Молдова

1967 4

Май—ревэрсаре де флорь
Пашниче, фражеде'н зорь,
Ын мий де флэкэрь,
Ын мий де кулорь!

ПРОЛЕТАРЬ ДИН ТОАТЕ ЦЭРИЛЕ, УНИЦИ-ВЭ!

МОЛДОВА

РЕВИСТЭ ИЛУСТРАТЭ СОЧИАЛ-ПОЛИТИКЭ ШИ ЛИТЕРАР-АРТИСТИКЭ. ПУБЛИКАЦИЕ А ЕДИТУРИЙ ДЕ ПАРТИД А КОМИТЕТУЛУЙ ЧЕНТРАЛ АЛ ПК АЛ МОЛДОВЕЙ

№ 4 (10) АПРИЛИЕ АНУЛ 2
АПАРЕ О ДАТЭ ПЕ ЛУНЭ

Редактор-шеф: Николае ДОРОФЕЕВ.

Колежиул де редакцие: Александру ГРОМОВ, Анатол ГУЖЕЛ (редактор-шеф аджункт), Георге МЕНЮК, Михаил ПЕТРИК, Александру ФЕДКО, Михаил ЧИБОТАРУ (секретар женерал де редакцие), Анатол ЧОКАНУ.

Редактор артистик: Василе ДЕМЕНТИЕВ.

Редактор техник: Михаил ВАКАРЧУК.

АДРЕСА РЕДАКЦИЕЙ: ор. Кишинэу-чентру, стр. Пушкин, 22. Телефон 3-38-85.

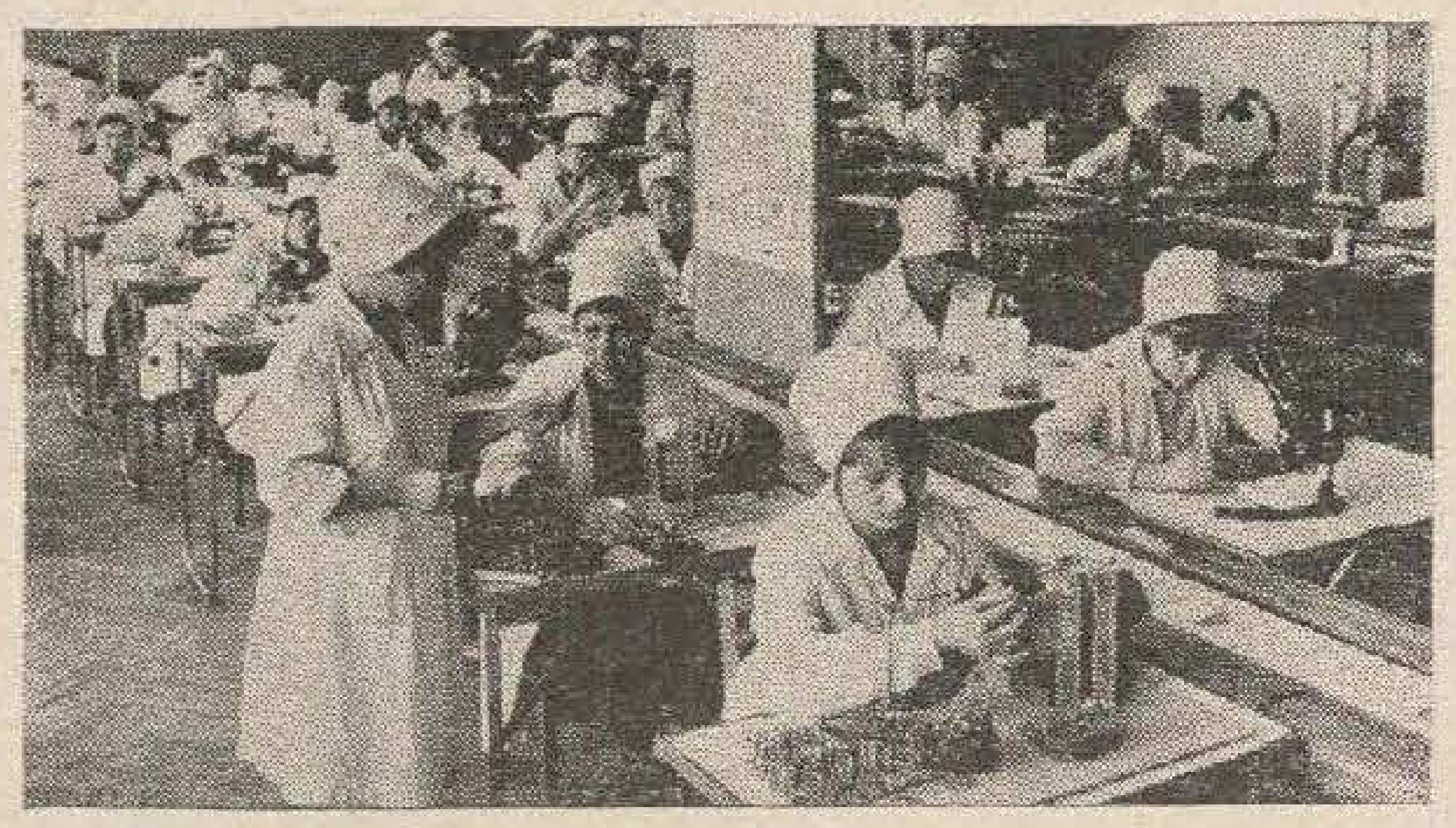
Манускриселе непубликате ну се ынапоязэ.

Типография Едитурий де партид а КЧ ал ПК ал Молдовей, Кишинэу, стр. Штефан чел Маре № 111, тел. 2-76-21. Прецул 20 коп. АЕ04480. Дат ла типар 1-IV-1967. Форматул хыртией 70×108⅟₁₆. Коль де типар 4,5. Коль конв. де типар 6,3. Ком. 1217. Тир. 50801.

МОЛДОВА (на молдавском языке). Ежемесячный журнал Издательства ЦК КП Молдавии.

Коперта: Василе Дементиев.

ПЕРИОДИКА



КИШИНЭУ. Ачесте галванометре, монтате ла узина «Виброприбор», вор фи ынтребуинцате ла осчилографеле каре се конфекционязэ аич ла команда приетенилор виетнамежь.

Ын фотография де алэтурь: майструл Тамара Петрова ши комсомолиста Лидия Бозиян ынтре колежеле лор, ын тимпул лукрулуй.

кувинте але лумий ынтрежь

Екзистэ астфел де кувинте... Дин песфырширь де тундрэ, дин вешника ымпэрэцие а гецарилор ши пынэ 'н мез де кодру примэвэратик; дин адынчимь де мине ши пынэ сус, ын спумеле очеанулуй аериан; де ла рэсэритул ербий ши пынэ ла кэдеря нучилор, де ла кэдеря нучилор ши яр пынэ ла рэсэритул ербий — ынсуфлецеск, букурэ, еманэ кэлдурэ ачесте кувинте.

Аколо — черул с'а ынтунекат, а коборыт жос, кяр песте фрунць де юртэ, ши норий стау гата сэ тоаркэ яр нинсоаре ши вижелие.

Аич — зумзет ши анимацие, кэч дин ынэлцимь а принс а се топи песте вэй соареле ши, ка динтр'о вражэ, с'а трезит тоатэ суфларя пэмынтяскэ.

Дар ши аич, ши аколо — ачеяш драгосте де ляцэ. Се зэмисленск ной висе, омул се прослэвеште, ышь ынвешничеште нумеле ын лукрурь, фиинд ынфрэцит ку Мунка.

...Тайгауа а тресэрит ынфиоратэ де вуетул машинилор — ынкоаче, пе пэмынтул плин де тайне ал Камчаткэй, ау венит жеоложий ка сэ змулгэ дин афундурь кэлдура субпэмынтянэ ши с'о дэруяскэ оаменилор.

...Челе 700 де узине але цэрий, ла каре требуя сэ се фабриче утилаж пентру вестита минэ 55 дин Джезказган (РСС Казахэ), ау терминат ачест лукру ши акум примул сектор ал миней функционязэ.

...Дешь а фост о ярнэ гря, пескарий дин Молдова ау ындеплинит ынаинте де термен планул триместриал ал пескуитулуй ын лакурь ши рыурь.

...Конструкторий ау ынэлцат блокурь ной. Плугарий ау терминат хрэниря суплиментарэ а семэнэтурилор де тоамнэ. Виерий ау ешит ярэ прин вий...

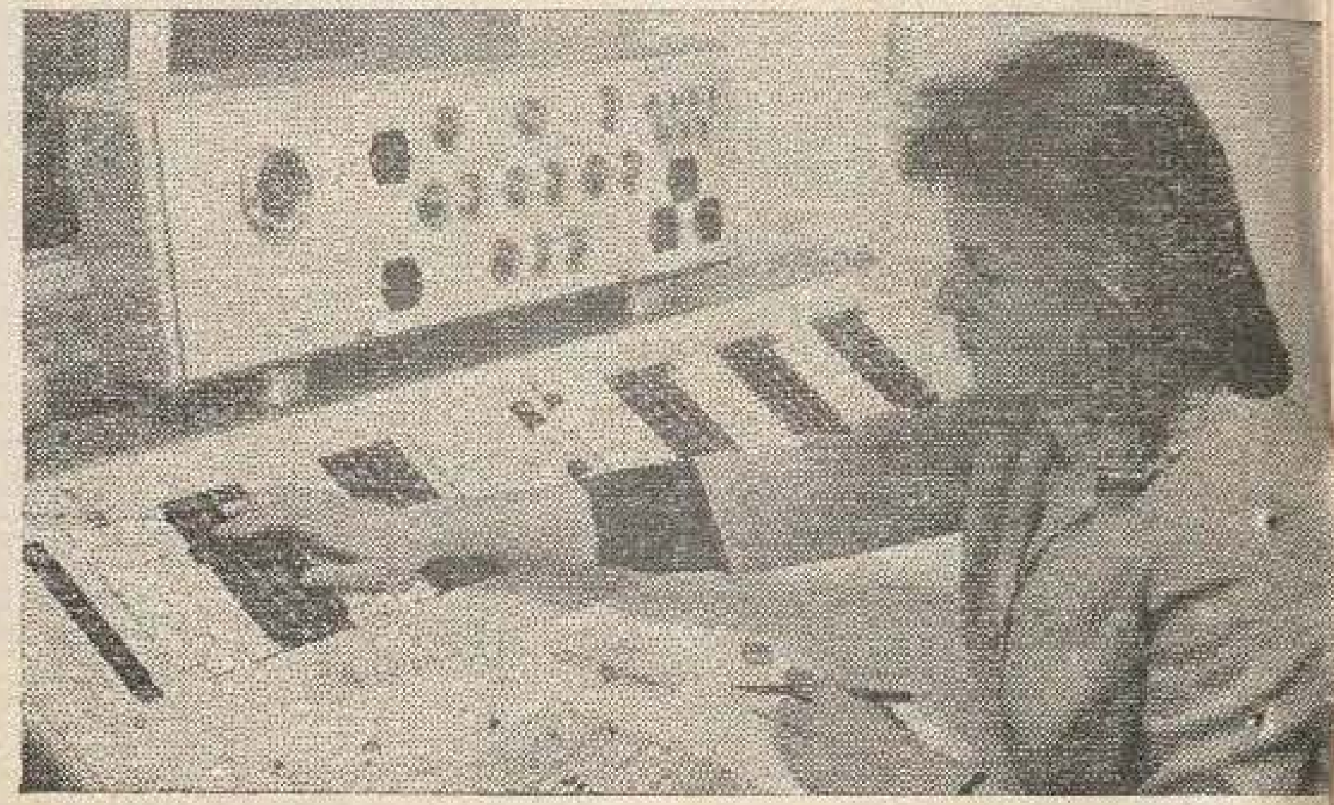
Омул, Омул ынфрэцит ку Мунка ынтымпинэ ку деетойничие фрумоаса зи дин праг де Май.

Ши, привиць: соареле паркэ с'а прегэтит ши ел де сэрбэтоаре — дин депэртэрь с'а арэтат лимпеде, приетенос. Яр де пе кресте, дин лягэнул верде ал рамурилор, де ла ынэлцимя ширурилор де кокорь ынсэшь Примэвара спуне лумий:

— ПАЧЕ! МУНКЭ! МАЙ!

Асемень пэсэрилор адукэтоаре де сенин — кокорилор — каре апарцин лумий ынтрежь (ей трек нестэвилиць песте хотареле тутурор цэрилор!) сынт, требуе сэ фие ши ачесте трей кувинте — ПАЧЕ! МУНКЭ! МАЙ! — але лумий ынтрежь.

АШХАБАД. «ЕМРТ-2» — аша се нумеште машина електроникэ де кроит, инсталатэ ынтр'о секцие а фабричий № 1 де кусут дин ачестораш. Ын кытева зечимь де секундэ ачастэ машинэ, дирижатэ де Наташа Налитова, екзекутэ челе май компликате операций.

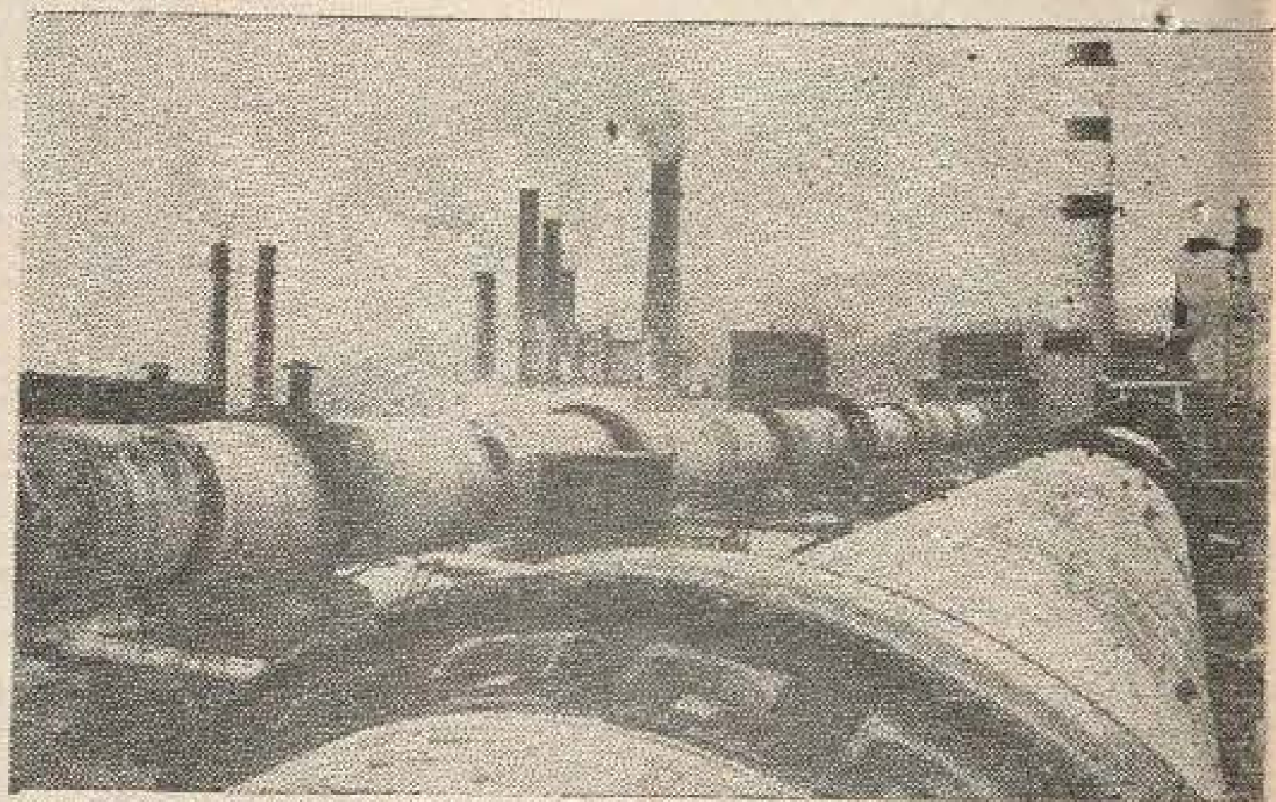


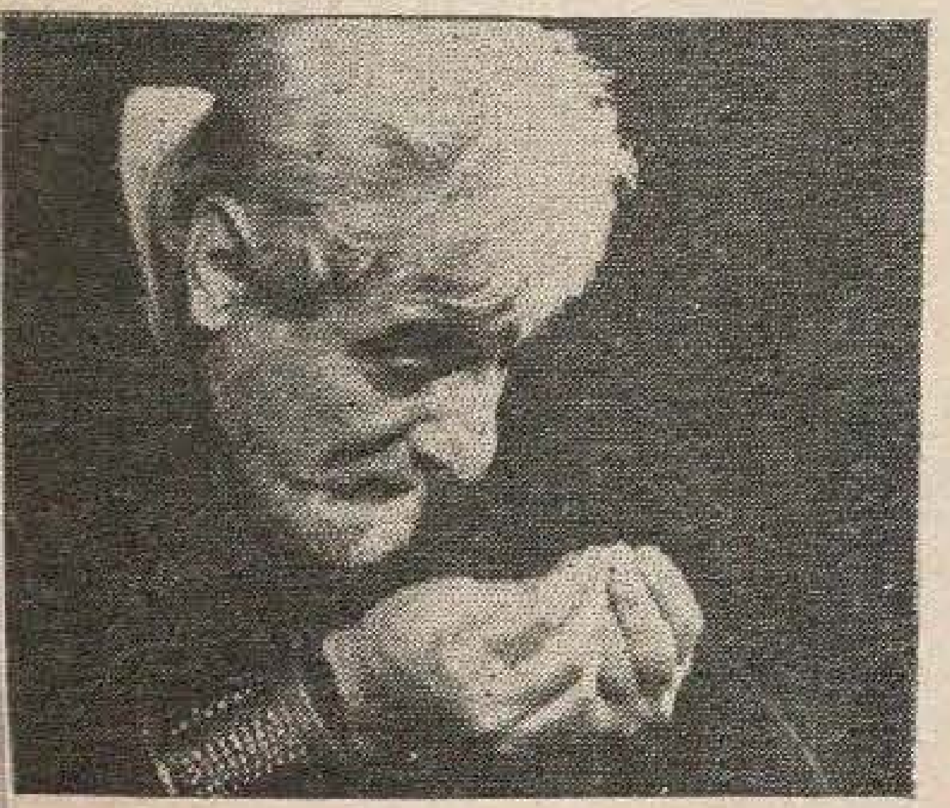
РУСТАВИ. Чел май тынэр ораш дин РСС Грузинэ. Ораш ал металуржиштилор ши кимиштилор — аша е нумит ел де бэштинашь.

ЫН ФОТОГРАФИЕ: Рустави. Проспектул Ленин.

НОВОРОСИЙСК. Ла фабрика де чимент «Пролетарий» а фост дат ын фолосинцэ ун ноу фурнал, а кэруй капачитате е де 75 тоне де чимент пе орэ.

ЫН ФОТОГРАФИЕ: унул дин сектоареле фабричий «Пролетарий».





МОСКОВА. Експозиция «ТАСС фото-66», каре с'а дескис аич, купринде челе май варияте информаций дин вяца цэрий ши де песте хотаре.

«С. Захариадзе ын ролул режелуй Лир» — аша се нумеште лукаря фотокореспондентулуй Б. Дададзе, презентатэ ла експозиции.

МОСКОВА. Ла студиоул «Мосфильм» се турнязэ ун ноу филм артистик — «Ана Каренина» (режизор — Г. Зархи).

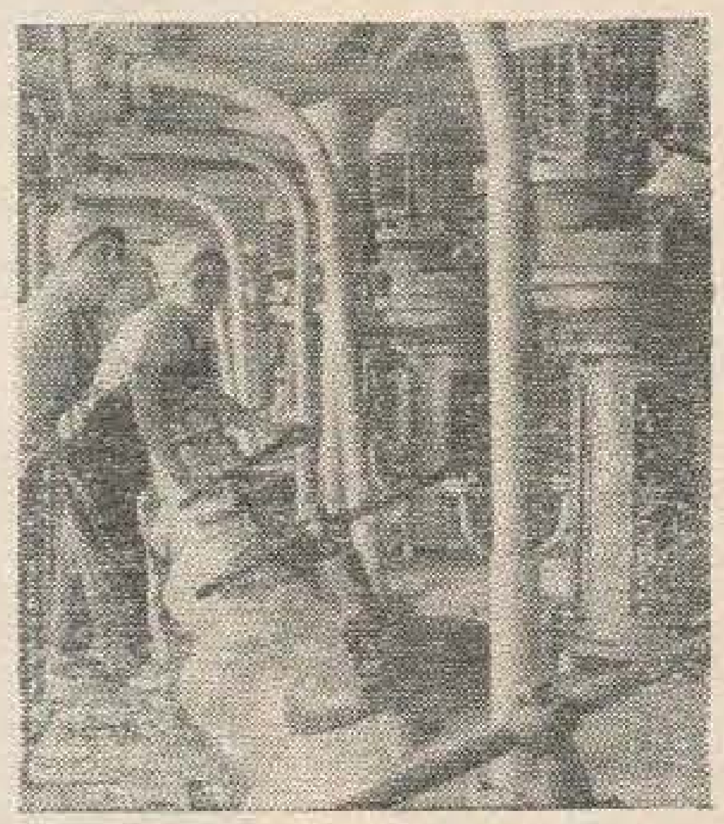
Ын ролул принцесей Бетси — артиста попорулуй дин УРСС Майя Плисецкая, пе каре о ведець ын фотографие.

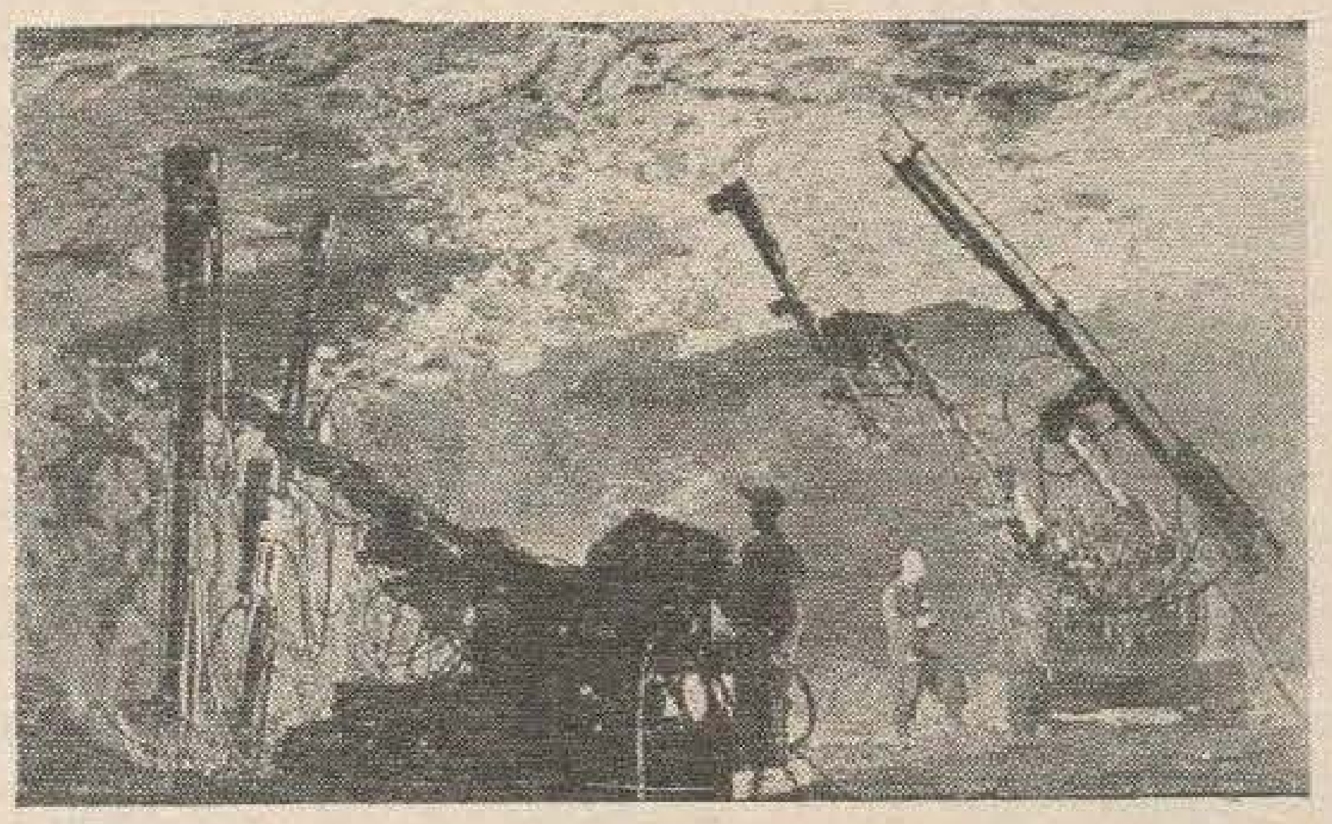
КИШИНЭУ. Принтре сувениреле молдовенешть се букурэ де сукчес ши челе реализате де тынэра пикторицэ Нели Сажина.

БОЛОТИНА (районул Фэлешть). Мулте ынтрунирь интересанте ау авут пионерий дин деташаментул «Валентина Николаева-Терешкова» де ла школа медие де аич. Суб кондучеря инструктоарей де пионерь Родика Истрати ей се прегэтеск ын презент пентру сэрбэторирея челей де-а 50-я аниверсэрь а Марелуй Октомбрие.

КОЛХОЗУЛ МИЧУРИН (районул Лазовск). Ау трекут шасе ань де кынд корул ачестуй колхоз окупэ локул ынтый пе район. Анул ачеста артиштий аматорь прегэтеск ун ноу програм, пе каре ыл вор демонстра ын фаца спектаторилор дин диферите локалитэць але републичий, прекум ши ын бригэзиле де кымп але колхозулуй локал.

БЕНДЕР. Ла фабрика де меласэ а фост пусэ ын функциуне о ноуэ линие де филтраре ши спэларе а семифабрикателор. Ачаста а фэкут сэ спорялскэ продукция ши сэ се ымбунэтэцяскэ калитатя ей.



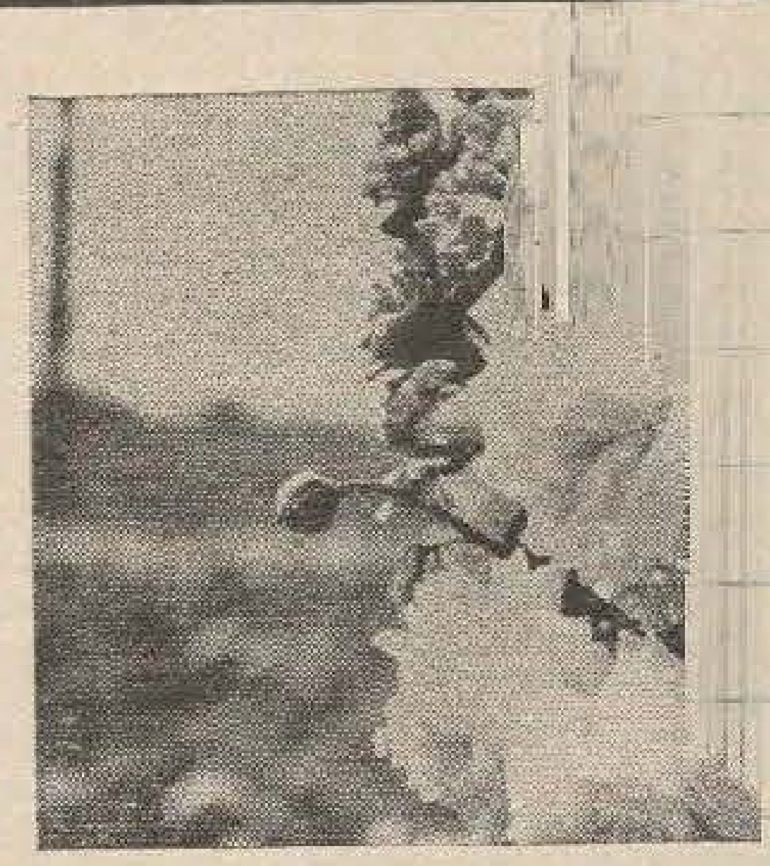


ДЖЕЗКАЗГАН. Тоате прочеселе де мункэ де ла мина № 55 де аич сынт пе деплин механизате ши ын пропорцие де 70% — аутоматизате. Трэсэтура карактеристикэ а ачестей мине е кэ еа есте ынзестратэ ку утилаж аутопропулсат.

Ын ноул чинчинал ла Джезказган вор фи конструите нумай мине де ачест фел.

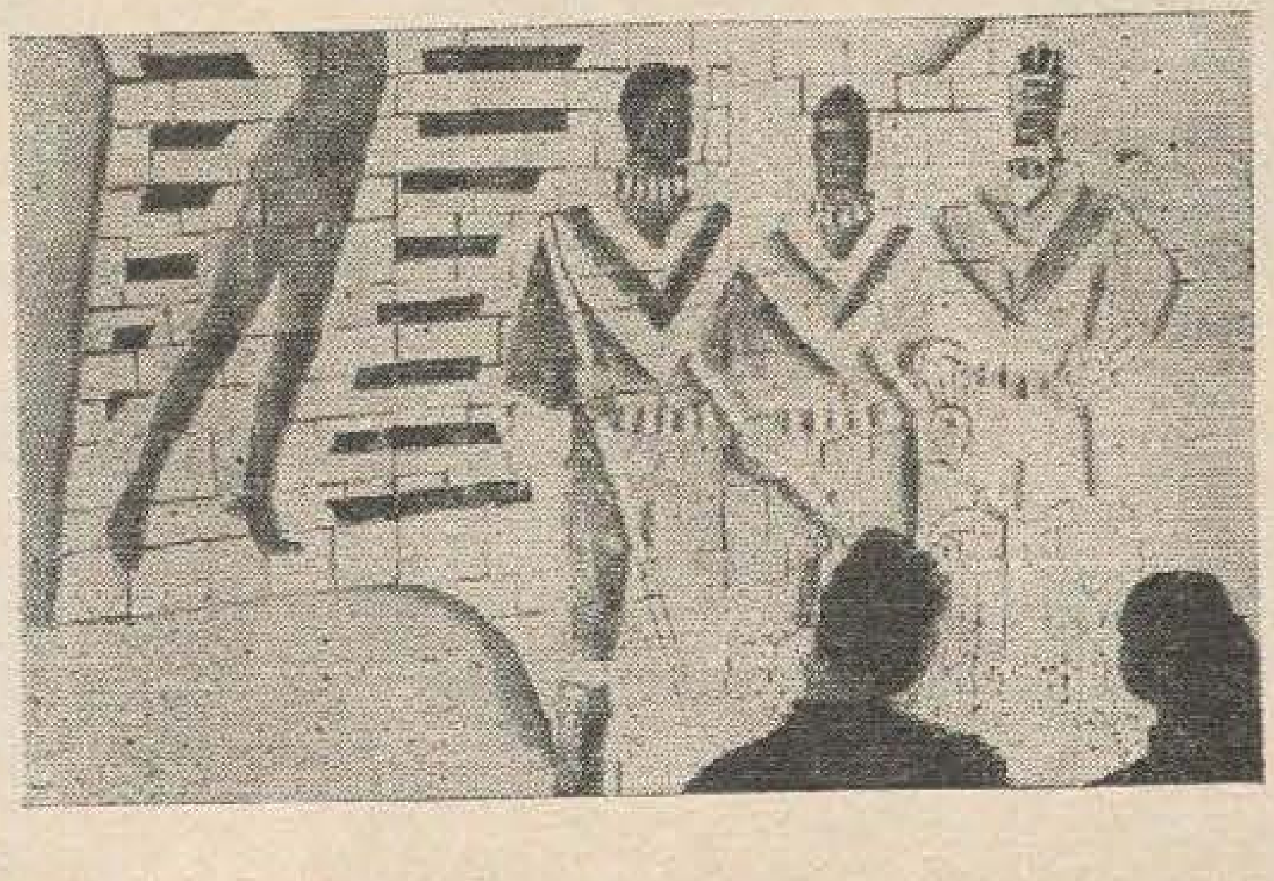
АБХАЗИЯ. Ла хотарул динтре Русия ши Грузия се афлэ кытева сате де естониень, каре с'ау статорничит аич пе ла сфыршитул вякулуй трекут. Ей ышь пэстрязэ традицииле национале, дар сынт стрынс легаць де вяца Републичий аутономе Абхазия. Ачешть репрезентанць ай попоарелор нордиче с'ау обишнуит ку ынгрижиря ливезилор, вицей де вие, тутунулуй...

Драгостя де албинэрит ши мулцимя де флорь абхазиене (фотография дин дряпта) л-ау ажутат пе присэкарул Радик Нугис (фотография дин стынга) сэ капете де ла фиекаре дин чей 90 де ступь де каре ынгрижеште — проприетате а колхозулуй — кыте 20 де килограме де мьере.



КАМЧАТКА. Гяца де пе малуриле рыулуй Паратунка ну се топеште ку луниле. Дар апа рэмыне вешник калдэ. Извоареле термале че се варсэ ын Паратунка вор да вяцэ примей узине електриче дин царэ, пусе ын функциуне де кэлдура субтеранэ. Ачаста ва да Камчаткэй посибилитатя де а ындестула ку легуме ынтрег Екстремул Ориент.

КАУНАС. Кэпитанул селекционатей УРСС де баскет Модестас Паулаускас е студент ын анул дой ла институтул де едукацие физикэ дин Каунас. Ын фотографие ыл ведець алэтурь де трофееле кучерите ын лупта пе теренул де баскет.



МОСКОВА. Переций ноий клэдирь а Институтулуй де едукацие физикэ вор фи ымподобиць ку астфел де композиций дин черамикэ.

ЫН ФОТОГРАФИЕ: фрагмент дин лукраря де дипломэ а студентулуй Виталий Гулов.

Дакэ ешть струнгар, фрезор, работор ши штий ку кытэ дурере скрышнеште куцитул кынд и се пуне ын кале ун метал ындэрэтник;

дакэ ну ешть струнгар, дар ай фост вре-о датэ ла о узинэ ши ай вэзут грэмезиле де стружитурэ че се адунэ ла пичоареле струнгарилор, ка сэ се префакэ апой ын мунць де метал мэчинат де ружинэ;

дакэ те-а ферит соарта де о привелиште ка аста, —

ей бине, афлэ кэ атунч, кынд куцителе де струнг избутеск сэ пэтрундэ ын металул дин фаца лор, еле трансформэ доуэзечь ши чинч ла сутэ дин пьеса брутэ ын дешеурь, ын фер векь, ын пулбере. Репет: ун сферт дин тот металул прелукрат ын републикэ, ын царэ, пе глоб.

Ятэ деч ын че констэ

проблема

Ынкипуици-вэ Маря Ежее, инсула Самос ын чел де-ал патруля секол ынаинте де ера ноастрэ ши ун грек бэрбос, ын кэмашэ лунгэ, аскуцинду-шь куцитул де струнг. Дрепт мэртурие а ачестей окупаций не стэ «История натуралэ» а луй Плиниу чел Бэтрын.

Яр акум сэ не ынтоарчем ла зилеле ноастре. Мулте с'ау скимбат ын ачесте доуэ милений ши жумэтате. Ун сингур лукру а рэмас ачелаш — куцитул де струнг.

Да, ын вякул ностру атомо-космико-чибернетик ашкием металеле кам тот аша ка ши мештерул дин скриеря луй Плиниу. Ын тот казул, металеле пе каре сынтем ын старе сэ ле ашкием. Пентру кэ вякул чере витезе, температурь, пресиунь небэнуите. Яр еле, ла рындул лор, чер метале резистенте, рефрактаре, супрадуре. Метале ын фаца кэрора дэ ынапой орьче куцит.

Орьче?

Уна дин челе оптспрезече операций класиче де ашкиере урмэреште нетезиря диферителор супрафеце интериоаре ши се нумеште хонуире. Ну штиу кум се фэчя еа пе инсула Самос, дар де фоарте мултэ време ынкоаче хонуиря се ефектуязэ прин интермедиул унеи машинь ку арборе вертикал, пе каре се монтязэ о уneлтэ алкэтуитэ дин кытева баре абразиве. Ротинду-се, бареле род супрафаца респективэ, нетезинд-о ши ын ачелаш тимп обцинынд ку маре пречизие дименсиуня черутэ. Дин пэкате, ынсэ, нумай ачеле дименсиунь ши ачеле супрафеце, пе каре ле пермите металул ын каузэ...

Сэ луэм, де екземплу, кэмаша де чилиндру дин блокул моторулуй де аутомобил. Ынтрукыт ын интериорул ей се депласязэ пистонул, кэмаша требуе сэ фие екстрем де дурабилэ. Еа се конфекционязэ де обичей дин фонтэ спечиал трататэ ши резистентэ ла паркурсурь де чирка 150 мий де километри. Ынтре тимп кэмаша се узязэ ши, ажунгынд ла лимитэ, аре соарта орькэруй обьект инутилизабил — е арункатэ.

Фэрэ ындоялэ, ну пря е господэреште сэ арунчь о пьесэ ынтрягэ нумай пентру кэ ый липсеск кытева зечимь де милиметру. Дар че сэ фачь, дакэ фэрэ ачест страт апроапе имперчептибил еа ну май е бунэ де нимик?.. Че е дрепт, екзистэ прочедее пентру а рестабили стратул ку причина. Ынсэ одатэ рестабилит, ел се чере прелукрат ку пречизие, нетезит перфект. Ши аич девеним ярэш призониерь ай черкулуй ностру вичиос: ну екзистэ нич о унялтэ каре сэ поатэ прелукра дестул де ефикаче фонта пентру кэмэшь...

Ятэ, ынсэ, кэ товарэшул Ион Верховецкий де ла Институтул агрикол дин Кишинэу ымь аратэ о кэмашэ де чилиндру, евидент узатэ, ши-мь спуне кэ мыне еа е гата сэ-шь рея сервичиул. О мэсоарэ. Да, аре екзакт дименсиуня-стандард. Ши тотушь е веке...

— Ну, а фост веке, — ректификэ думнялуй. Ши адаугэ, зымбинд: — Пынэ й-ам фэкут о бае коля...

Ын колц стэ о машинэ де хонуире. Ла прима ведере паре ла фел ка ши тоате челелалте. Дар ын партя де жос аре о пьесэ необишнуитэ — ун чилиндру де метал. Ши ын ачест чилиндру е турнат ун ликид. Ятэ, адикэ, унде а фэкут бае кэмаша чя атыт де енигматикэ...

Дар пентру че?

Пентру кэ машина де хонуире дин ачастэ камерэ ну ашкиязэ металул. Пе арбореле ей ну сынт фиксате баре абразиве, чи ун симплу електрод. Пентру орьче операцие де ашкиере екзистэ о леже нестрэмутатэ: металул каре тае требуе сэ фие май дур декыт чел тэят. Ын ноуа машинэ металул каре «тае» поате сэ фие орькыт де малеабил — купру сау арамэ, ну импортэ. О сингурэ кондицие: сэ фие бун кондукэтор де електричитате. Кэч ын машина креатэ ла институт ашкиеря е ынлокуитэ прин топиря металулуй ку ажуторул унуй електролит. Дупэ кум в'аць причепут дежа, електролитул е ликидул дин чилиндру.

Ятэ резолватэ, прин урмаре, енигма кэмэший. Да, с'а узат ынтр'адевэр, апой пе супрафаца ей интериоарэ а фост депус ун ноу страт де фонтэ. Ши аич а интрат ын жок хонуиря електрокимикэ. Курентул електрик, кондус де електродул де пе арбореле машиний, деташязэ ку ушуринцэ партикулеле де метал де пе супрафаца кэмэший, нетезинд-о ын мод идеал.

Сэ фачем деч ун мик биланц.

Ын примул рынд, унеле пьесе де машинэ, каре ынаинте нимеряу иневитабил ла фер векь, пот фи рестаурате ши прелукрате пе кале електрокимикэ.

Ынтр'ал дойля, пьеселе се пот конфекциона дин материале май дурабиле, каре ну се фолосяу пынэ акум пентру симплул мотив кэ ну екзиста посибилитатя де а ле ашкия.

Ынтр'ал трейля...

АПУСУЛ УНЕЙ ДОМНИЙ МИЛЕНАРЕ

Електродул — ынтрукипаре склипитоаре а унеи марь профеций

— Ынтр'ал трейля, — обсервэ Верховецкий, — требуе сэ-л ведець нумайдекыт пе Юрий Николаевич. Ба ну, кяр ын примул рынд. Атунч о сэ фие ши ал патруля, ши ал чинчиля...

Ашадар, ынчепя сэ се контурезе

солуция

Аич сынт невоит сэ рекуноск кэ ну й-ам дат аскултаре товарэшулуй Верховецкий. Ну пентру кэ н'ам врут, вэ рог сэ мэ кредець, дар м'ам луат ку алтеле.

Ми с'а ынтымплат сэ мэ абат пе ла Мунчешть, ла узина де репараций ауто № 1.

— Деши май сынт персоане каре сусцин кэ ну сынтем узинэ, чи ун фел де лэкэтушэрие май мэричикэ, — глумя инжинерул-шеф, — сэ штиць кэ де-акум ынаинте сынтем лэкэтушэрие аутоматизатэ. Пофтим, интраць сэ ведець ноуа ноастрэ инсталаcие де електролизэ.

Оноруриле касей ле фаче ун бэят робуст, оакеш ла фацэ. Се рекомандэ: Ион Киба, галванотехничиан супериор. Аш путя адэуга: ши уник ын фелул луй. Фииндкэ Ионикэ аре ку тотул алте облигаций декыт колежий сэй де професие. Ну требуе сэ реглезе температура ши ачидитатя електролитулуй, денситатя курентулуй електрик, сэ се уйте мереу ла час, ка сэ скоатэ пьеса дин бая де метализаре. Аре ун ажутор вижилент ши харник, каре-л скутеште де тоате астя.

Инсталация де електролизэ ку командэ програматэ, конструитэ де саванций дин републикэ, фаче посибилэ метализаря диверселор пьесе ын кондиций оптиме ши ку челе май буне резултате. Ши ын ачелаш тимп елиминэ орьче прочес де ашкиере. Кэч програмул е алкэтуит ын аша фел, ка пе супрафаца пьесей сэ се депунэ екзакт стратул де метал нечесар, нич ун милиметру май мулт. Ка ши ын машина де хонуире електрокимикэ, куцитул де струнг ну май аре че кэута аич.

— Е господэрия луй Юрий Николаевич, професорул меу! — се грэбеште сэ комуниче Ионикэ.

Спечиалист ын браншэ, абсолвент ал школий медий, спортив, Ионикэ ынвацэ прин кореспонденцэ ла Институтул агрикол, факултатя де меканизаре ши електрификаре. Ла узинэ десервеште (ар фи май корект сэ спунем— суправегязэ) инсталация креатэ суб кондучеря луй Юрий Николаевич Петров, ла институт ый аскултэ лекцииле. Дакэ врем сэ демонстрэм унитатя динтре теорие ши практикэ, авем ын персоана луй Ион Киба о пробэ вие.

Дар е о пробэ, ка сэ зик аша, де женерация а доуа. Ка с'о вэд ын прима, ам порнит май департе.

Лабораторул де прелукраре електрокимикэ а металелор дин кадрул Институтулуй де физикэ апликатэ ал Академией де штиинце а Молдовей е о алтэ рамификацие а «господэрией» професорулуй Петров. О рамификацие тынэрэ атыт прин проприя ей вырстэ, кыт ши прин вырста челор че активязэ ын еа. Ши е абсолут експликабилэ ачя пасиуне ку каре електрокимиштий ворбеск де класика ашкиере ка де о методэ перимaтэ ши бруталэ — пе лынгэ тоате, май аре ши пэкатул де а диструже структура фиряскэ а металулуй. Тинеретул читязэ кувинтеле профетиче але луй Маркс, каре а спус кэ пе мэсурэ че омениря ышь ва ынсуши методеле ши реакцииле кимиче, прелукраря меканикэ ва чеда тот май мулт локул акциуний де натурэ кимикэ. Ши, департе де а се мэржини ла читаре, дисчиполий професорулуй Петров традук ачастэ профецие ын вяца де тоате зилеле.

Бургиеря, уна дин челе май традиционале операций де ашкиере, аре о боалэ инкурабилэ: ку кыт е май мик диаметрул бургиулуй, ку атыт е май микэ ши адынчимя гэурий пе каре о поате фаче. Машина де бургиере електрокимикэ, конструитэ ын лабораторул професорулуй Петров, стрэпунже блокурь де орьче гросиме, фэкынд ын еле о гаурэ де нумай трей милиметри ын диаметру. Лаборантул Валериу Сергеев, фост струнгар, ышь тае ын чел май директ сенс ал кувынтулуй пунцииле де ынтоарчере ла веке професие, ынлокуинд прелукраря акселор ла струнгурь прин струнжире електрокимикэ... фэрэ урмэ де стружитурэ. Тоате ачесте ной операций ау ешит демулт дин стадиул пур експериментал. Лабораторул екзекутэ дежа комензиле диферителор ынтреприндерь индустриале, пентру каре, май алес ын актуалеле кондиций, спорирявя продуктивитэций мунчий ши ликидаря пердерилор ла прелукраря металулуй ынсямнэ бань грей...

Ам вэзут мулте иноваций ши ла институт, ши ла академие, ши ла узине. Фиекаре ера опера кутэруй сау кутэруй кандидат ын штиинце, аспирант, инжинер, дар орькаре дин ей, кынд веня ворба де аутор, ыл нумя пе Юрий Николаевич. Яр ун лаборант, ун тинерел фирав, ку чуф блонд, а ешит дин урма мя ын коридор ши а ростит ынгындурат:

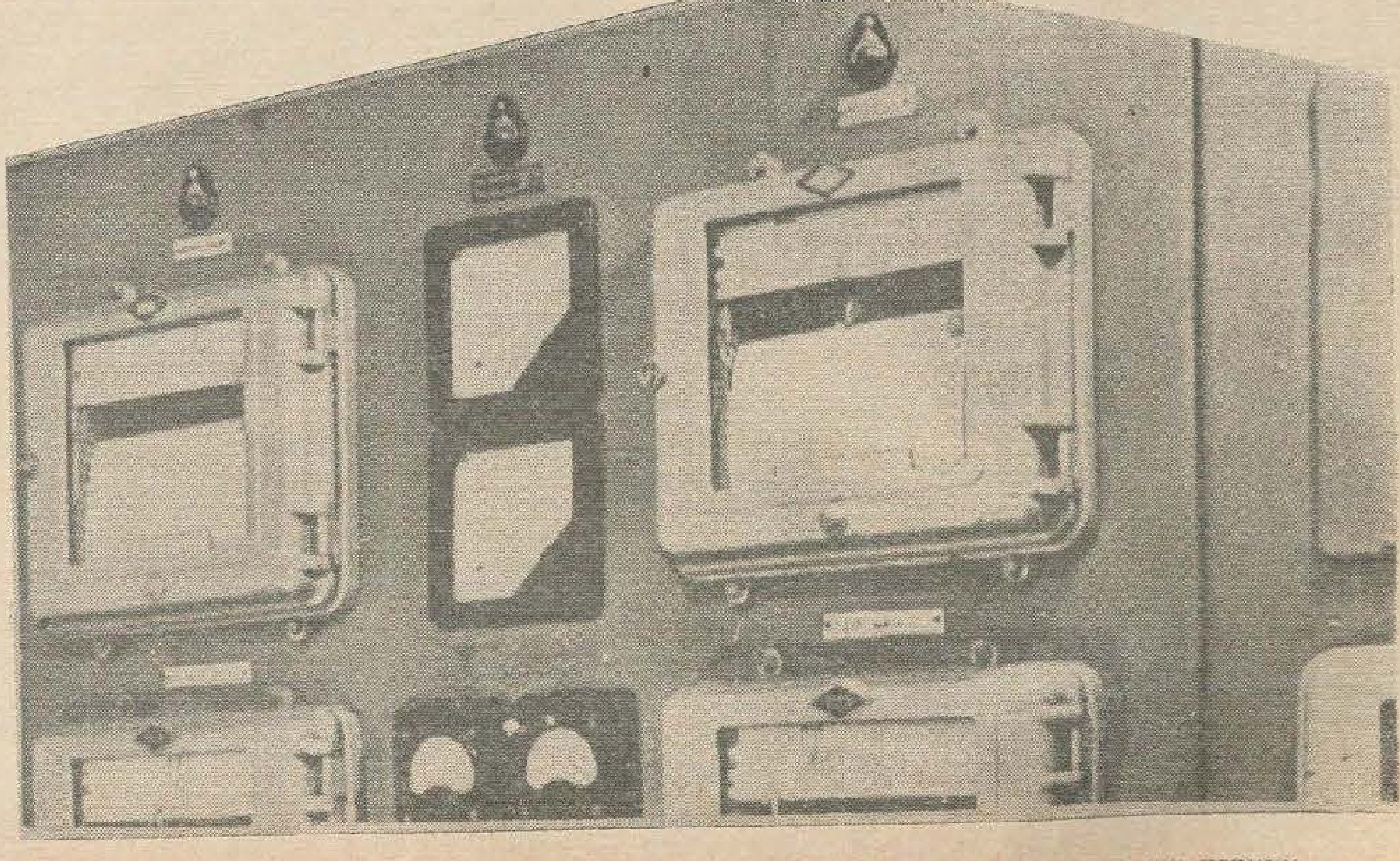
— Сэ вэ спун дрепт, ну сынт ынкэ дестул де таре ын материе де електрокимие... Дар ун лукру штиу пречис. Е дескоперитор. Маре дескоперитор де капачитэць, таленте, пасиунь дакэ врець. Репет, ну сынт дестул де таре ын материе, дар ымь паре кэ аста е чя май маре дескоперире пе каре о поате фаче ун адевэрат савант...

Шь-а луат ын крипэ рэмас бун ши а диспэрут. Яр еу ам юцит пасул. Ну май путям зэбови. Ерам облигат сэ вэд

омул

О атмосферэ де ченаклу студенцеск, де реуниуне амикалэ, ынкадратэ де формуле, скеме, макете. Ын чентру — ун бэрбат ыналт, войник, ку пэрул негру дат пе спате. Аскултэ ку атенцие, дин кынд ын кынд фаче кыте о глумэ, ла каре сала рэспунде ку о експлозие веселэ, унеорь ынкрунтэ дин спрынчене:

(Сфыршитул ын паж 8)



Ун ажутор вижилент ши харник...

ФЛОРАР...

Myosotis silvatica...

Ам пэстрат ынкэ дин класеле личеале о ушоарэ, дар теначе антипатие материей ачестея. О асочиям — ботаника аста — ку пликтикоаселе ши греоаеле дефиниций але унуй мануал неинспират, ку синиструл ши облигаториул ербар ын каре, ускате, флориле ажунжяу сэ семене унор мичь ши тристе симулакре де мумие, ку даскэлул ачела че не преда обьектул — педант пынэ ла аберацие, север пынэ ла неындураре ши неынкипуит де авар ла ноте...

Дар фие сэ кадэ асте филе, ын ачастэ ынтые зи де Флорар, ка ун мэнунк де албе, роший ши албастре флорь де ну-мэ-уйта, де Myosotis silvatica, **пе ачел атыт де проаспэт мормынт ал даскэлулуй меу ши ал мултора ынтр'але флорилор — пентру буна аминтире а луй Фьодор Лужанский — чел каре пе атыця динтре ной анч ын Молдова не-а ынвэцат ынтый ши 'нтый кум сэ куноаштем флориле, кум сэ ле денумим ши кум сэ ле пэстрэм, пентру ка тот астфел, май апой, сэ не ынвеце ку тот атыта пасиуне кум сэ-й куноаштем, кум сэ-й денумим ши кум сэ-й урым пе крунций лор душмань: пе чей че-ау пыржолит ружеле Лидицей, пе чей че-ау плоуат молоз ши фьер песте лалелеле Амстердамулуй, пе чей че-ау ымпрошкат ку скиже тейй Кишинэулуй, кастаний Киевулуй, магнолииле Ялтей...**

Яр кынд ва фи сэ сэрбэторим ынкэ о датэ, ын чя де-а 9-а зи а Флорарулуй ачестуя, Маря Викторие а реынвиерий Оменией, сэ не адучем аминте — принтре флорь ши стягурь, ла параде ши демонстраций — де чей кэрора нич одатэ ну ле ва май фи дат а реынвия, деши сынт немуриторь — ши сэ адучем дание аминтирий ероилор ачелора куноскуць ши некуноскуць мэнункь де албе, роший ши албастре флорь де ну-мэ-уйта, де Myosotis silvatica **— ка мыниле челор че й-ау крескут, ка окий челор каре-й плынг, ка инимиле челор че ый континуэ...**

Флорар...

Алтеле сынт, штиу, флориле Афричий, але континентулуй кэруя ынкэ о датэ ый вом сэрбэтори ын ачест Флорар дезробиря. Ле-ам ынвэцат кындва нумеле, тот де ла ачел север ши нобил даскэл ал меу ши ал мултора динтре ной ынтр'але флорилор.

Дар фие ка аколо департе, пе Нил, пе Конго, ла Танганика, принтре кокотиерь ын флоаре азь, сэ ынфлоряскэ 'н мынь негре ши тарь ка абаносул албеле, албастреле ши рошииле флорь де ну-мэ-уйта, де Myosotis silvatica дин поенеле ши пэдуриле ноастре — флориле ынкредерий, нэдеждий ши драгостей ноастре пентру тоць чей робиць ынкэ пе тоате мелягуриле лумий...

Флорар...

Кимиштий, радиштий, грэничерий, журналиштий — рынд пе рынд — се вор букура ын зилеле Флорарулуй ачестуя фиекаре де зиуа са, фиекаре де зиуа челуйлалт.

Неаштептатэ, дар плинэ де семнификацие ынмэнункере де професий, де кемэрь ши де дестине...

Неаштептатэ!

Поате.

Кум неаштептатэ е ын женере, ын тоате, луна ачаста а Флорарулуй — луна флорилор, а фуртунилор, а драгостелор — ултима ши чя май деплинэ лунэ а Примэверий.

Луна каре ынчепе ку чя май фрумоасэ зи дин кыте сынт ын орьче антимп пе орьче меридиан — Зиуа фрэцией тутурор челор че-й фак лумий бунуриле.

Луна ын каре с'а нэскут Карл Маркс...

Александру КОЗМЕСКУ

Фотографие: Ион КИБЗИ

(Сфыршит)

— Ну уйтаць, бэець, кэ сынтем даторь сэ-л скэрмэнэм кыт май здравэн пе товарэшул рапортор...

Пе о клипэ се фаче линиште. Н'аш вря сэ фиу ын клипа аста ын пеля товарэшулуй рапортор... Юрий Николаевич зымбеште абя перчептибил, нумай дин окь:

— Сэ-л скэрмэнэм ной, ка сэ поатэ фаче фацэ алтора!..

Ун лунг офтат де ушураре. Опоненций тэбэрэск пе рапортор ку дублэ енержие. Дар ши ачеста, ымбрэкат, се цине акум де доуэ орь май дырз.

Офичиал ынтруниря се нумеште семинар тематик, ынсэ лумя ый зиче алтфел — «микродисертаре». Е ун диминутив каре ну индуче ын ероаре пе нимень: сусцинеря виитоарей дисертаций ын фаца колежилор декурже тотдяуна фуртунос, ынтр'о амбианцэ пе каре ар путя-о инвидия мулте саванте ши суспусе консилий, дэтэтоаре де титлурь штиинцифиче. Е о амбианцэ креатэ де тинерь ынзестраць, динамичь, унеорь фэрэ аспирантурэ, дар ку жустификате аспираций...

Сынт аспираций кристализате консеквент, ан ку ан, ын ачелаш медиу ши суб ачеяш ындрумаре. Пентру кэ нумай ачела поате фи десконеритор, каре ну ынтырзие ку десконеририле. Вииторий кандидаць ын штиинце се стрэвэд аич ынкэ дин примий ань де студенцие. Тоць тинерий саванць де астэзь, ку каре ынвэцэторул лор аре тот дрептул сэ се мындряскэ, шь-ау фэкут ученичия ын черкуриле де спечиалитате, ын ателиере, ши ну о датэ й-а гэсит мезул нопций ын лаборатор... Оаре е де мираре кэ сынт азь аша кум сынт?

Ну-мь рэмыне сэ адауг декыт пря пуцин.

Професорул Юрий Николаевич Петров, доктор ын штиинце техниче, мембру-кореспондент ал Академией де штиинце а РСС Молдовенешть, кондуче ла Институтул агрикол катедра «Репарация машинилор». Ыл интересязэ, десигур, проблема прелунжирий терменулуй де експлоатаре а машинилор агриколе, дурабилитатя пьеселор ши резистенца лор ла узурэ. Путя фоарте бине сэ студиезе ачесте проблеме ын лабораторе, пе банкуриле де пробэ. А преферат с'о факэ пе ынтинсул унней републичь ынтрежь, депэшинд ку мулт фронтиереле департаментале — лукрэриле луй сынт соличитате ши ын транспортурь, ши ын технолоожия индустриалэ. Путя сэ-шь гэсяскэ ун груп де колабораторь ши сэ кауте ымпреунэ ку ей методе ной де репарацие. Преферэ сэ кауте таленте, сэ ле кауте претутинденъ — ши деачея ла семинареле луй ну рэмыне либер нич ун кэпэцел де банкэ, яр пе чей каре «скармэнэ» (ши се ласэ скармэнаць!..) ый ынтылнешть апой ши ла Политехникэ, ши ын институтеле де черчетэрь штиинцифиче, ши ын бироуриле де проектэрь але узинелор. Вин ку тоций ынкоаче, пентру кэ гэсеск ун ом пасионат ка ши ей, тинерий, енержик ши симплу ка ши дынший, аутор де куноскуте монографий ши ынвингэтор ла марь компетиций де... пескуит. Ун ом каре цине дескисэ пынэ сяра тырзиу уша касей луй, фииндкэ штие — екзистэ пе луме проблеме каре се пун ын дискуцие нумай де ла суфлет ла суфлет....

Дин астфел де оамень се алкэтуеште ачя авангардэ а спиритулуй, каре пропулсязэ штиинца, револуционязэ техника зилелор ноастре, пуне капэт унор домний абсолуте ши анакрониче, кум есте — сау, май бине зис, а фост — чя а куцитулуй де струнг.

АРГУС

„ЕКСПО-67"

68 де цэрь
100 де павилиоане
12 милиоане де визитаторь —

ятэ трей елоквенте характеристичь але Експозицией интернационале, каре се инаугурязэ ла Монреал, ын Канада, ла 28 априлие. Уна дин примеле черемоний офичиале дин кадрул «Експо-67» ва фи дедикатэ меморией марелуй скриитор франчез Антуан де Сент-Екзюпери: титлул унея дин кэрциле луй — «Пэмынтул оаменилор» — а девенит девиза експозицией.

Пе о питоряскэ инсулэ, скэлдатэ де апеле флувиулуй Сф. Лауренциу, ышь дескиде ушиле павилионул Униуний Советиче — о импунэтоаре ши тот одатэ елегантэ конструкцие дин стиклэ, оцел ши алуминиу, суб акоперишул кэрея с'ар путя адэпости о мие де аутомобиле. Принчипала темэ а павилионулуй советик о конституе реализэриле цэрий ноастре ын домениул сочиал-политик, економик, штиинцифик ши културал ын 50 де ань де Путере Советикэ.

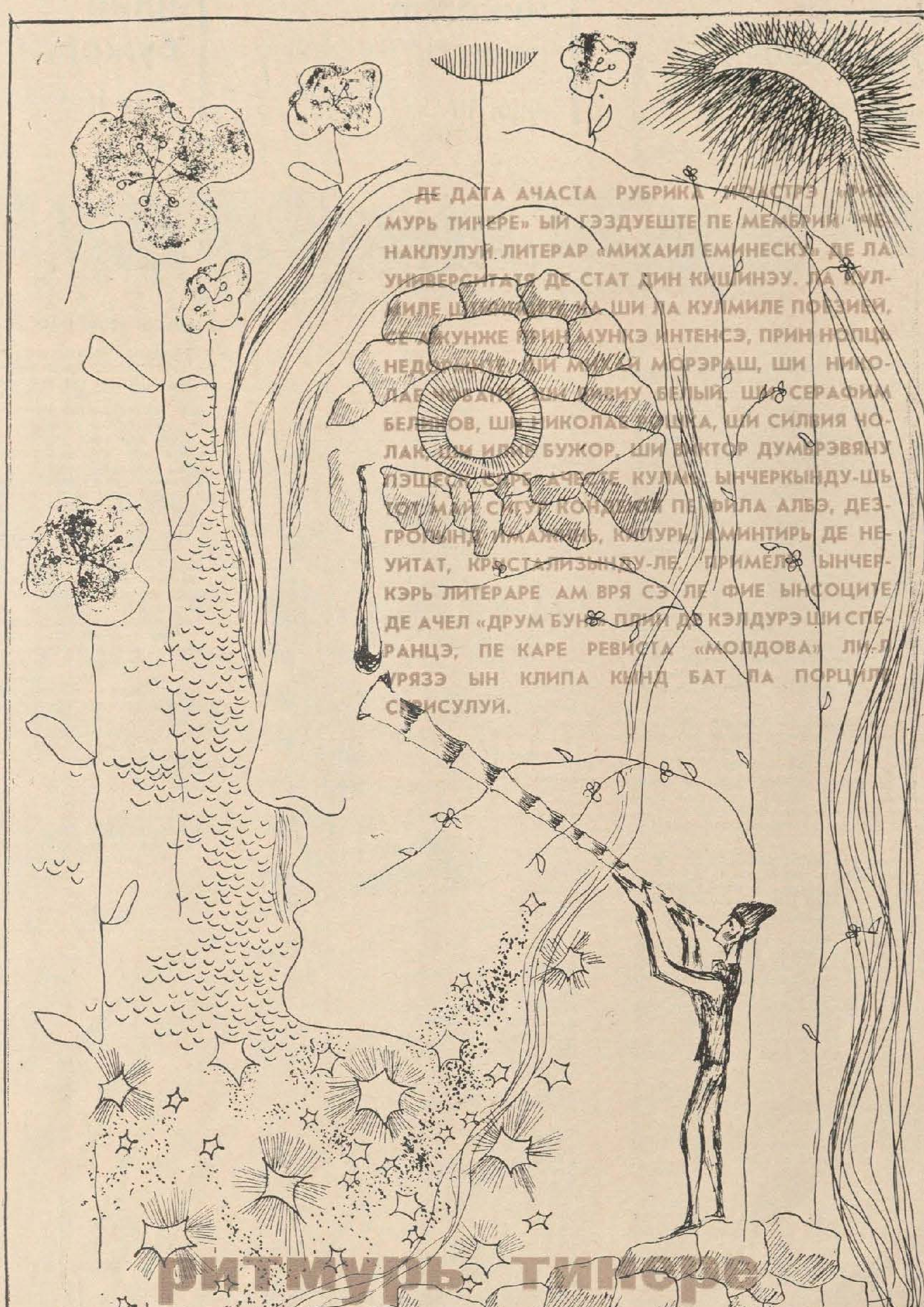
Презентэ ла нумероасе експозиций ши тыргурь интернационале де маре анвергурэ, република ноастрэ вине ла Монреал ку мулте ши вариате експонате. Ренумитул «Негру де Пуркарь», «Фетяска», «Алиготе», «Каберне», коньякул «Молдова» репрезинтэ уна дин челе май векь ши ын ачелаш тимп модерне рамурь але индустрией ноастре. Авем ла «Експо-67» мобилэ ши блэнурь, артиколе де галантерие ши ковоаре. Спечиал пентру павилионул советик де ла Монреал ау фост цесуте ковораше-сувенире ку орнаменте национале молдовенешть.

Де ун меритат сукчес се букурэ ын перманенцэ жукэрииле конфекционате ла Кишинэу — о феричитэ ши мереу диверсификатэ ымбинаре де инжениозитате, искусинцэ ши умор. Солий ноштри ын Канада сынт «Виорика» ши «Никушор», «Стругурашул» ши «Дойна», шугубэцул «Мош Тудосе» ши експресива сченетэ «Де ла ярмарок»...

Ын павилионул советик ши ын кадрул диферителор манифестэрь културале вор авя лок кончерте, марь репрезентаций де театру ши оперэ, визионэрь де филме. Се вор демонстра, принтре алтеле, доуэ пеликуле ын кулорь, креате де чинеаштий дин републикэ — «РСС Молдовеняскэ» ши «О династие де витикулторь», ачаста повестинд деспре неынтрекута мэестрие а мештерилор вицей де вие дин Кожушна.

«Експо-67» ва контрибуи ла о май бунэ ынцележере ынтре тоате цэриле де пе «пэмынтул оаменилор», ла колабораря лор ын нумеле пэчий ши ал прогресулуй.

Павилионул Униуний Советиче де ла Експозиция дин Монреал



ДЕ ДАТА АЧАСТА РУБРИКА «РИТМУРЬ ТИНЕРЕ» ЫЙ ГЭЗДУЕШТЕ ПЕ МЕМБРИЙ ЧЕНАКЛУЛУЙ ЛИТЕРАР «МИХАИЛ ЕМИНЕСКУ» ДЕ ЛА УНИВЕРСИТАТЯ ДЕ СТАТ ДИН КИШИНЭУ. ЛА КУЛМИЛЕ [illegible] ШИ ЛА КУЛМИЛЕ ПОЕЗИЕЙ, СЕ АЖУНЖЕ ПРИН МУНКЭ ИНТЕНСЭ, ПРИН НОПЦЬ НЕДОРМИТЕ. ШИ [illegible] МОРЭРАШ, ШИ НИКОЛАЕ [illegible] ЛИВИУ БЕЛЫЙ, ШИ СЕРАФИМ БЕЛИКОВ, ШИ НИКОЛАЕ [illegible], ШИ СИЛВИЯ ЧОЛАК, ШИ ИЛИЕ БУЖОР, ШИ ВИКТОР ДУМБРЭВЯНУ ПЭШЕСК СПРЕ АЧЕСТЕ КУЛМЬ, ЫНЧЕРКЫНДУ-ШЬ ТОТ МАЙ СИГУР КОНДЕЕЙ ПЕ ФИЛА АЛБЭ, ДЕЗГРОПЫНД ИМАЖИНЬ, КУЛОРЬ, АМИНТИРЬ ДЕ НЕУЙТАТ, КРИСТАЛИЗЫНДУ-ЛЕ. ПРИМЕЛЕ ЫНЧЕРКЭРЬ ЛИТЕРАРЕ АМ ВРЯ СЭ ЛЕ ФИЕ ЫНСОЦИТЕ ДЕ АЧЕЛ «ДРУМ БУН» ПЛИН ДЕ КЭЛДУРЭ ШИ СПЕРАНЦЭ, ПЕ КАРЕ РЕВИСТА «МОЛДОВА» ЛИ-Л УРЯЗЭ ЫН КЛИПА КЫНД БАТ ЛА ПОРЦИЛЕ СКРИСУЛУЙ.

ритмурь тинере

ДЕСЕНЕ: ИОН ПУЮ

виктор думбрэвяну,

анул V

николае рошка,

анул III

илие бужор,

анул II

РИТМУРЬ

НОЙ ШИ БАДЯ МИХАЙ

Кынд с'ау дус, сатул й-а петрекут одатэ, яр кынд ау венит, ау гэсит сатул пе рынд. Уний с'ау ынторс кум с'ау дус. Алций — ку мынечиле манталелор принсе суб куря сау ку кыте о чоткэ де лемн ын лок де пичоаре. Пе уний ый аштептау пэринций, невестеле, копиий. Пе алций ну-й аштепта нимень. Яр уний ну с'ау май ынторс...

Бадя Михай а апэрут ын сат чел май ла урмэ. Ел а адус ын сат о трэсурикэ пе каре о мына сингур, ымвыртинду-й роциле. Нимень н'а алергат ынаинтя луй, ши нумай ной, о чатэ де штренгарь, не-ам цинут скай дин урмэ, пынэ с'а оприт ла о касэ ку ферестреле бэтуте ын скындурь.

Л-ам ажутат сэ мэтуре прин касэ ши сэ куреце ограда.

Ын фиекаре зи не адунам дроае ын оградэ ла бадя Михай. Ну не алунга нич одатэ. Сяра не опря пе кыте унул сэ дормим ла ел. Зичя кэ-й циуе урекиле тоатэ ноаптя ши ну поате ынкиде ун окь. Пэринций ну не опряу сэ рэмынем ла дынсул.

Кынд ну дэдям кыте о зи пе акасэ, ши тата се акипуя ла брыу, ной ынчепям:

— Дак'ам фост ла бадя Михай...

Ши тата ну не фэчя нимик.

Бадя Михай не фэчя цуруече де рэкитэ, корэбиоаре пе каре ле дэдям друмул пе Рэут. Де мулте орь не повестя деспре рэзбой, ши атунч ыл аскултам ку суфлетул ла гурэ.

Думиника, ла моара дин вале, се фэчя жок. Бадя Михай еша ши ел ку трэсурика ла жок. Не стрынжям ын журул луй ши аштептам сэ ведем кум о сэ жоаче бадя Михай дин трэсурикэ.

Ну жука нич одатэ...

Мамеле не спуняу кэ луй бадя Михай о сэ-й кряскэ пичоареле. Не гындям ной кум о сэ се ынсоаре бадя Михай. Таре май воям сэ се ынсоаре пынэ й-ор креште пичоареле, ка сэ-л ведем кум о сэ се суе ын кэруцэ ку тот ку трэсурикэ ши мирясэ.

Дар бадя ну се май ынсура...

О време а умблат прин сат сэ я вре-ун копил де суфлет.

Господарий де ла Стрымба ау кыте о касэ де копий, пе каре де мулте орь таций ый пун ку капул ынтре пичоаре, ле дау панталонаший ын жос ши-й мынгые ку куряуа. Мамеле сынт май кумйнць. Педяпса лор е пе вырфул лимбий:

— Мынка-в'ар пуричий сэ вэ мынынче!.. Дрэкушорь че сынтець вой!

Дар кынд веня бадя Михай, пэринций се уйтау унул ла алтул ши дин тоць ну путяу алеже нич пе унул, кыт де образник, сэ-л дя...

Тречяу аний. Ной крештям ши не дучям тот май рар пе ла бадя Михай. Локул ностру ыл луау алць «ариштанць», каре аштептау де ла ел цуруече, корэбиоаре ши повестирь деспре рэзбой...

Нич пынэ азь ну й-ау май крескут луй бадя Михай пичоареле...

ДОЙНА

Ауд унеорь,
кынтынд ымповэрат, пэмынтул,
ын хергелий сэлбатиче,
порнит дин кодри — вынтул,
вочь де копий — клопоцей де аржинт
пе колине, —
дин тоате ачестя,
сфынтэ Дойнэ,
те деспринд пе тине...

Вегезь
ла кэпэтый
ку флуерул
прин мий де гурь respirь
дин пептул ланулуй,
дин стругурь те коборь ын вин,
пе масэ!

Те-ауд кум кемь
де песте тот Молдова
суб черул тэу де оргэ
ши де соаре —
поате де-ачея унеорь ымь паре
кэ м'ам нэскут аша 'нсетат
дин тине,
яр ту нэскутэ ешть дин фиекаре!

КОКОШУЛ ДИН ПРАГ

Аре трей. Трей капете бэлае пе каре ле мынгыя тэкутэ, трей перекь де окь че се лэсау виноваць ын жос, кынд фэчяу вре-о познэ... Ау плекат... Ши креште ын вое ярба ын оградэ, ши н'о май калкэ пичоареле лор дескулце примэвара ши тоамна.

Каса паркэ с'а ынтристат. Лозииле вицей де вие с'ау кэцэрат сус, пынэ суб стрешинэ, акоперинд жямуриле марь, переций, абуркынду-се пе акопериш. Кынд дин грэдинэ ынчепе а се фуриша ноаптя, лумина ферестрелор се веде ликэринд енигматикэ прин пердяуа дясэ а фрунзелор...

Нич мама ну май бэтэтореште атытя кэрэруй прин оградэ, ка пе тимпурь, кынд ышь лэса мына ускэцивэ пе вре-ун крештет неастымпэрат. Привиря и се ынчецошязэ, пе кынд окий дин фотографииле нескимбате де пе масэ о урмэреск, о урмэреск, привинд-о тэкуць ши паркэ виноваць.

Мама трэеште ку о нэдеждс. Цине ла касэ ун кокош мындру ку о крястэ рошие ка о пэтлэжикэ. С'а проптит кокошул ынтр'о зи ын прагул касей, шь-а скутурат априг кряста фалникэ ши паркэ а вестит-о сэ се прегэтяскэ пентру а прими оаспець.

Пынэ ноаптя тырзиу ва рэзбате, ажунсэ прин фрунзишул верде ши лучос ал фрунзелор, о луминэ калдэ ши блындэ. Доамне, кум ор май инвидия-о атунч фемеиле дин махала, кэ й-ау венит флэкэий!

Кэсуца ноастрэ стэ тэкутэ, аштептынд рэбдэтоаре сэ гэздуяскэ оаспець. О мамэ тэкутэ трече прин сингурэтатя одэилор, умплынду-ле ку мере ши нучь... Май трече-о тоамнэ ку бруме пе ла тымплеле ей, ши, ка ынадинс, кокошул вине тот май дес ши кынтэ 'н праг...

михай морэраш,

анул III

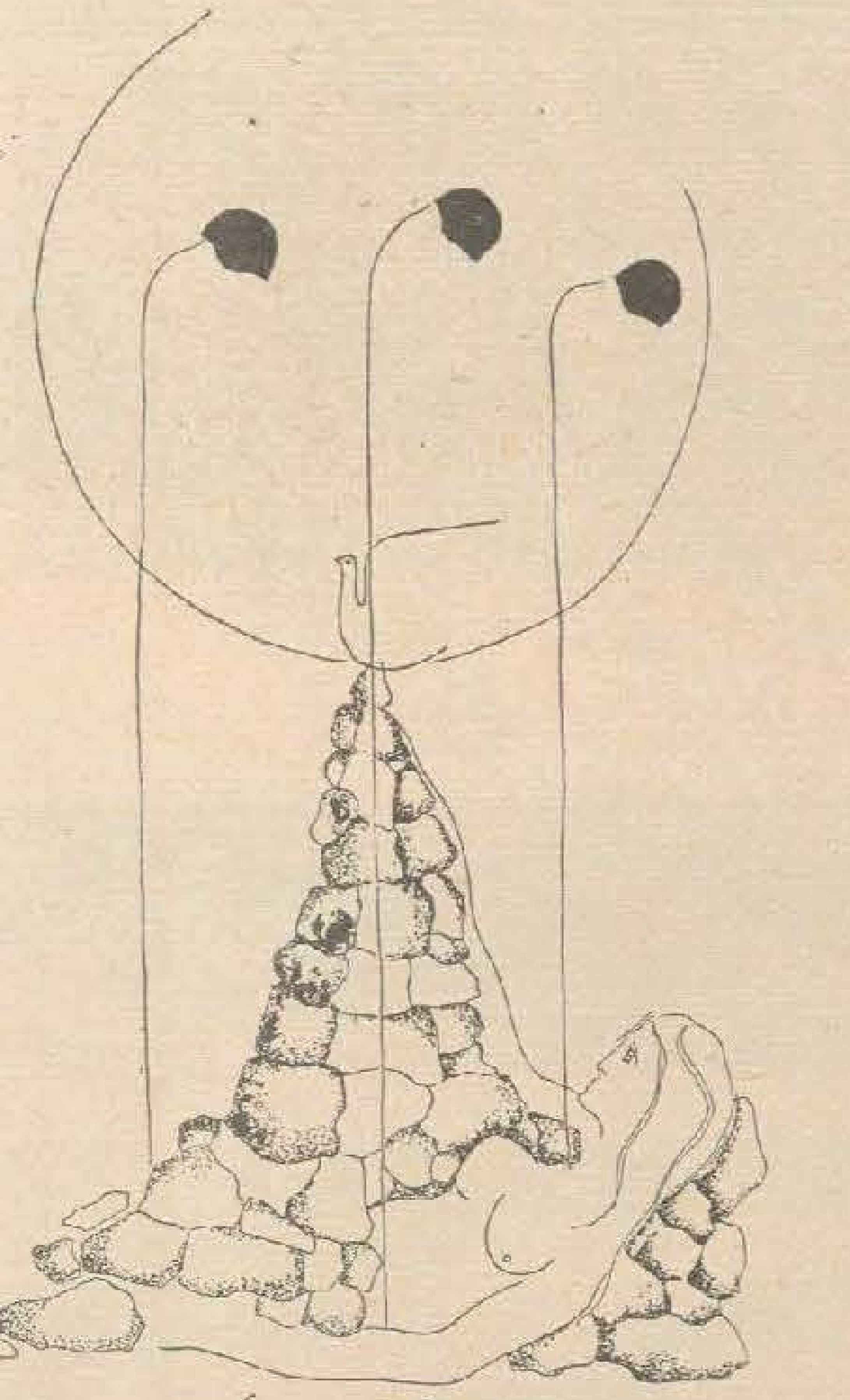
силвия чолак,

анул I

ливиу белый

анул II

ТИНЕРЕ



МОНУМЕНТЕ ЛА ЛЕНИНГРАД

Ми-й тимпу-ачеста ун ковор
Пе каре-л цес сэ-мь плакэ мие,
Ку монументе-л ынфиор
Кынтынд дин пятра кафение.

Есте-о юбире че-о пуртэм
Гароафэ рошие — спре еле;
Фрателе меу май маре-а дат
Грай ши луминэ петрей греле.

Ынкременим ын фаца лор
Ши не бат инимиле-атенте,
Де паркэ-аевя аузим
Кемэрь де фок дин монументе...

Еройй 'н пятра аста сынт
Рэмашь ын темплул немуририй,
Фэкынд богат ачест пэмынт
К'ун вис, к'о карте, к'о юбире!

РЭМУРИКА ДЕ ПЛОП

Збурам пе скэриле школий. Кынд ын сус, кынд ын жос. Мь-ам нэскочит апой ун ритм: цуп ку дрептул, цуп ку стынгул, апой де трей орь ку амындоуэ.

Ерам атыт де каптиватэ де операция ачаста, кэ ну м'ам мират делок вэзынду-л ши пе Андрей цупэинд алэтурь. Урмэрям ку интерес: аре сэ се ынкурче орь ну? Ши... м'ам ынкуркат еу.

Атунч ам избукнит ын рыс амындой. Аша, дин сенин.

— Де ла ынчепут! — ам пропус еу.

Ел афирмэ дин кап. Ши — цуп ку дрептул, цуп ку стынгул, апой цуп-цуп-цуп ку амындоуэ... Ынтрерупям ку здупачь жокул, кынд грешям.

Аша а цинут мулт тимп. Черул ну май ера аша догоритор. Обосисем. Мэ сэтурасем ши де рыс, ши де збенгуялэ, ши де лумина стридентэ, апроапе сфидэтоаре дин градэ. Воям линиште. Ам порнит тэкутэ спре интернат.

Дар Андрей, ку ун аер мистериос, м'а трас де мынэ:

— Хай сэ-ць арэт чева! Хай, хай одатэ...

М'ам супус ку ун зымбет неынкрезэтор. Ла урма урмелор, че путя сэ-мь арате ел ын куртя школий?

Друмул н'а фост лунг. Андрей с'а реземат де трункюл унуй копэчел. Мь-ера лене сэ ридик окий олякэ, сэ вэд че копак е. Ведям нумай кэ и-й дрепт-дрепт трункюл.

Мь-а елиберат мына ши а ростит симплу:

— Везь, ачеста-й плопушорул меу.

Ам привит ын сус. Да, ун плоп. Тынэр-тынэр. Ши дрепт.

Андрей мэ привя сенин. Аштепта, пробабил, ун рэспунс. Ам май привит одатэ плопул. Ши ам ростит примеле кувинте каре мь-ау венит ын кап:

— Е ал тэу? Лас'сэ фие ши ал меу. Врей?.. Андрей мижи ширет дин окь, апой, луынду-мэ де умерь, м'а ынторс ку спателе ла плоп:

— Лас'сэ фие! Дар ку о кондиция: сэ-ць алежь партя. Ну ынцележь?.. Плопушорул аре нумай доуэ рамурь. Уна 'н дряпта, алта 'н стынга та. Ту пе каре-о ей?..

Шовэям. Ну штиям че се аскунде ын жокул ачеста. Дар бэнуям кэ жокул ну е кяр атыт де невиноват: Андрей ворбеште рареорь...

Ын сфыршит, ам сторс дин мине ун «стынга» некэжит. М'ам ынторс имедиат сэ привеск.

Окий луй Андрей мэ привяу сенин-сенин. Сус, рамура дин стынга спынзура, руптэ де ла жумэтате. Ера ыннегритэ де дурере ши непутинцэ, ши де ну май штиу че...

Ам фужит ла кэмин. Ши, ничь ну-мь дау сяма де че, — ам плынс. Ын фаца-мь стэруяу алэтурь, недеспэрците, о привире сенинэ ши о рамурэ руптэ...

ДОР

Прин винеле меле, кодруле,
Ну курже сынже —
Ымь кург нумай фрунзеле тале
Каре с'ау дезвэцат а плынже...

Прин виселе меле, кодруле,
Ну трече вынтул,
Чи скапэрэ басмеле тале
Ши фокурь апринсе ын ноапте
Де чей че 'нкэлзисе пэмынтул.

Пе пептул меу тынэр, кодруле,
Албастрэ, ну дэ бузна маря,
Чи фуг кэприоареле тале
Ка ниште строфе де драгосте.
Ши 'н лок де дежете, кодруле,
Кург бучуме албе дин мынэ,
Че те каутэ ши те 'нгынэ,
Суфлетул лор сэ ли-л дай,
Сэ ле рамынэ!

1917—1967

ВЫНТ ДЕ МАЙ, ВЫНТ ДЕ ПРИМЕНИРЕ

Револуция дин Октомбрие а пус капэт пентру прима датэ ын историе доминацией мошиерилор ши капиталиштилор, а нимичит орындуиря експлоататорилор. Суб лозинка «Тоатэ путеря — Советелор!» мунчиторий, цэраний мунчиторь, солдаций ши матроший ау луат ку асалт лумя веке ши ау ынвинс. А фост инстауратэ диктатура пролетариатулуй, а апэрут ун ноу тип де стат — Статул Советик Сочиалист. А ынчепут епока доминацией оаменилор мунчий.

Дин Хотэрыря Комитетулуй Чентрал ал ПКУС «Ку привире ла прегэтириле де семичентенарул Марий Револуций Сочиалисте дин Октомбрие»

1917

Репрезентанций комитетулуй екзекутив губерниал де депутаць ай мунчиторилор, солдацилор ши офицерилор, каре визитязэ жудецеле цинутулуи, телеграфиязэ кэ ын волостеле Исакова ши Кобылка цэраний ау пус стэпынире пе тоате пэмынтуриле мошиерешть.

«Правда» дин 27 априлие 1917

РАПОРТУЛ КОМИСАРУЛУЙ ГУБЕРНИАЛ АЛ БАСАРАБИЕЙ КЭТРЕ ДИРЕКЦИЯ ЖЕНЕРАЛЭ ДЕ МИЛИЦИЕ А ГУВЕРНУЛУЙ ПРОВИЗОРИУ

26 априлие 1917

Ын жудецеле Сорока ши Орхей мишкаря аграрэ ну слэбеште. Ын ултимул тимп ау авут лок казурь кынд цэраний лэсау неынсэмынцате пэмынтуриле проприй ши пуняу стэпынире пе пэмынтуриле афлате ын проприетате партикуларэ...

Комисар губерниал Мимй,

Ын сатул Извоаре цэраний ау пус стэпынире пе пэмынтул депутатулуй Думей де стат Святополк-Мирский ши л-ау арат. Ын жудецул Сорока ау лок пе скарэ ынтинсэ казурь кынд цэраний арэ фэрэ пермисиуне пэмынтуриле мошиерешть...

Газета «Одесские новости» дин 29 априлие 1917.

Ла 29 априлие ын Палатул Либертэций а авут лок о консфэтуире а комитетулуй унит ши а май мултор активишть — сочиал-демокраць. С'а дискутат кестиуня ку привире ла атитудиня фацэ де апропиятеле алежерь ын дума орэшеняскэ...

Газета «Бессарабская жизнь» дин 2 май 1917

1924

«Ын зиуа де 1 Май вом жура сэ не ынфэптуим ку орьче прец скопул — униря пролетариатулуй ши а цэрэнимий дин Басарабия ку мунчиторий ши цэраний дин Униуня РСС, пентру а девени о парте а ачестей Униунь» — ку ачесте кувинте с'а адресат оаменилор мунчий дин Кишинэу организация комунистэ а орашулуй ла сфыршитул луй априлие 1924.

Ын ажунул сэрбэторий интернационале а пролетариатулуй комуништий се ынтылияу ку мунчиторимя ын ателиере, ла адунэрь конспиративе, стэтяу де ворбэ де ла ом ла ом. Идеиле партидулуй кучеряу масе дин че ын че май ларжь. Крештя валул де революцие асуприторилор...

Ши ятэ експлозия!

Ын диминяца зилей де 1 Май ын фаца касей № 8 де пе страда Ирынопольская, унде се афла седиул синдикателор кроиторилор ши пеларилор, ынчеп сэ се адуне мунчиторий. Шь-ау пус ку тоций модестеле лор хайне де сэрбэтоаре, прекум се ши кувине ынтр'о зи ка аста... Ун алт митинг аре лок пе страда Армянэ 56, ла седиул синдикателор металиштилор, зидарилор ши брутарилор. Избукнеск греве ла фабрика де тутун, ла турнэтория Мокану, ла тэбэкэрия Авербух... Рэсунэ кемэрь ынфлэкэрате: «Трэяскэ Басарабия елибератэ, реунитэ ку Униуня Советикэ!»

Сосеште ын галоп полиция кэларе. Ауторитэциле се грэбеск сэ концентрезе ын ораш унитэць милитаре. Дар мунчиторий цин пепт сатрапилор. А доуа зи ла Кишинэу се дезлэнцуе о маре гревэ политикэ...

1930

Ка тотдяуна ын ажунул Зилей де Ынтый Май, илегалиштий дин Бендер липеск манифесте пе зидурь, пе стылпий де телеграф. Дар де астэ датэ комитетул де партид май я о хотэрыре: сэ ыналце де-асупра орашулуй драпелул рошу ал револуцией, пентру ка товарэший де пе малул стынг ал Ниструлуй сэ вадэ кэ ши ла Бендер, ын чуда режимулуй де окупацие ши тероаре, се сербязэ Зиуа солидаритэций интернационале а оаменилор мунчий.

Ла пропунеря луй Сергей Ревенялэ, унул дин кондукэторий организацией орэшенешть де партид, с'а хотэрыт ка драпелул сэ фие ридикат пе кошул унеи морь ынкисе ши лэсате ын паражинэ де ла ынчепутул окупацией. Моара се афла кяр пе малул Ниструлуй. Мисиуня й-а фост ынкрединцатэ социей луй Ревенялэ, Александра Григорьевна, ши непотулуй сэу, Петрикэ. Фемея а кумпэрат пынзэ рошие ши вопселе. Пе стяг ау апэрут кувинтеле: «Трэяскэ Басарабия рошие!».

Ын ажунул сэрбэторий, пе ынсерате, Александра Григорьевна л-а луат пе Петрикэ, кипуриле, ла плимбаре. Кынд с'а ынтунекат де-а бинеля, мэтуша ши непотул се афлау лынгэ моарэ. Тырынду-се пе брынчь, бэятул а трекут пе суб поартэ, апой, тот де-а бушиля, а ажунс ла пичоареле кошулуй ши с'а кэцэрат ын сус пе вержелеле де фер, каре сервяу ка трепте. Петрикэ а легат стрынс стягул кяр суб гура кошулуй. Яр ла коборыре, дупэ кум и се спусесе, а тэят ку ферэстрэул доуэ вержеле, ка сэ ле май дя де фуркэ полициштилор...

Ын диминяца Зилей де 1 Май де-асупра векюлуй ораш де пе Нистру, ла кыцьва пашь де пикетул окупанцилор, фылфыя мындру симболул унитэций класей мунчитоаре.

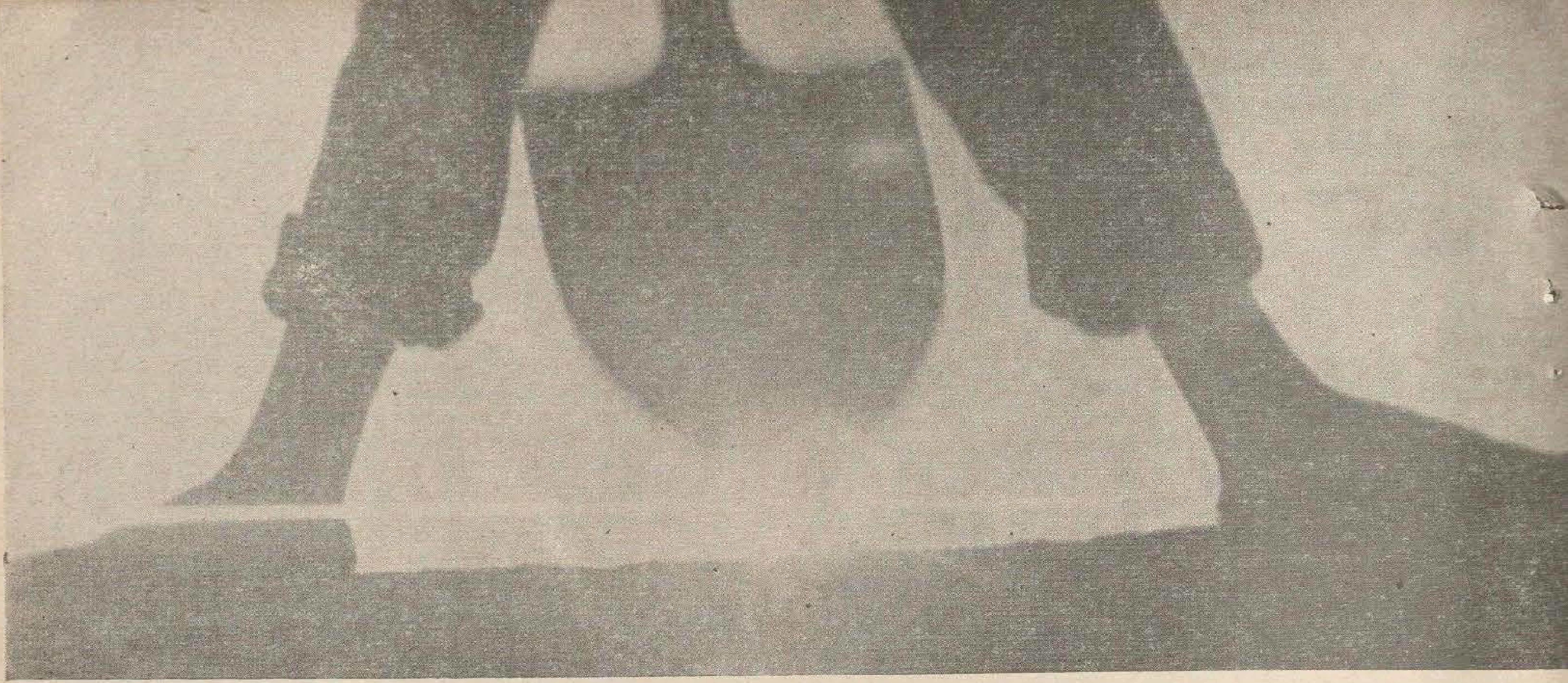
1940

Ултимеле зиле де априлие... Ын пряжма марий сэрбэторь, ынтр'о локуинцэ конспиративэ дин апропиеря гэрий Кишинэу се ынтрунеште конферинца организацией комунисте дин Басарабия. Партичипэ доуэзечь де делегаць, репрезентынд тоате жудецеле цинутулуй. Рапортул е презентат де Юрие Коротков, прим-секретар ал комитетулуй режионал де партид.

Неынфрикатул кондукэтор ал револуционарилор ворбеште деспре кондицииле екстрем де граве, креате ын Еуропа де акциуниле агресиве але Жерманией хитлеристе, деспре ынэсприря ситуацией интерне дин Басарабия. Ну е ексклус, субликиязэ ворбиторул, ка чиркумстанцеле сэ не чарэ сэ рекуржем ла инсурекция арматэ, пентру а змулже Басарабия дин гяреле Ромыней фасчисте. Ла ачесте кувинте делегаций се ридикэ ши ростеск солемн:

— Журэм сэ ну не круцэм путериле ши вяца пентру елибераря скумпей ноастре Басарабий!

Е ултимул Ынтый Май ынаинте де маря сэрбэтоаре а реунирий попорулуй молдовенеск.



Василе ВАСИЛАКЕ

молдова филм

АПЭ ВИЕ ПЕНТРУ ВИЙ

Фотографий: Павел БАЛАН

Апа...

Ку еа ыць стропешть ведериле ши зичь лумий, ши зилей албе, ши веций:

— Бунэ диминяца...

Ынтре кувынтул «апэ», пе каре-л ростешть ал дойля дупэ чел динтый ши'нтый — «мамэ», — о минте искодитоаре ши предиспусэ, ку легэрь ши дезлегэрь, спре тайне поате десфэшура ун евантай де пресупунерь.

— Ау ну кумва еа не е ку адевэрат Мама Мамей, ши дин еа сынтем?

Ка ындатэ ун жеограф сэ се ымбукуре ши сэ тресалте:

— Екзакт! Пентру кэ Тера е ку мулт май мултэ апэ декыт ускат. Ши апой ши ын ускат е тот май мултэ апэ декыт ын тоате челелалте!

Ун поет:

— Ши дин апэ ам фэкут симбол, ши вяца ам асемуит-о ку валул ши маря...

Ун медик:

— Омул е апроапе ын ынтрежиме нумай дин апэ, сэнэтос кум есте!.. «Апэ!» стригэ ши мурибундул, «апэ!» стригэ ши флэмындул, «апэ!» стригэ ши сэтулул. Ши кэлэул ку жертфа луй димпреунэ тот ла ун строп де апэ се гындеск...

— H_2O, — конкиде кимистул. — Апа ынсямнэ апеле: апа де кристализаре, апа дурэ, апа резидуалэ, апа де супрафацэ, апа де атмосферэ, ши апой апа моартэ, ши апой челе субтеране... Е-хе-е, кыте апе сынт!

Дар сэ не ынтоарчем ла сфынта апэ де извор, ворба челуй пэцит:

— Де мынкат поць сэ ну мэнынчь, кэ ну морь, да я ынчаркэ сэ трэешть фэрэ де апэ!

Май ын скурт, апа ноастрэ чя де тоате зилеле, кэ де-атыта се ши фак фынтынь.

Акум, че есте о фынтынэ?

Май ынтый, о фынтынэ есте ун попас, о рекулежере. Ши о поезие деспре че-й ын фундул ей: апа е роуэ, апа е куркубеу, апа е лакрима лимпеде, ши ачелаш корн де куркубеу с'а дус, с'а аскунс ын еа...

О фынтынэ ыць алунгэ ун неказ:

— Да че ешть аша ынэкрит, Иоане, кяр дездедиминяцэ?

— Апэй, яка... соакрэ-мя аста, кэ мэ мирам еу де че-а мурит сокру-меу аша де тынэр!..

О фынтынэ е ун скэпэрат де драгосте:

— Иленуцэ, драга бадей... да крешть! Оф, яр дэ коарба 'нкоаче, сэ мэ рэкореск олекуцэ, кэ ну май пот... — ши де ла о пикэтурэ де апэ ышь я ынчепутул повестя ачея ынтрягэ ку ниште «бэтрынеце, хайне греле», пе каре ле-аць вэзут ын «Ултима лунэ де тоамнэ».

О фынтынэ е о поменире ши ун ботез локулуй:

— Яка, аста-й Фынтына Корбулуй. Че апэ, бре, бре!

О фынтынэ поате ымпэка дой вечинь чертаць орь доуэ армате ынкрынченате:

— Ерам ла апэ, ши ел унде-мь зиче: «Ла апэ?» Да ши еу, кум сэ ну-й рэспунд: «Ла апэ, мынцэмэск...»

Сау:

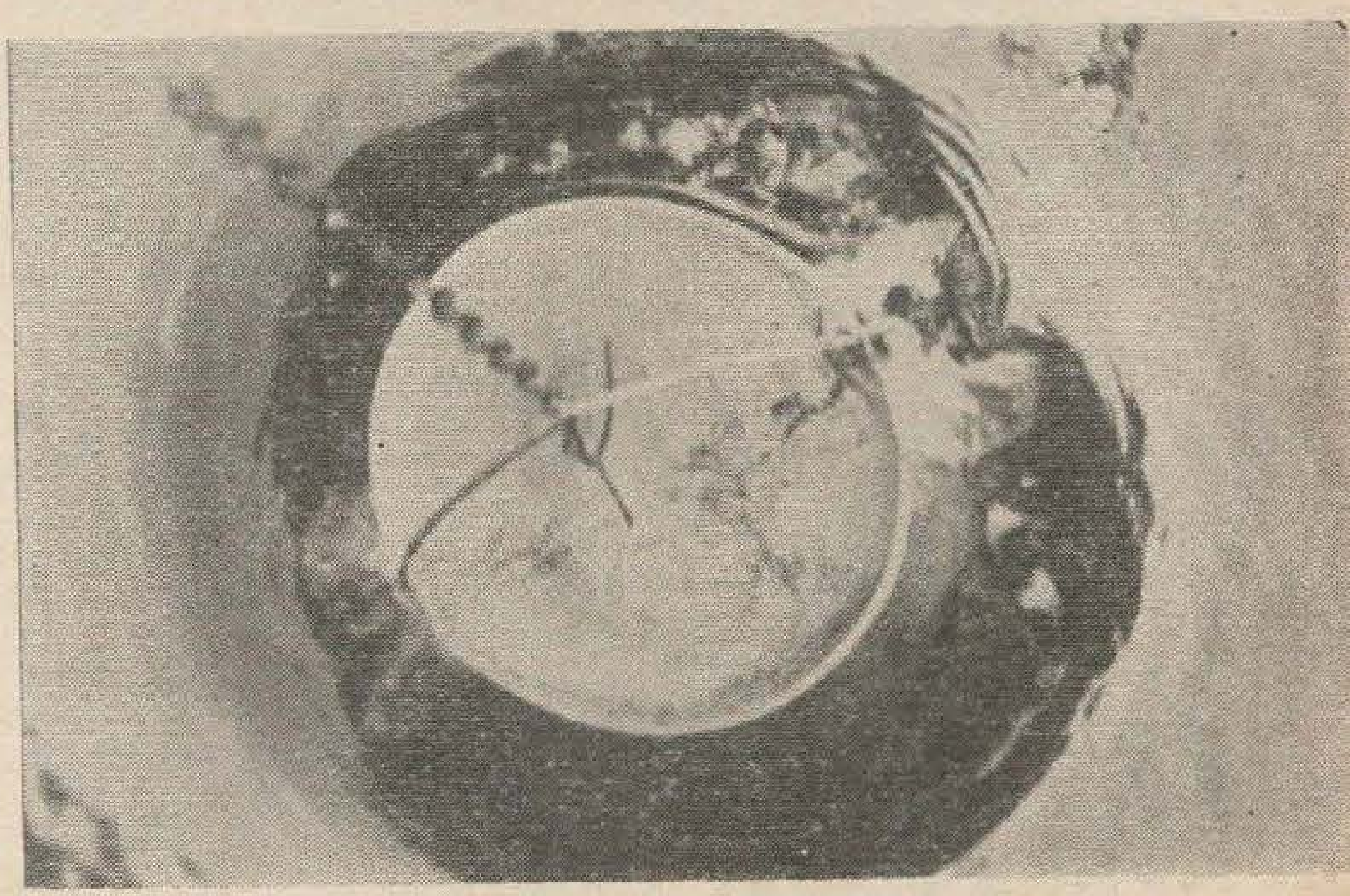
— Да пе фронт сэ везь историе: кум скотя унул капул, трэжям пынэ се ынроша цава митралиерей. Да'н тимпул амезей, кынд ажунжям — унул-дой де ла ной, унул-дой де ла дынший, — луам гамелеле ши не коборам, ей динтр'о парте, ной дин алта, ши не ынтылням фацэ'н фацэ ла о фынтынэ дин вале... Ый ведям уйте-аша, кум те вэд ши мэ везь. Ши ун фок сэ зичь кэ сэ трагэ чинева, динтр'о парте орь дин алта... Оф, кэ таре греу не ера де-а апей пе-аколо...

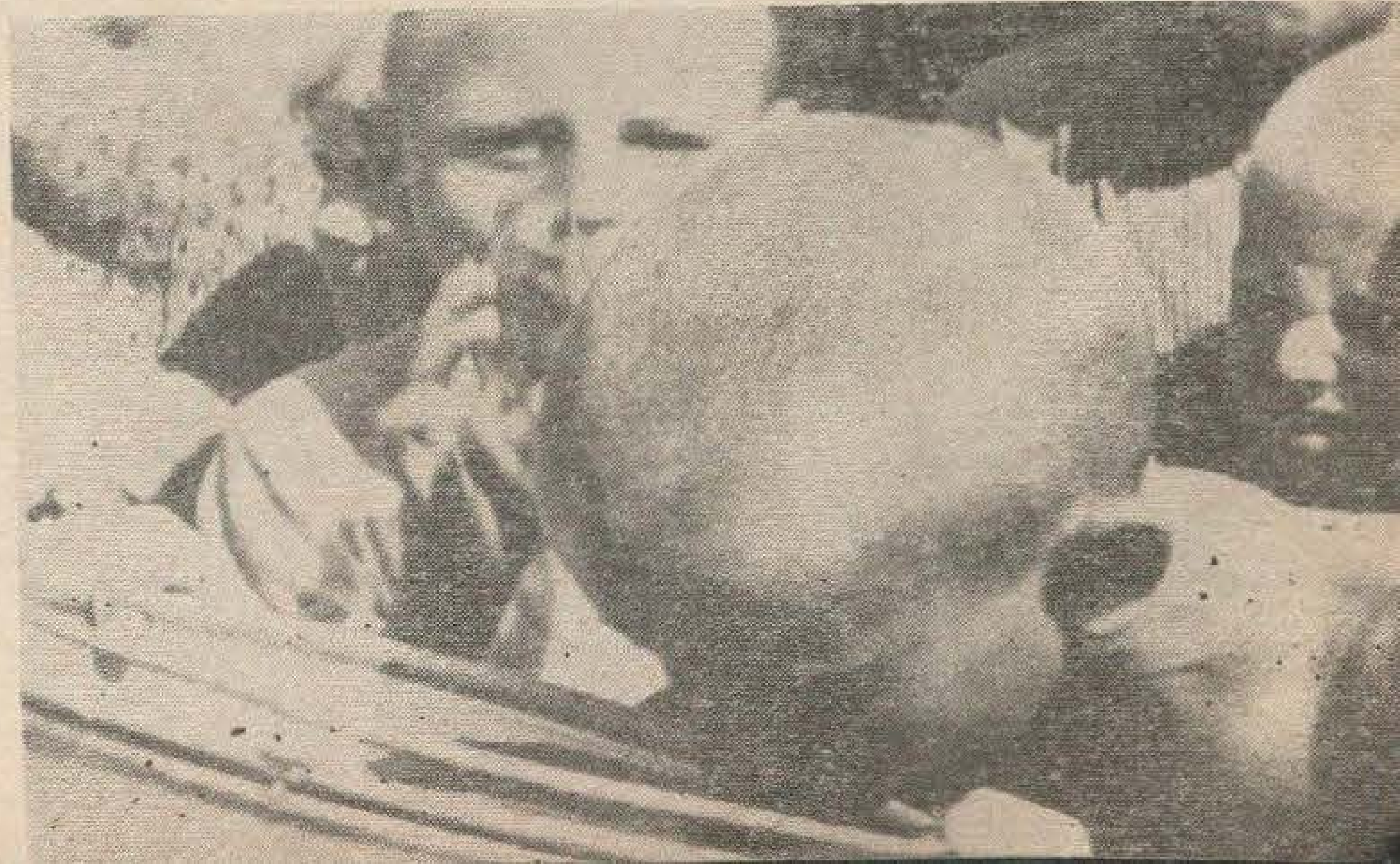
О фынтынэ е ун монумент...

Поате чел май сублим монумент, ну дежяба е ридикат... ын адынчимиле пэмынтулуй. Гарантат кэ ын негура времурилор а фост ситуат ундева ынтре сулицэ ши роатэ, дакэ ну кяр ынаинтя лор. Кэч легат е динтр'о парте де сац ши сете, де сэнэтате ши боалэ, де плоае ши соаре, яр дин алта — де примул сентимент ал комуниуний, ал колективизмулуй, семн вешник уманизант. Оаре ну кумва де-атыта ну-й басм фэрэ Апэ Вие, фэрэ Фынтынэ ку балаур ши войник каре сэ-л добоаре?

Ачесте кувинте м'ау фулжерат, кынд ам привит пентру а ну штиу кыта оарэ ун филм документар де скурт метраж че се кямэ «Фынтына». Ауторь: Серафим Сака (сченариу), Влад Иовицэ (режие), Павел Балан (имажине) ши Андрей Буруянэ (сонооризаре).

Май адауг ла тоате-ачестя кэ филмул а фост калификат дрепт реализаре де категория ынтыя, «ку лауде», кум се зиче принтре спечиалишть, ши пынэ акум а фост пропус пентру доуэ Фестивалурь интернационале (Франца ши Канада), деоарече фие зис ла ынкеере, уна дин проблемеле арзэтоаре але оменирий де азь май есте ши АПА!..





Екзистэ пе пэмынт комор пе каре ле поате гэси орьчине. Пентру аста ну-ць требуе декыт о зи ку соаре, о переке де ынкэлцэминте комодэ ши мултэ вое бунэ.

Сэ зичем кэ трэешть ла Сорока — унул дин челе май фрумоасе ораше але Молдовей, стрэжуит де пэдурь ши де стынчь стрэвекь. Мий де оамень вин ын орашул тэу ка сэ се скалде ын Нистру, сэ адмире гранитул пурпуриу каре-й ымбракэ малуриле, сэ визитезе вестита четате, че а стат атытя вякурь ын каля котропиторилор. Дар ту, фииндкэ штий фоарте бине тоате астя, фэ о плимбаре спре апус, ла паркул дин Цаул, ку пиний луй негри ши молизий албаштри, сау май департе, ла Гординешть, ын питорескул лок ку денумиря «Ла кастел».

Сорока оферэ ши марь посибилитэць пентру екскурсий пе каля апей. Ын 12 зиле путець фаче пе Нистру о кэлэторие де 220 километри пе рута Наславча—Отачь—Сорока—Каменка—Рыбница. Каля поате фи континуатэ ши май спре суд, пентру а визита пештериле де ла Сахарна ши Выхватинец.

Дар кыте комор вэ аштяптэ ын кодри! Стежэришурь, ковоаре де флорь ын поене, сусур де извоаре... Лынгэ Рэдений-Векь вець гэси обелискул луй Потьомкин, апой вець попоси ла баштина луй Сергей Лазо ши ын сатул ын каре а трэит Пушкин. Ла Требужень ви се ва дескиде ун адевэрат музеу ын аер либер — руинеле Векюлуй Орхей, о мэнэстире медиевалэ дэлтуитэ ын стынкэ...

Кишинэуений ау ындрэжит демулт плажа де ла Ваду-луй-Водэ, плимбэриле ку барка пе лакул де ла Гидигич. Дар я сэ не луэм руксакуриле ын спинаре ши сэ плекэм де акасэ пе шасе зиле, дрепт ын инима кодрилор! Вэ пропунем рута: Скорень—Кэприяна—Садова (аич се ынтинде ун яз де тоатэ фрумусеця, ын каре се привеск тей плетошь...) ши май департе пынэ ла Кэлэрашь.

Мулте сурпризе плэкуте вэ промит ши рутеле судиче. Ла Бендер, Ларга, Вулкэнешть вэ аштяптэ монументе историче евокынд пажинь де глорие, ла Котовск — каса ын каре с'а нэскут лежендарул ероу ал рэзбоюлуй чивил, ла Кэушань — фресче де о аустерэ фрумусеце, униче прин пэрциле ноастре. Дар кыте минунате привелишть се дескид ын валя Когылникулуй, ын векюл парк де ла Крокмаз, ын стуфэрииле де пе Нистру!..

Ятэ нумай кытева пункте де пе харта лунилор тале де кончедиу сау де ваканцэ. Е о хартэ а врэжилор вэратиче, о хартэ а сэнэтэций ши вобопией. Ши сынт тот май мулць чей че дескоперэ богэцииле тэйнуите пе потечиле ей. Анул трекут ау фост песте патру суте де мий. Уний плякэ сымбэтэ дупэ амязэ сау, дакэ ау доуэ зиле либере пе сэптэмынэ, — винерь. Астфел де екскурсий се практикэ ын колективеле де туришть але узиней де трактоаре, университэций, институтулуй де медичинэ, Академией де штиинце. Ла фабрика «Стяуа Рошие» ши ла алте ынтреприндерь дин капиталэ се дэ преферинцэ итинерарелор май лунжь, де кыте о сэптэмынэ ши май мулт. Унул дин еле, де 150 километри, ынчепе ла Орхей ши тречe прин Чокылтень, Бравича, Корнешть, уркэ ла Темелеуць пе чя май ыналтэ колинэ де пе териториул Молдовей ши, стрэбэтынд кодрий, се терминэ ла Кэприяна. Ун алт итинерар аре ка пункт де плекаре Окница — локул де баштинэ ал скрииторулуй К. Стамати — ши, дескриинд ун триунгь, тречe прин Грипэуць, Единец, Брэтушений-Векь, Бричень, пентру а се ынтоарче ла Окница.

Е неспус фармекул друмецией. Дакэ н'ай густат ынкэ дин ел, ынчепе ку о екскурсие де сфыршит де сэптэмынэ. Чея че вей дескопери те ва сурпринде ши те ва ынкынта. Сымбэта урмэтоаре н'ай сэ рэмый пентру нимик ын луме ынтре чей патру перець ай тэй. Те ва скоате афарэ дин касэ о тентацие ирезистибилэ. Ну ынчерка сэ и те опуй. Я ку тине кыцьва приетень, уйтэ де тоате грижиле ши апукэ пе орькаре дин потечиле че ци се дескид ын фацэ. Ши ай сэ ле рэмый крединчос пе тотдяуна.

КЭИЛЕ КЭУТЭТОРИЛОР ДЕ КОМОРЬ

Десене: Николае МАКАРЕНКО

ау апэрут:

паул михня:

орга кодрулуй

Деши дебутязэ ку версурь ынкэ ын 1936, Паул Михня а публикат релатив пуцин. Згырчения ку каре-шь ынкрединцязэ типарулуй кэрциле де поезие (дупэ рэзбой поетул а едитат доар доуэ кулежерь: «Бат мьезул вякулуй куранций» ши «Лумина окилор мей») не ворбеште де о ексиженцэ нетэгэдуитэ. Акум, дупэ трейзечь ши май бине де ань де ла примеле ынчеркэрь литераре, Паул Михня ышь адунэ челе май репрезентативе поезий ынтр'ун фрумос волум антоложик — «Орга кодрулуй».

Реконституиря лирикэ а реалитэций, експлораря ку предилекцие а «еу»-луй поетик, цинута елегантэ, класикэ а версулуй, денситатя емотивэ а мажоритэций поезиилор фак ка волумул «Орга кодрулуй» сэ поатэ фи консидерат дрепт уна динтре челе май марь реушите поетиче але анулуй литерар 66. Пентру екземплификаре ар требуи читате ун шир де поезий дин чиклуриле «Ын фаца унуй арборе бэтрын», «Се скимбэ пейзажул», «Сонет» ш. а.

Дар ундева Паул Михня експлоатязэ пря зелос унеле ши ачеляшь «обьективе», стрэдуинду-се сэ «екстрагэ» ку орьче прец семнификаций ши оперынд мереу пе коажа... унуй арборе (салкым, салчие, брад — ну импортэ). Де асеменя, й-ам май путя репроша поетулуй абордаря пря танжентэ а проблемелор контемпоранеитэций. Чиклул «Фир де боранжик» есте пря «субцире» пентру а сусцине ын ачастэ дирекцие челе 400 де пажинь але волумулуй. Ку тоате ачестя, «Орга кодрулуй» е ун журнал интим де о субтилэ конфесиуне поетикэ, прилежуинд клипе де адевэратэ делектаре.

василе левицкий:

ла извоареле сиретулуй

Сурпринде плэкут лектура речентей кулежерь де версурь, семнате де Василе Левицкий. Де дата ачаста версуриле поетулуй буковинян апар ка резултат ал унор кэутэрь, але кэрор екоурь рэсунэ ынтр'о фрумоасэ поезие-програм: «Унде ешть, кувынт неспус, / Сэ пот спуне че-ам де спус?»

Василе Левицкий се вря аутор ал унуй кынтек асемэнэтор челуй ал Сиретулуй збучумат: «Бэтрыний шезынд ла одихнэ пе мал / Сэ-шь плече урекя ла фиече вал, / Флэкэий аудэ-л кынд вин ла скэлдат: / Е кынтек де-ал ностру! Се чере кынтат!»

Дакэ ын кулежериле антериоарс («Версурь» ши «Грыу ши кынтек») тынэрул аутор плэтя трибут ынцележерий пур сочиоложиче а поезией (версификынд банал унеле теме «агриколе» ка семэнатул пэпушоилор ын куйбурь ашезате ын патрат, кэратул ынгрэшэминтелор пе кымп), ын ачастэ ноуэ карте ел есте преокупат де семнификацииле психоложиче але фаптелор транспусе ши култивэ о тематикэ етикэ. Мажоритатя поезиилор дин волум се ынскриу пе линия синчеритэцилор ши фрэмынтэрилор суфлетешть але поетулуй. Пулсул контемпоранеитэций се симте виу ши вигурос пе паркурсул ынтрежий кэрць.

Менционэм дрепт челе май реушите поезииле «Вэдана», «Ши инима...», «Вынт де тоамнэ», «Бразий».

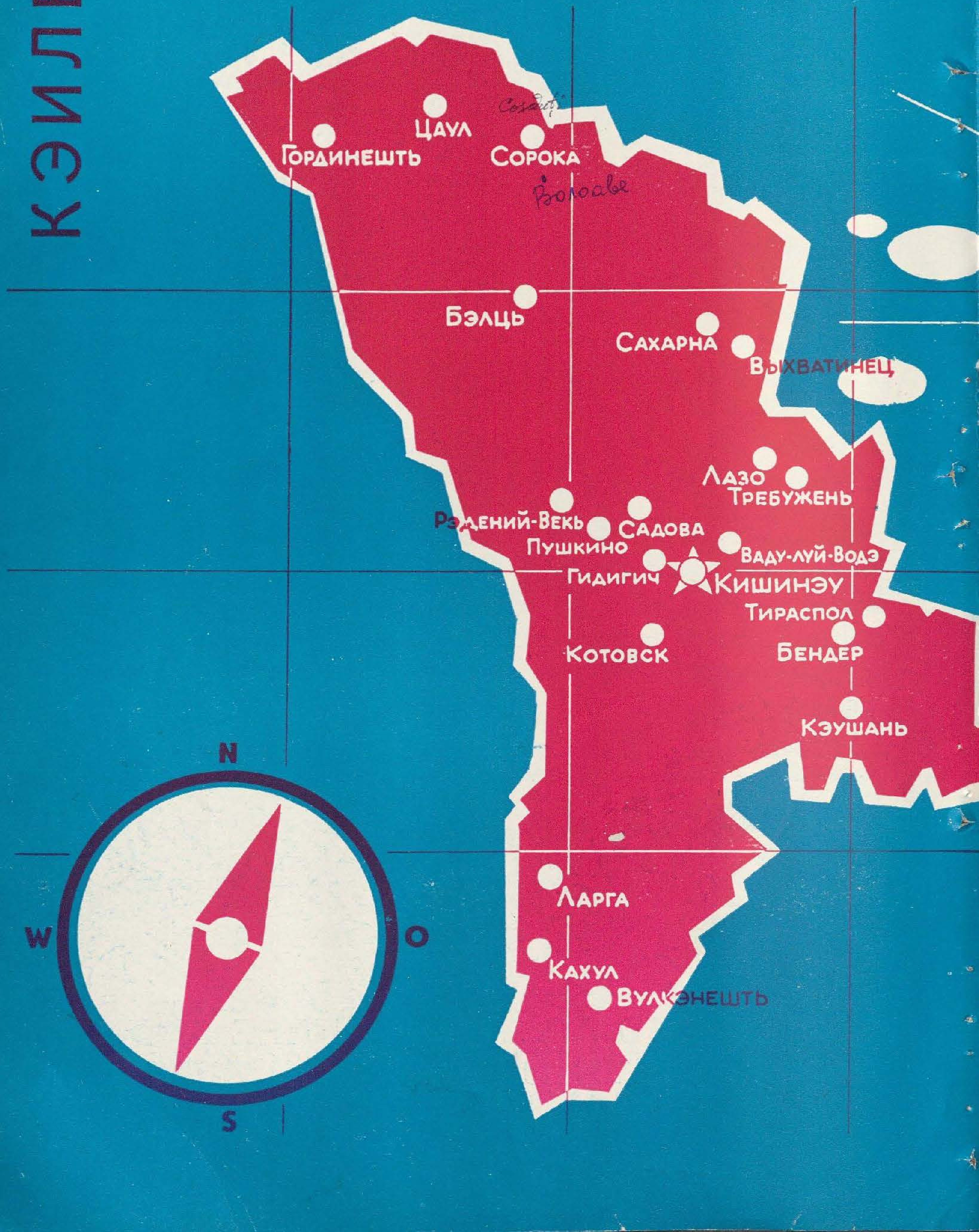
Презентэрь де
Йон ЧОКАНУ

Николае МАКАРЕНКО.

ЯТЭ ПРЕЦУЛ КУ КАРЕ А ФОСТ ПЛЭТИТЭ ФЕРИЧИРЯ ВОАСТРЭ!

Гос. республиканская библиотека МССР им. Н. К. Крупской ПЕРИОДИКА

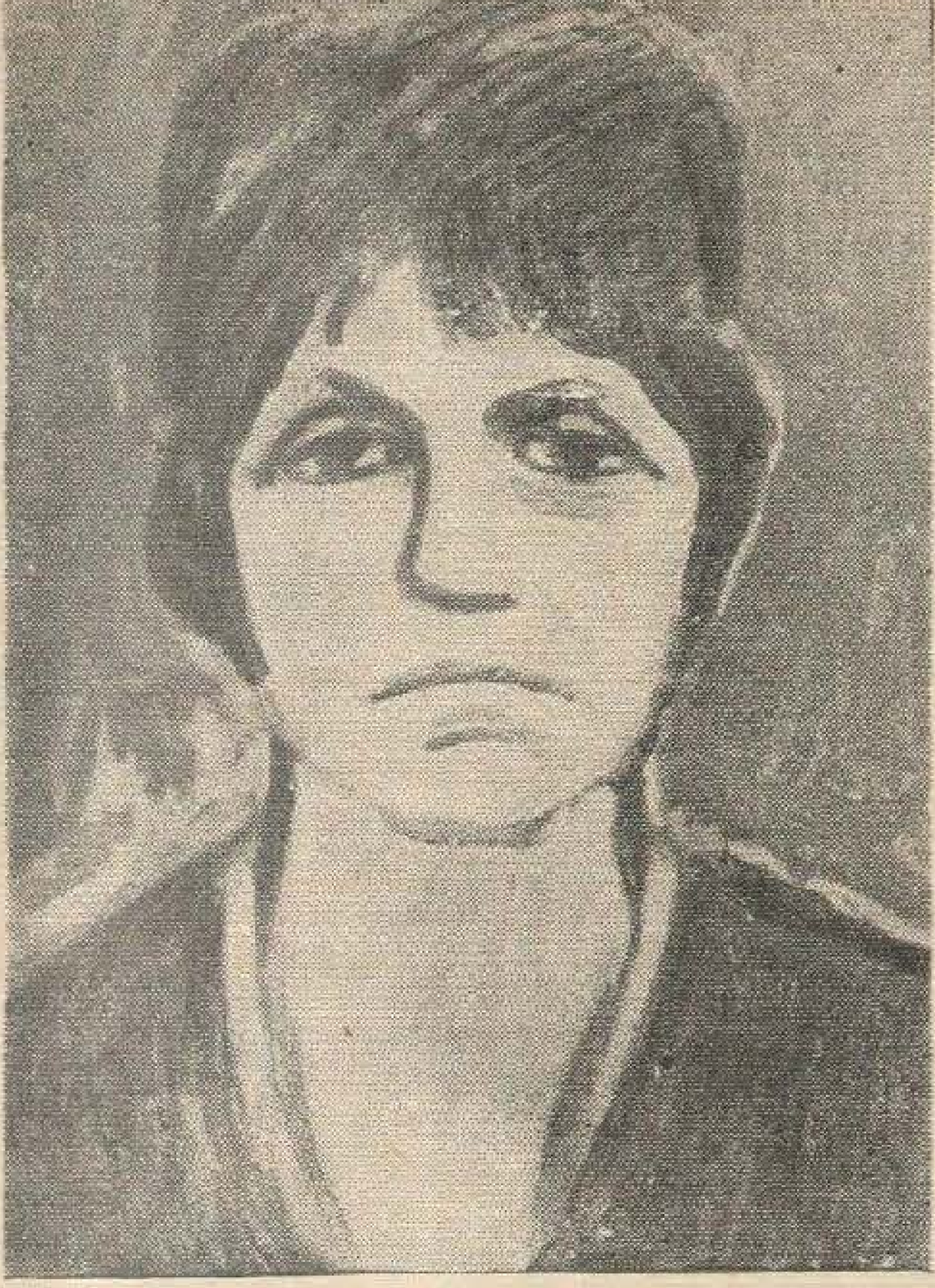
КЭИЛЕ


Гординешть
Цаул
Сорока
Бэлць
Сахарна
Выхватинец
Лазо
Требужень
Рэдений-Векь
Садова
Пушкино
Ваду-луй-Водэ
Гидигич
Кишинэу
Тираспол
Бендер
Котовск
Кэушань
Ларга
Кахул
Вулкэнешть
N
W
O
S

КЭУТЭТОРИЛОР

ДЕ КОМОРЬ

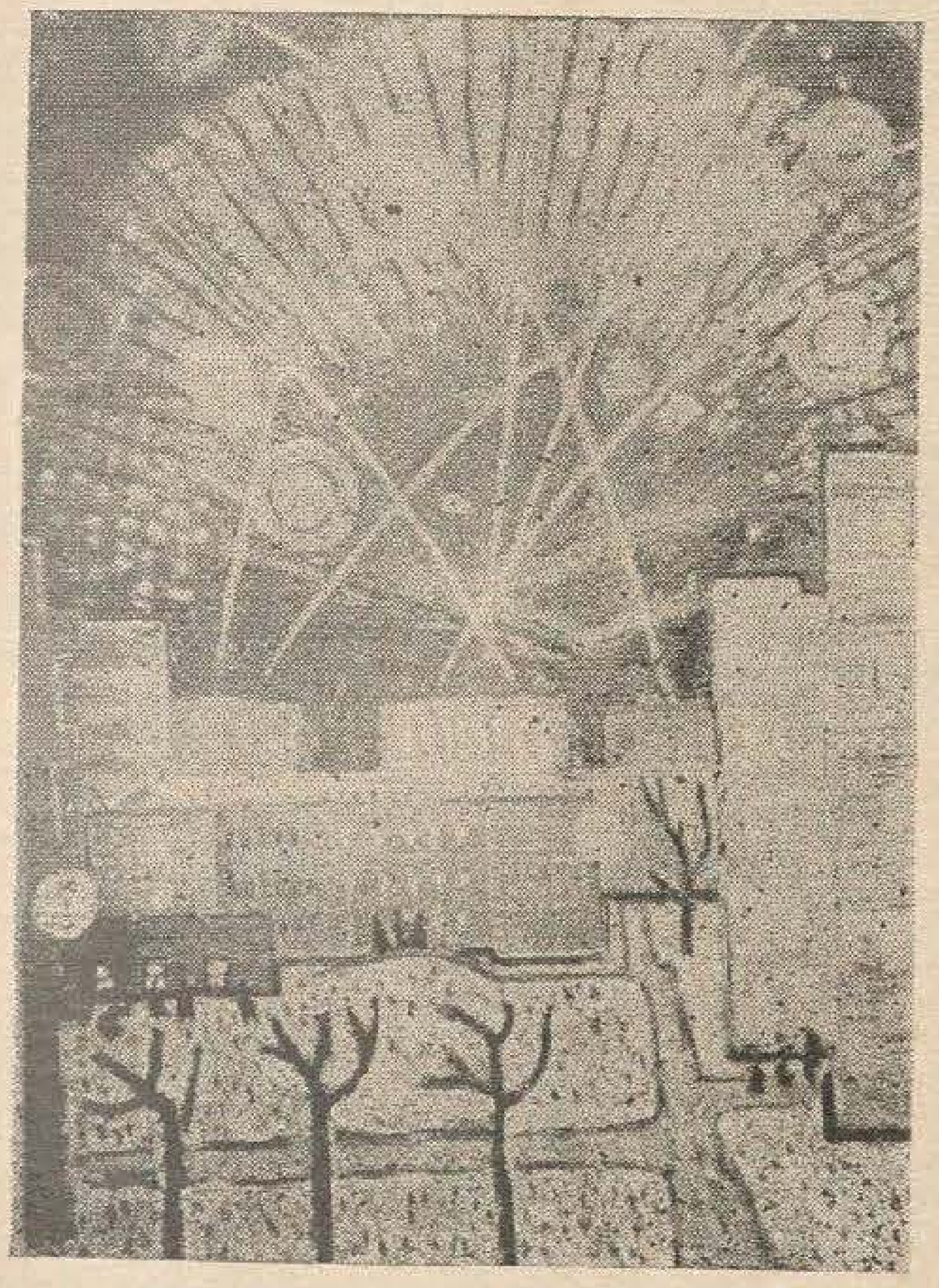
Артистул Думитру КАРАЧОБАНУ



Валентина **РУССУ-ЧОБАНУ**
Аутопортрет

В. Р. Ч.

«Салут».



Нотицеле де фацэ, каре нич мэкар ну ындрэзнеск сэ аспире ла титлул де артикол (ачеста фиинд ун апанаж ексклусив ши инвиолабил ал спечиалиштилор!), ар фи путут фи мулт май пуцин ынтинсе, дакэ ауторул ар фи порнит де ла деклараря интенциилор: аш вря, адикэ, сэ ворбеск чититорилор кыте чева деспре прегнанта персоналитате а пикторицей Валентина Руссу-Чобану. Ын казул ачеста ынсемнэриле меле с'ар фи путут лимита ла о инвитацие: привиць, товарэшь, аутопортретул пикторицей! Е чинева ын старе сэ се дезвэлуе май ынтрег ши май профунд лумий декыт ун Артист каре а хотэрыт, тотушь, сэ факэ лукрул ачеста?!

Штиу, е чел пуцин авентурос сэ фолосешть кувинтеле пентру а фаче пе чинева сэ ындрэжяскэ сау сэ перчяпэ пиктура; е хазардат сэ нумешть пиктуриле ши нуанцеле де тон але унуй жок кроматик (дар ну симплу жок!) ын абсенца таблоулуй, пентру а-й сублиния виртуцииле. Се поате фаче литературэ пе маржиня уней пиктурь, пиктура ынсэ фолосеште алте унелте декыт кувынтул, ши денумириле кулорилор екзистэ доар ынтр'ун магазин де вопселе.

Штиу тоате ачестя ши деклар де ла бун ынчепут кэ ну ам алте интенций декыт сэ фак ницикэ литературэ импресионистэ пе маржиня пиктурилор артистей пластиче Валентина Руссу-Чобану.

Потривит мануалелор, потривит традициилор, потривит унор прежудекэць (ши еле де ординул традиционализмулуй) сынт ши ын пиктурэ лукрурь пермисе ши лукрурь непермисе. Е салутатэ, де екземплу, кутаре ши кутаре комбинацие сау алэтураре де кулорь ши е декларатэ «табу» алта; е акчептатэ о модалитате де а компуне ши е дезавуатэ алта. Рапортат ла скара мижлоачелор де екпримаре респективэ, феноменул ачеста поате фи ынтылнит, натурал, ши ын алте домений але артей, ба кяр ши ын штиинцэ... Аич аш вря сэ аминтеск спиритуала обсервацие а унуй савант, реферитор ла дезагрегаря атомулуй. Ной тоць штим кэ атомул есте индивизибил. Ши ятэ, вине Томсон, каре ну афласе ачест лукру, ши фаче дин атом мичь фэрыме. Е о глумэ, десигур, о ворбэ плинэ де дух, дар кыт адевэр купринде тотушь!

Континуитатя традициилор е ун лукру каре ну требуе ынцелес догматик. Адикэ уйте, везь, аша а читат мареле... аша а скрис мареле... фий бун ши пиктязэ, скрие ла фел! Ну! Континуаря експериенцей антечеденцилор е де фапт о конфрунтаре де експериенце, о ривалитате диалектикэ. Алтфел авем де-а фаче ку епигонизмул чел май пур, каре, е бине штиут, н'а фост артэ нич кынд.

Ынцележеря ачаста, бэнуитэ поате ла ынчепут, дар деплин конштиентэ азь ми се паре уна дин трэсэтуриле карактеристиче але артистей В. Р. Ч. Да, ну пе лок гол ау луат наштере «Фата ла жям» сау «Жокул». Ам путя чита нуме, ам путя сонда извоаре, дар н'ам путя спуне нич одатэ: «ка ла кутаре сау ла кутаре». Вом спуне: «ка ла Валентина Р. Ч.» Ши нумай ка ла еа!

Адикэ н'а штиут кэ ну се поате пикта ын фелул ачеста. Дар а пиктат. Ши а реушит сэ ажунгэ ла адевэрата Артэ.

Чя каре ну поате фи имитатэ.

* * *

Картоане, пынзе, картоане... Феце тристе ши веселе. Плачиде ши екзалтате. Медитативе ши плине де клипа презентулуй. Феце де мунчиторь, де скрииторь ши артишть. Тинерь ши бэтрынь.

Стау ын фаца ачестейименсе галерий де карактере ши дестине, де аспираций ши дезилузий ши мэ симт ка ын мижлокул уней мулцимь пестрице де ла ярмарокул че се нумеште вяцэ. Май ынтый. Апой ымь дау сяма кэ е алтул локул. Да, мириште: е камера врэжитэ. Камера ачея унде привиря та поате трече прин трэсэтуриле екстреме але омулуй, прин албаструл сау кэпруюл окилор ка сэ попосяскэ ын сфынта-сфинтелор: ын суфлетул луй. Ши сэ-л везь ка ын палмэ. Ши сэ те минунезь: ку эста сынт еу приетен? Сау эста ымь плаче мие? Ши сэ те везь, ын ултимэ инстанцэ, пе тине ынсуць.

М'ам оприт ын фаца портретулуй унуй актор. Сэ-л нумим конвенционал Карачобану. Пентру кэ май ынаинте де а-й шти нумеле ам вэзут омул де пе пынзэ. Ши ам асимилат тоатэ гама луминоасэ де кулорь адунате ын ачастэ ерупцие де дестин.

Ам ынцелес кэ ын омул ачеста дестинул е луптэ: е лупта ынтре лунекаря инконштиентэ спре фачилитате ши конштиента аспирацие спре аутодесэвыршире.

Ши ам ынцелес кэ присосуриле де луминэ, де тоналитэць луминоасе ын пиктурэ ну екслуд моментеле драматиче...

Штиинца спуне ачест лукру ши н'ам мотиве сэ мэ ындоеск: фиече кулоаре аре кытева мий де нуанце.

Дар сынт сигур кэ се вор май адэуга мулте.

Ши пиктура В. Р. Ч. ва контрибуи дин плин ла ачест лукру.

Пентру кэ фиекаре нуанцэ де кулоаре де пе мэястра ей палетэ е менитэ сэ дезвэлуе ун ноу аспект ал фрумосулуй.

Яр фрумосул е инфинит.

* * *

Че штим деспре попоареле каре ау популат ку мий ши мий де ань ын урмэ маржиниле Сахарей? Ну штим нич нумеле лор, нич денумиря капиталелор, нич титлуриле шефилор мэкар. Н'авяу нич скрисул, нич алте мижлоаче сэ не комуниче, песте негура милениилор, тот че не-ар фи путут интереса.

Ши тотушь штим атытя деспре еле! Ши вяца гря че-ау дус-о не е куноскутэ, ши десконеририле че ле-ау фэкут, ши спаймеле че ле-ау трас де пе урма неынцелеселор еклипсе де соаре ши лунэ. Ши виселе лор ле штим, ши гындуриле.

Вэ аминтиць ачеле мий де пиктурь че ни ле-ау лэсат секолий пе зидуриле де стынкэ але примитивелор лор локуинце?

Опера унуй пиктор е ши история унуй попор. Е маря историе а проприей персоналитэць ын кадрул марий историй.

Привиць таблоуриле В. Р. Ч., ачесте поеме кроматиче, капитоле дин летописецул веций ноастре.

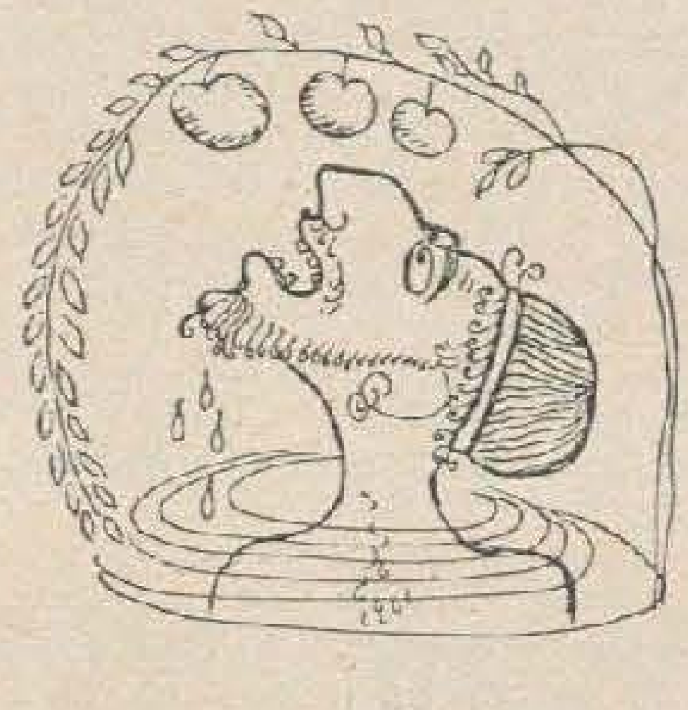
Вець аузи поезия вибрантэ ши интенсэ а аспирациилор ноастре, вець трэи драматизмул луптей пе каре-о дучем ын нумеле марилор идеалурь, вець сезиса лиризмул оптимист че не карактеризязэ епока.

Мэ тем сэ фолосеск кувинте пентру а спуне лукрурь че се пот комуника доар симцурилор, мэ тем сэ ну кад ын грандилоквенца пе каре В. Р. Ч. а евитат-о феричит ынтотдяуна.

Дар «феричитэ цара ай кэрей пикторь екпримэ атыта букурие де вяцэ!»

Аурелиу БУСУЙОК

кинуриле луй тантал



Че фэрэдележе а сэвыршит митикул реже фрижиян Тантал, ну се штие ку пречизие: леженделе векь релатязэ ачест фапт ын мод диферит. Тоате, ынсэ, дескриу ла фел педяпса ла каре л-ау осындит зеий пе Тантал.

Ын унеле леженде се спуне кэ Тантал ар фи дат пе фацэ ниште тайне але зеилор.

Ын алтеле — кэ ел ар фи сустрас де пе маса олимпикэ нектарул ши амброзия — храна ши бэутура аромата а зеилор, деспре каре се кредя кэ дэ немурире ши тинереце вешникэ.

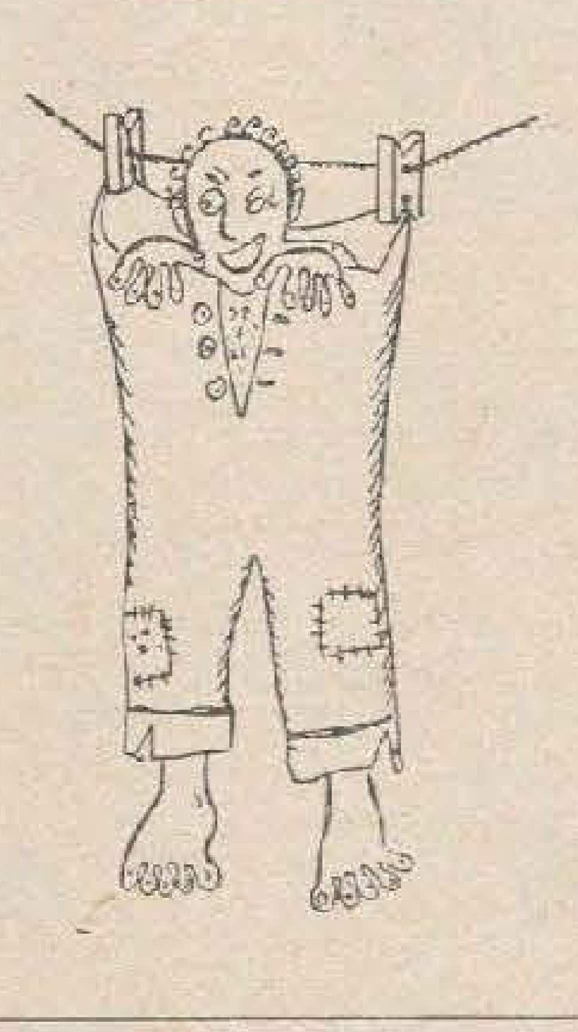
Ын сфыршит, екзиста ши пэреря кэ ындрэзнецул реже, воинд сэ пунэ ла ынчеркаре атотпутерничия зеилор, шь-а учис фиул ши авя де гынд сэ-й оспэтезе ку карня луй пе стэпыний черурилор.

Кум с'а ынтымплат, кум ну с'а ынтымплат, фэрэдележя а фост дескоперитэ, яр педяпса а фост крунтэ. Стэ Тантал де атунч ынкоаче афундат пынэ 'н гыт ын апа лимпеде а унуй лак. Де-асупра капулуй сэу атырнэ чоркинь де фрукте земоасе. Дар е де ажунс ка неферичитул сэ се аплече, ши апа се мистуеште ын адынкуриле пэмынтулуй; е де ажунс ка ел сэ ридиче мына, ши ынтул звырле рамуриле ын сус. Вешник тортурат де фоаме ши де сете, Тантал ышь фрынже мыниле де диспераре...

Експресия «кинуриле луй Тантал» симболизязэ астэзь суферинцеле прин каре трече омул кынд аре лынгэ ел чева фоарте нечесар ши фоарте дорит, дар инакчесибил.

сэ фим жовиаль!

Мулць зей ай векий Роме шь-ау вэзут нумеле консерват пынэ астэзь ынтр'о серие де термень, каре, ынсэ, ну пар сэ айбэ вре-о легэтурэ ку митоложия. Е де ла сине ынцелес кэ с'а пэстрат, ын примул рынд, нумеле луй Жупитер, пэринтеле зеилор: унуй ом тотдяуна весел, гата орькынд де глуме, и се спуне **жовиал**. Кувынтул есте де орижине латинэ (jovialis) ши ынсемна «нэскут суб инфлуенца луй Жупитер», адикэ ын зодия зеулуй суп-рем. Астроложий времий афирмау кэ чине с'а нэскут ын ачастэ зодие аре парте де о соартэ феричитэ, аша кэ... де че н'ар фи весел? Ку время, оамений ау уйтат де Жупитер ши де зодия луй, дар ау континуат сэ-й нумяскэ **жовиаль** пе чей весель дин фире.



панталоний ши... история театрулуй

Чине поате креде кэ ынтре **панталонь** ши история театрулуй екзистэ вре-о легэтурэ? Ши тотушь аша есте. Унул динтре челе май фреквенте персонаже дин комедииле популаре италиене (commedia dell'Arte) ера нумит **Панталеоне** ши пурта ынтотдяуна панталонь лунжь ши ларжь. Ку тимпул, нумеле ачестуй ероу комик а девенит нумеле унуй артикол де ымбрэкэминте — панталонул.

ЫН ДЕЛТА ФЛУВИУЛУЙ НЕГРУ

Азь, ын вякул фабулоасей асченсиунь а штиинцелор, ын маря карте а трекутулуй май рэмын ынкэ мулте филе албе. Ши ку кыт не адынчим ын еле, ку атыт май мулте енигме не апар ын кале. Пентру кэ тайнеле натурий сынт тот аша де несекате ка ши натура ынсэшь...

Кыт везь ку окий, се ынтинд десишурь де непэтрунс. О вежетацие луксуриантэ а ымпынзит фаца апей. Ведем планте че не аминтеск диферите спечий де трестие, алтеле адук май мулт ку папура. Ынсэ пе челе май мулте ле ынтылним прима датэ. Кулориле лор апринсе ыщь яу ведериле...

Сынтем ын делта унуй маре флувиу. Ненумэрателе луй браце сынт акоперите ку лотушь, нуферь. Ши ку о мулциме де алте флорь, некуноскуте ши чудате. Ароме ымбэтэтоаре плутеск ын вэздух... Яр де жур-ымпрежур се ыналцэ ка ун зид пэдуря виржинэ. Палмиерь, мирць, лаурь, стежарь вешник верзь. Тоць уриашь, ку лиане ынколэчите ын журул трункюрилор. О пердя верде, несфыршитэ, каре абя ласэ сэ пэтрундэ разеле соарелуй. Умбритэ де еа, апа флувиулуй паре пе алокурь нягрэ ка пэкура...

Ынсэ чя май уймитоаре е лумя анималэ.

Зечь, суте де мий де пэсэрь ку пене де тоате кулориле куркубеулуй збоарэ ши ыноатэ ын тоате дирекцииле, стригэ, флуерэ, кынтэ... Дар чине вецуеште пе ускат?

Ун пик де рэбдаре.

Сэ черчетэм урмеле. Аха, уйте о кэраре че кобоарэ спре апэ. С'о фи адэпынд чинева аич!

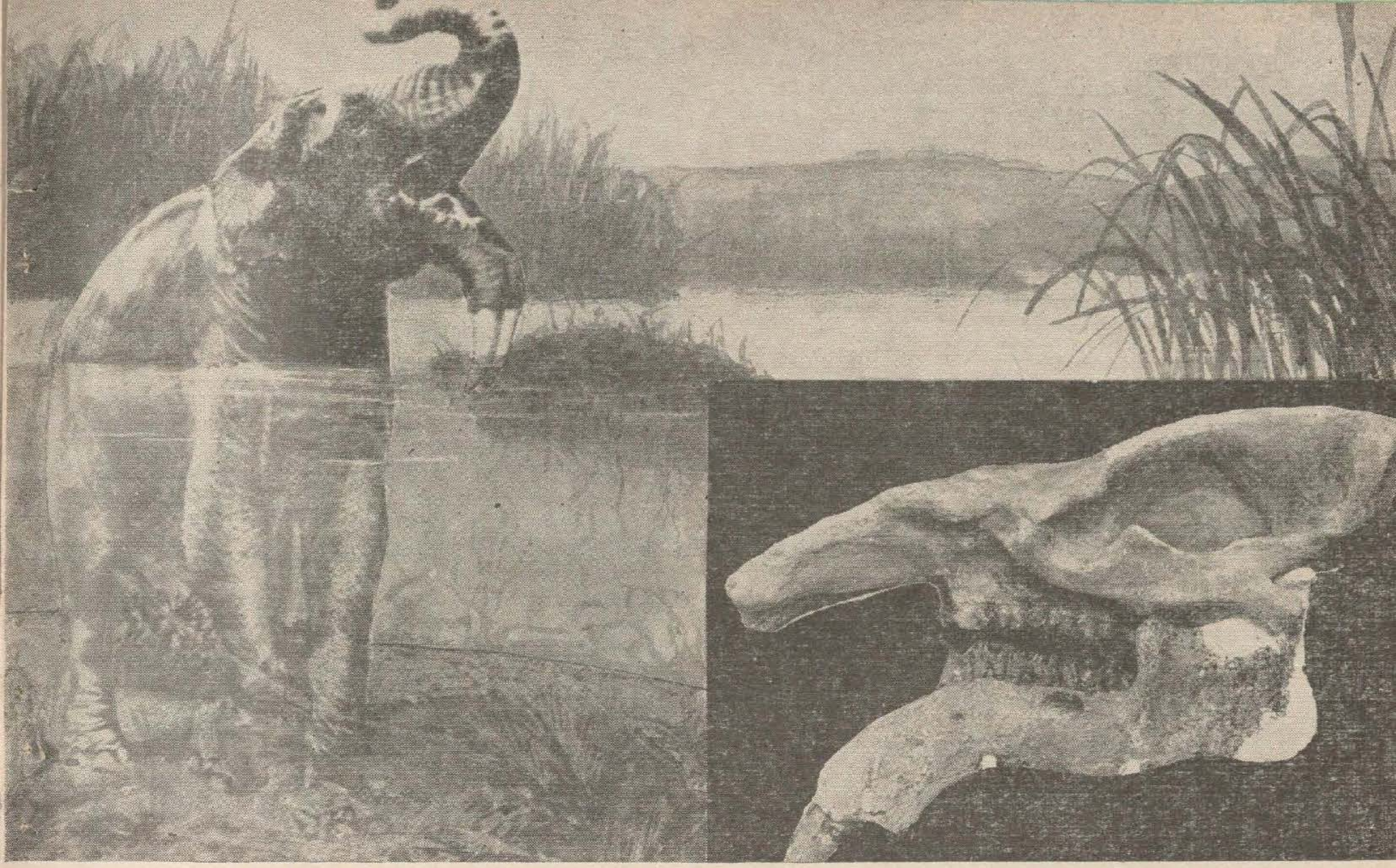
Не пунем ла пындэ.

Ятэ-й!

Де мал се апропие ун груп де патрупеде. Сямэнэ ку ниште елефанць уриашь, мулт май марь декыт чей пе каре-й куноаштем астэзь. Дар сэ-й привим май атент. Дин фалка де жос, ындоитэ спре пэмынт ын унгь дрепт, ес дой колць лунжь де кыте ун метру. Яр максиларул де сус, ын контраст ку чел ал елефантулуй, ну поартэ филдешь.

Ажунгынд ла мал, жигантичеле мамифере интрэ ын апэ ши се ындряптэ ынчет спре мижлокул рыулуй. Аич се лягэнэ пе унде «микул дежун» — о инсулэ плутитоаре, форматэ дин алже ши алте планте акватиче. Суб апэ диспар пичоареле пахидермелор, апой, ку ынчетул, ши трункюриле. Се вэд нумай спинэриле ши капетеле. Дин кынд ын кынд кыте ун анимал, репезинд ын сус тромпа, ышь фаче ку вэдита плэчере душ.

Ажунгынд ла инсулэ, пахидермеле ынчеп сэ се оспэтезе. Ышь ынфиг, де сус ын жос, филдеший ын малуриле островулуй ши змулг дин ел ниште рэдэчинь кэрноасе, албе ши галбене, гроасе кыт ун



Дупэ че а стат ынгропат атытя милений, краниул уриашулуй патрупед не-а ажутат сэ реконструим пас ку пас драма дин стуфэрииле Флувиулуй негру.

брац де ом. Пробабил кэ сынт букате фоарте густоасе, кэч де-асупра рыулуй рэсунэ ун клефэит прелунг ши иплин де сатисфакцие...

Дар се веде кэ ну кяр тоць сынт мулцумиць. Ун анимал дин челе май марь, ыналт де вре-о патру метри ши жумэтате, се ындепэртязэ де челелалте. О фи кэутынд, де бунэ сямэ, ун колц май тихнит, унде сэ ну-л деранжезе нимень. Паре-се кэ л-а гэсит... Ши де одатэ, дин депэртаре, се ауде ун тунет ынэбушит.

Анималеле траг ку урекя. Згомотул се апропие — аменинцэтор, лугубру. Акум нимэнуй ну-й май арде де оспэц. Алармате, уриашеле мамифере се грэбеск спре мал. Фрунташул турмей дэ ши ел сэ се ынтоаркэ. Ынаинтязэ ынчет, греой... Ши, пе непринс де весте, диспаре. Пробабил кэ а кэзут ынтр'о сурпэтурэ де пе фунд. Се змунчеште, ынчаркэ сэ скапе. Задарник! Де пе мал семений сэй урмэреск ку гроазэ сфорцэриле-й дисперате. Ши токмай атунч де сус, де пе повырнишуриле дялурилор, се прэбушеште ку мужет ун торент енорм...

Унде, кынд с'а десфэшурат ачастэ ченэ?

Путем да адреса екзактэ: ла 48 де граде латитудине нордикэ, ынтр'ун колц дин норд-естул актуалей РСС Молдовенешть, ку кытева милиоане де ань ын урмэ.

Уриашеле пахидерме де пе малуриле флувиулуй сынт куноскуте ын штиинцэ суб нумеле де динотерий, чея че ынсямнэ «фяре гроазниче».

Динотерий ау апэрут пе териториул Еуропей чентрале ши де суд-ест ку 18—20 милиоане де ань ын урмэ ши ау диспэрут дефинитив апроксиматив акум доуэ милиоане де ань. Спечииле челе май векь ерау май мичь, ажунгынд ла дой метри ши жумэтате ынэлциме, пе кынд ултимеле ау фост уриаше.

Ачест груп де анимале а пус ын фаца ынвэцацилор мулте проблеме дифичиле. Ау фост емисе диверсе пресупунерь ку привире ла провениенца лор, унеле де-а дрептул фантастиче.

Студиинд рэмэшицеле гэсите ын диферите пэрць але континентулуй, уний саванць сусцинеау кэ еле апарцин унор риночерь, тапирь, алций афирмау кэ е ворба де амфибий сау четачее. Уний черчетэторь, дотаць ку деосебитэ имажинацие, ау спунцат кяр ипотеза кэ есте ворба де осеминтеле унор жиганць бипезь, стрэмошь ай омулуй де астэзь. Ачесте пэрерь контрадикторий ерау каузате, евидент, де инсуфичиенца материалелор.

Кестиуня с'а кларификат абя ын 1832, кынд ын валя Ринулуй, лынгэ орашул Епелсхайм, а фост гэсит ун краниу ынтрег де динотериу. Ла сфыршитул секолулуй трекут ын Чехословачия ау фост дескоперите рестуриле а трей скелете, яр май тырзиу, ын Ромыния, лынгэ сатул Мынзаць, с'а гэсит ынкэ ун скелет.

Сэ не реынтоарчем, ынсэ, ла екземпларул каре а перит ын делта Флувиулуй негру.

Ын октомбрие 1965, пе о коастэ абруптэ де дял, май ла суд де сатул Припичень-Рэзешь (районул Резина), ун груп де елевь ау гэсит ниште букэць де оасе марь.

Нерэбдэторь ка тоць копиий, мичий дескопериторь ау ынчепут имедиат «студиеря штиинцификэ» а фосилелор. Спре норокул ностру (ши ал лор!), й-ау ымпедикат плоиле ши преведеря де каре ау дат довадэ ынвэцэторий.

Директорул школий Е. А. Коровай ши ынвэцэторул П. М. Перчун ау анунцат Музеул де стат ал РСС Молдовенешть. Ын анул урмэтор ла Припичень с'ау организат сэпэтурь.

Повырнишул ынтретэят де рыпь, пустиу кындва, а принс вяцэ. Ын кампаментул колабораторилор штиинцифичь ау апэрут ну нумай примий черчеташь — елевий. Веняу о мулциме де оамень дин сателе вечине. Школиле ши колхозуриле ау организат мулте екскурсий. Лукрэторий музеулуй циняу лекций публиче, рэспундяу ла ынтребэрь, стэтяу де ворбэ ку оамений. А фост о сарчинэ ну токмай ушоарэ, ын скимб фоарте плэкутэ.

Резултателе сэпэтурилор палеонтоложиче ау ынтрекут орьче аштептэрь. Ла Кишинэу а фост адус ун скелет ынтрег де динотериу. Е асемэнэтор ку чел експус ла музеул дин Букурешть, дар мулт май комплект.

Актуалменте Музеул де стат ал РСС Молдовенешть диспуне деже де доуэ скелете де динотериу (примул а фост гэсит ын 1961 лынгэ сатул Гоень дин районул Криуленъ), прекум ши де мулте алте фосиле апарцинынд ачестуй груп пуцин куноскут де анимале стрэвекь.

Скелетеле де динотериу де пе териториул Молдовей сынт примеле дескоперите ын Униуня Советикэ. Ын тотал ын музееле дин луме ау фост монтате пынэ акум нумай трей скелете: ла Виена, Букурешть ши ын Чехословачия.

Сперэм кэ ын курынд ши ла ной, ын сэлиле Музеулуй де стат, вор фи демонстрате ачесте експонате униче. Ын фаца окилор ноштри ва реапэря импозантул патрупед, каре шь-а дус пентру ултима оарэ турма ла поалеле дялулуй дин делтэ.

Б. ТАРАБУКИН,
шефул секцией «Натура». Музеул де стат ал РСС Молдовенешть

ВЫНТ ДЕ МАЙ, ВЫНТ ДЕ ПРИМЕНИРЕ

1941

Капитала РСС Молдовенешть — Кишинэул — центру прима датэ сэрбэтореште либер Зиуа солидаритэций интернационале а класей мунчитоаре.

Орашул е ымбрэкат ын хайне де сэрбэтоаре. Стрэзиле, грэдиниле, паркуриле сынт потопите де вердяца примэверий, де рошул драпелелор ши лозинчилор.

Ын пряжма сэрбэторий с'а скимбат ка прин фармек паркул Пушкин. С'ау аменажат рондурь, ау апэрут планте тропикале. Ын чентрул паркулуй ведем ун павилион ноу пентру кончертеле оркестрей симфониче.

Нич одатэ н'ау фост аша де фрумоасе субурбииле Кишинэулуй. Пошта-Веке, Малина-Микэ, Буйканий с'ау куфундат ын фрунзишул копачилор, шь-ау пус гирланде де флорь. Оамений мунчий де ла периферий ау венит ку стягурь ши кынтече ын чентрул орашулуй, ка сэ партичипе ши ей ла демонстрацие.

Ферестреле каселор сынт ларг дескисе. Фрумоасе ковоаре молдовенешть ымподобеск балкоанеле.

Май мулт де трей оре а цинут демонстрация четэценилор капиталей. Апроапе 100 мий де оамень ау луат парте ла еа.

Тоатэ зиуа ау рэсунат пе стрэзь кынтече. Зечь де оркестре ау кынтат пентру орэшень. Апроапе доуэ мий де артишть професионишть ши аматорь ау партичипат ла кончертеле де сэрбэтоаре.

1943

Мулць ань ам господэрит пе ун мик петек де пэмынт ын сатул меу де баштинэ дин жудецул Бендер. Ши нич одатэ ну не ажунжя де мынкаре... Нумай дупэ елибераре, кынд ам интрат ын колхоз, ам ынчепут сэ трэеск алтфел.

Сынт цэран, ла ынтреприндерь н'ам лукрат ын вяца мя. Дар рэзбоюл пе каре-л дуче породул ностру ымпотрива кэлэилор афурисиць м'а пус сэ мунческ аколо унде е невое пентру а грэби елибераря пэмынтулуй советик. Товарэший м'ау ажутат, ши песте кытева лунь ам девенит мунчитор калификат, стахановист. Мэ вой ынтоарче ын Молдова ку о месерие де фолос ши мэ вой апука сэ рестабилеск колхозул ностру руинат.

Ион УНГУРЯНУ,
мунчитор ла узина Н.
«Молдова Сочиалистэ» дин 1 май 1943

1945

«А фост о адевэратэ зи де примэварэ. — аша дескрие газета «Молдова Сочиалистэ» примул Ынтый Май де дупэ елибераря Кишинэулуй дин жугул котропиторилор фасчишть. — Бэтрынул цэран Василе Мындру дин Скиноаса с'а трезит ынаинтя тутурор дин касэ, а ешит пе приспэ ши с'а ынторс ын одае букурос. Рэсучинду-шь мустэциле де хусар, а спус:

— Авем ун Май минунат!»

Зиареле релатязэ кэ ла митингул орэшенеск, консакрат сэрбэторий, ау луат кувынтул машинистул Гроболичов, комсомолиста Климова, поетул Буков, полковникул Ткаченко.

Зилеле примей сэрбэторь а примэверий пе пэмынтул елиберат ау фост ши зиле де мункэ харникэ. Плугарий дин Тэрнэука, де пилдэ, фолосинд тимпул фаворабил, ла 1 ши 2 май ау ешит ку тоций ын кымп. Колхозул «Драпелул Рошу» а рапортат: ау фост ынсэмынцате 371 хектаре ын лок де 302, кыт преведя планул.

Ятэ алте штирь: дин Горкий ау сосит 17 вагоане ку машинь-унелте, керестя, фер, сырмэ, инструменте де тымплэрие ши лэкэтушэрие — е ун дар фэкут републичий ноастре де оамений мунчий де пе Волга; ла Кишинэу с'а редескис Музеул де стат де арте пластиче; с'а ынторс бригада Филармоничий дин Молдова, ын фрунте ку артистул емерит Г. Борш, каре дэдусе ын унитэциле де пе фронт песте 9Ӯ де кончерте...

Яр департе де хотареле Молдовей пэмынтений ноштри луптау ероик пентру елибераря Еуропей дин робия фасчистэ. Ын луптеле пентру сатул Хипаррен минунь де витежие а арэтат инфантеристул Николае Чобану. Де пе диферите фронтурь сосеск вешть деспре фаптеле де арме але осташилор Сидор Кустрябэ, Думитру Медоня, Сергей Бурлак...

Ла Берлин, пе купола райхстагулуй, фылфыя Драпелул Викторией.

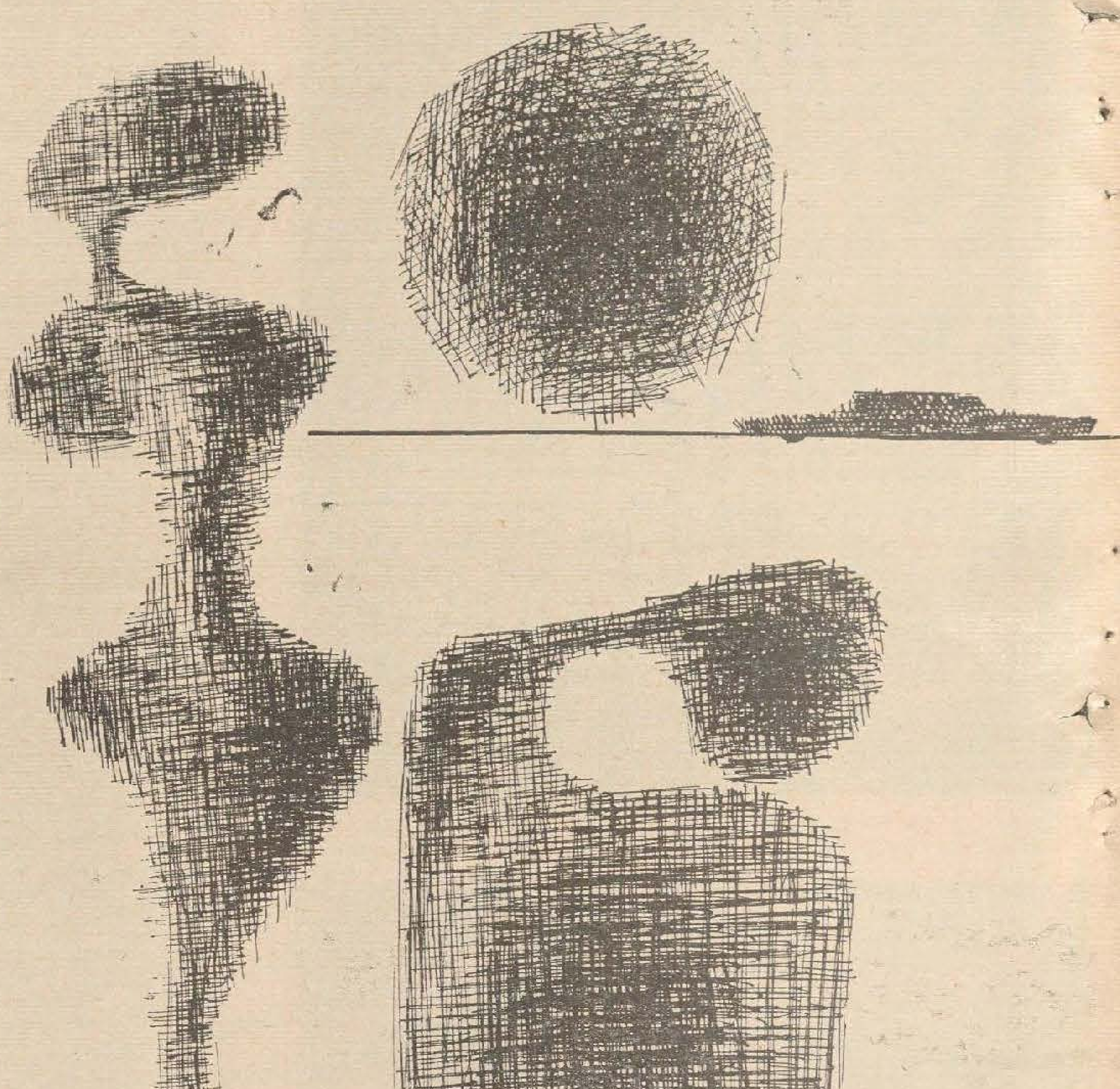
А фост уна дин челе май луминоасе ши май неуйтате сэрбэторь де Ынтый Май дин вяца попорулуй ностру.

Ун резултат ал челор 50 де ань ай Марелуй Октомбрие есте статорничиря фрэцией сочиалисте де нездрунчинат ынтре тоате попоареле Патрией ноастре. Либере ши егале ын дрептурь, попоареле рус, украинян, белорус, узбек, казах, грузин, азербайджан, литуанииян, молдовенеск, летон, киргиз, таджик, армян, туркмен, естон, тоате нацииле ши националитэциле с'ау унит ын нездрунчината Униуне а Републичилор Советиче Сочиалисте, ау конструит прин ефортурь комуне сочиализмул, ау ешит пе каля пропэширий ши ау обцинут реализэрь уриаше ын дезволтаря економией ши културий. Ын фамилия уникэ ши фрэцяскэ а попоарелор Униуний РСС ной ам апэрат ку сукчес кучеририле Марелуй Октомбрие ши ам кэпэтат резултате грандиоасе пе каля че ам алес-о.

Дин Хотэрыря Комитетулуй Чентрал ал ПКУС «Ку привире ла прегэтириле де семичентенарул Марий Револуций Сочиалисте дин Октомбрие»

алберто моравиа

ПРЯ БОГАТЭ



Десен: Ион ПУЮ

Скриторул италиян Алберто Моравиа есте бине куноскут чититорулуй советик. Ынчепынд ку романул «Индиференций», континуынд ку «Пликтисяла», кулежериле де повестирь «Ынкуркэтура», «Маскарада», романеле «Чочара», «Диспрецул», урмате де «Повестирь дин Рома» ши алтеле, ауторул демаскэ фэрэ милэ вичиул сочиал, корупция режимулуй бургез, пчеудоелеганца снобилор ш. а. м. д. Алберто Моравиа есте ун адепт ал идеилор конкрете, реализмул лукрэрилор луй фиинд круд ши немилос.

Нувелеле луй Моравиа окупэ ун лок де оноаре алэтурь де креацииле челор май марь нувелишть ай тутурор тимпурилор: Мопассан, Чехов, Садовяну, Хемингуей...

Кынд ажунсерэ пе аутострадэ, фемея ый спусе, инсинуант ши деташат, ка ши кынд ар фи врут сэ-л корупэ:

— Де че ну кондучь ту? Еу ам обосит.

Ын ачелаш тимп енормул аутомобил американ ынчетини ши опри ла бордура шоселей. Лоренцо тресэри:

— Сэ кондук еу? Дар еу ну куноск машина аста.

— Тот че поате фи май симплу... — ый рэспунсе еа, оарекум нерэбдэтоаре. — Кынд врей сэ скимбь витеза, апешь пе акчелератор... Фрына е аич... о атинжь пуцин, ши машина се опреште.

— Сэ ынчеркэм, — зисе ел, уйтынду-се ла дынса.

Стэтя ынтоарсэ пьезиш спре ел, ку ун пичор ындоит турчеште пе перна скаунулуй. Субцире, елегантэ, авынд тотушь чева де марионетэ ын мишкэрь, поате дин причина панталонилор негри, пря стрымць пе корп. О бэсмэлуцэ мултиколорэ ый циня лок де блузэ, ыннодатэ пе пептул ей плат. Фаца, ашезатэ ын вырфул унуй гыт лунг ши нервос, ера триунгюларэ, ку трэсэтурь симпле, поате кяр нечоплите, слаб контурате. Фигура-й ера умбритэ де о пэларие де пай фиксатэ де чафэ ку о пангликэ. Лоренцо се гындя кэ сямэнэ ку аутомобилул ей, лунг ши плат, негру пе динафарэ, рошу пе динэунтру. Сау, май екзакт, пэря ун акчесориу уман, фиреск ла о асеменя машинэ, тот аша де асортат ка ши гарнитуриле никелате, ын формэ де арипьоаре, апликате пе порт-багаж, сау ка вултурул стилизат де пе радиатор.

— Сэ не скимбэм локуриле, — зисе еа зымбинд ши, пэрынд ун момент кэ вря интенционат сэ се ашезе пе женункий луй Лоренцо, треку де партя чялалтэ а машиний.

Лоренцо, ла рындуй-й лунекэ ын фаца воланулуй ши апэсэ пе акчелератор. Аутомобилул чел маре, ку чей шапте метри ай сэй де метал рижид, лэкуит ын негру, се пусе де одатэ ын мишкаре, ушор ка о пасэре. Кынд индикаторул де километраж се суи де ла о сутэ ла о сутэ доуэзечь, апой ла о сутэ патрузечь, фемея зисе:

— Е кыт се поате де ушор; ба ши кам пликтикос. Ну гэсешть?

Лоренцо рэспунсе:

— Да. Е фоарте ушор.

Фемея адэугэ, ынкынтатэ ши копилэроасэ:

— Дакэ ар шти бэрбатул меу кэ й-ам луат машина луй адоратэ ши кэ пе де-асупра те-ам лэсат пе тине с'о кондучь, ар фи вай де пеля мя.

— Де че? Е желос?

— Кынд е ворба де машинэ, да. Терибил де желос.

— Дар де тине, ну?

— Де мине? Мулт май пуцин.

Лоренцо бэгэ де сямэ кэ машина фужя мулт май таре декыт ар фи врут ел. Фоарте лин, че-й дрепт, фоарте дулче. Дар дулчаца аста ера плинэ де о фурие аскунсэ, асеменя уней фьяре виклене ку мушкь спэймынтэторь.

О ушоарэ атинжере де акчелератор, ши ят-о арункынду-се пе асфалт ку о нерэбдаре лакомэ, ка ши кынд ар фи воит сэ-л ынгитэ. Лоренцо ера депринс ку проприя луй машинэ, о машинэ обишнуитэ, греоае ши неплэкутэ, тотушь дочилэ. Машина аста, ынсэ, ый скэпа дин мынь ла чя май микэ провокаре. Зисе:

— Ши акум, експликэ-мь де че м'ай трезит азь диминяцэ ши ай врут неапэрат сэ ешь ку мине.

О вэзу дынд дин умерь.

— Мэ пликтисям. Мэ симцям аша де деприматэ... Кынд м'ам дештептат, м'ам уйтат пе ферястрэ, ла писчинэ. Абя се фэкусе зиуэ. О броаскэ енормэ де каучук, верде ши галбенэ, плутя пе апэ. Атунч м'ам гындит ла тине. Ерай сингура персоанэ пе каре дорям с'о вэд. Ши ць-ам телефонат.

— Ай фэкут бине. Дин пэкате, лукруриле стау тот аша кум ць-ам май спус ынкэ дин прима зи кынд не-ам ынтылнит. Ынтре ной ну ва путя фи нич одатэ нимик.

— Еу ну-ць чер нимик, — рэспунсе еа ку о воче порунчитоаре, каре пэря кэ дезминте че спуне. — Сэ фим доар приетень.

— Приетения ынтре тине ши мине ну-й ку путинцэ, — зисе ел рэспикат. — Ши нич... кестия чялалтэ.

— Дар де че?

— Де че? Аш путя сэ-ць рэспунд: фиинд кэ ай ун бэрбат. Дар н'ар фи адевэрат. Адевэрул е алтул: ешть пря богатэ.

— Че импортанцэ аре? — зисе еа, репеде.

— Аре. Фоарте мултэ. Баний ау тотдяуна импортанцэ. Ын казул тэу, фиинд кэ ай атыця. Ын казул меу, фиинд кэ ам аша де пуцинь.

— Ынчаркэ сэ ну те гындешть ла аста.

— Ну се поате. Ешть пря богатэ. Ла кыт се уркэ аверя бэрбатулуй тэу? Се спуне кэ ла милиарде. Венитуриле меле, ын скимб, се ынвыртеск ын журул унор суме инфинит май модесте. Ну везь диференца?

— Ну. Ну вэд нимик.

Лоренцо континуэ:

— Машина аста! Кыт фаче? Шапте милиоане, сэ зичем. Ун милион де фиекаре метру. Ын дежет ай ун сафир. Алте милиоане. Ши вила та де пе Кассия? Нумай писчина ачея, каре ць-а инспират ун атыт де акут сентимент де пликтисялэ, а костат, паре-се, доуэ милиоане. Ай касэ ла Парис, касэ ла Лондра, пе лынгэ чя де ла Рома. Вилежиатуриле тале се кямэ Венеция, Канн, Майорка. Кыт костэ о вяцэ ка аста?

— Мулт, — зисе еа, диспрецуитор.

— Фоарте, фоарте мулт, ынтр'адевэр. Че-ар требуи сэ фак еу, ка сэ фиу ымпреунэ ку тине? Ши ку че мижлоаче?

— Аш путя ста ла Рома.

— Дар ту требуе сэ-ць урмезь бэрбатул. Ши апой, ну е нумай аста. Банул е ну нумай ын журул тэу, дар ши ынэунтрул тэу, ын тине.

— Ынэунтру, ын мине, ну е декыт оименсэ пликтисялэ, — екскламэ еа ку синчеритате.

— Ши че крезь кэ'нсямнэ пликтисяла аста? Бань. Аста ынсямнэ. Бань. Нимик алтчева.

— Акум кяр кэ ну те май причеп де лок.

Машина се опри дин ноу ла маржиня шоселей, ын дрептул уней пэдурич де пинь. Суб ачешть копачь ку трункюрь рошкате ши звелте, каре пэряу флексибиль ка трестия, ку коамеле лор верзь палпитынд ын вэздухул албастру, ый шедя бине машиний, аша, лунгэ, стрэлучитоаре ши жоасэ. Ши фемеий фрумоасе, ымбрэкате дупэ ултимул журнал, ый шедя бине ын машинэ. Лоренцо ышь зичя кэ пря дочил се акордэ пейзажул ку машина ши ку кокоана ши симця ун фел де неказ кэ натура поате фи аша де слугарникэ. О илустрацие ын кулорь динтр'о ревистэ американэ. Еа ыл привя ругэтоаре:

— Сэ ну май ворбим де бань... Врей?..

— Ши де че алтчева сэ ворбим?

— Де ной дой.

— Ам ворбит.

— Ной дой, — декларэ еа ку емфазэ, — сынтем фэкуць унул пентру алтул. Штий кынд мь-а венит гындул эста? Ерь сярэ, пе кынд дансам ымпреунэ. Мь-ай спус атытя лукрурь! Ну ле ынцележям, дар ымь фэчяу ачеяш плэчере, ка ши кынд ле-аш фи ынцелес. Мь-ай ворбит аша кум нимень ну-мь май ворбисе. Ыць мулцумеск.

Лоренцо се роши пынэ'н вырфул урекилор. Ын реалитате, ку о сярэ ынаинте, се кам ымбэтасе. Атыт кыт ый требуе омулуй ка сэ трэнкэняскэ май мулт декыт се кувине. Аша кэ-й рэспунсе, брутал:

— Уйтэ простииле аля.

— Де че? Ну ерау простий, — ши ынтинсе мына, ка с'о апуче пе а луй. Дар ел зисе, грэбит:

— Хай сэ мержем.

Машина порни ярэш, бруск, ка суптэ де ун гол де аер. Фемея, дупэ кытева клипе, стригэ, ын тимп че витеза крештя:

— Орькум, ын клипа аста сынт феричитэ, ну мэ май пликтисеск. Аста фаче мулт, ну-й аша?

Машина суи юте ка фулжерул о микэ пантэ ши ажунсе пе ун именс терен нетед. Ын фунд, динколо де дунга верде а пэдуричий де пинь, стрэлучя маря. Машина се нэпусти ка турбатэ ла вале.

Ла о дистанцэ ну пря маре, Лоренцо зэри ун камион каре гоня путерник, дешь ера ынкэркат ку пятрэ. Ын спателе ачестуя веня ун мик аутомобил де туризм, жупуит ши прэфуит, ку провизий пе акоперишь, плин де кокоане ши копий. Пе неаштептате, ын дрептул уший уней касе ын конструкцие, камионул ынчетини, апроапе кэ

(Сфыршитул ын паж. 29)

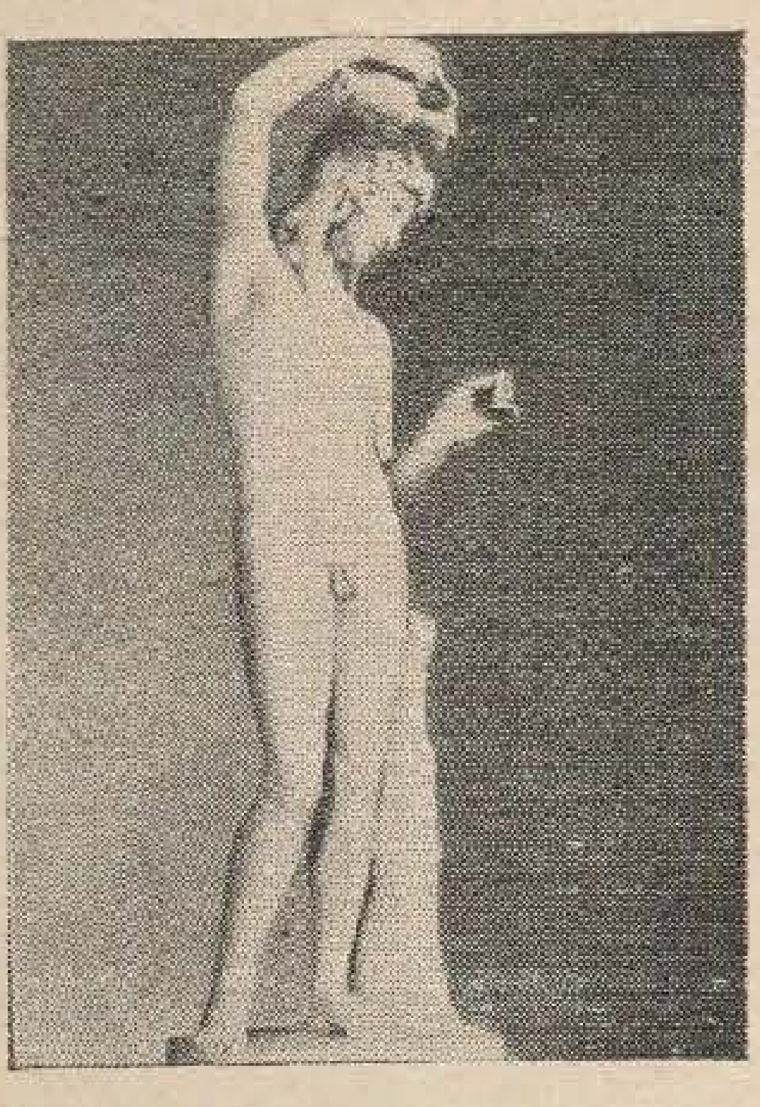
11—42

КОНКУРСУЛ НОСТРУ: „ОРИЗОНТУЛ“

мижлок де дистракцие + арте пластиче
(16 ПУНКТЕ)

Авець ынфэцишатэ аич о конструкцие ын формэ де план ынклинат, ку маржиниле ридикате, пе каре се поате алунека ушор ши каре сервеште дрепт мижлок де дистракцие ын спечиал ын паркуриле резервате копиилор.

Май жос сынт репродусе кытева скулптурь ши таблоурь — опере але унор марь маештри дин царэ ши де песте хотаре. Ачесте опере ымподобеск музееле цэрий ноастре сау орашеле ей.



Гэсиць нумеле де фамилие але маештрилор ши титлуриле оперелор респективе.

Скриець ынтр'о колоанэ (ын ординя нумерелор) нумеле де фамилие гэсите. Луаць алтернатив прима ши а доуа литерэ дин фиекаре нуме ши вець обцине денумиря конструкцией ынфэцишате май сус, афарэ де ултима литерэ.

Пе ачаста о вець афла гэсинд нумеле де фамилие ал пикторулуй каре а креат портретул репрезентат алэтурь: литера ку причина есте ултима дин нумеле пикторулуй.

ынтребэрь

1. Костумеле космонауцилор ши вестеле де салваре каре се фолосеск ын каз де науфражиу сынт ынтотдяуна де кулоаре портокалие. Де че? (2 пункте)

2. Деспре че скриитор ши ын че поезие спуне Еминеску кэ «штерже колбул де пе крониче бэтрыне»? (2 пункте)

3. Кыт тимп аре вое портарул — ла фотбал — сэ жоаче минжя ын супрафаца де педяпсэ? (2 пункте)

Сэ ни се комуниче: а) нумеле де фамилие але маештрилор ши титлуриле оперелор репродусе; б) денумиря конструкцией; в) нумеле комплект ал персоналитэцций ынфэцишате ын репродучеря № 7.

талон де партичипаре
ла конкурсул ревистей „молдова“
№ 4

Нумеле де фамилие, пренумеле ши нумеле дупэ татэ . . . .
. . . .
Адреса екзактэ . . . .
. . . .
Окупация . . . .

«оризонтул» привит де чититорь

Чититорий ноштри яу парте ку мултэ плэчере ши стэруинцэ ла конкурсул «Оризонтул», инициат ын № 1 (1967) ал ревистей. Ла проблема ши ынтребэриле турулуй ынтый ам примит 594 де рэспунсурь дин тоате колцуриле републичий ши де песте хотареле ей (Москова, Ленинград, Минск, Калининград, Омск). Мулць партичипанць ла конкурс ышь експримэ конвинжеря кэ ын прочесул кэутэрий рэспунсурилор ышь вор ридика нивелул де културэ, вор афла мулте лукрурь ной, интересанте ши фолоситоаре.

Репродучем май жос кытева спикуирь грэитоаре ын ачастэ привинцэ.

«Е фоарте бине кэ аць организат ачест конкурс. Ел не ва пермите сэ не лэржим куноштинцеле ши... не ва да де лукру ын время либерэ. Не ынкадрэм ши ной ку маре букурие. Спун «не ынкадрэм», фииндкэ рэспундем дой: су ши соция мя, Анжела. Ын фелул ачеста вом авя, поате, май мулт норок...»

Николай НИКОЛАУ,
бригадиер ын колхозул «Правда», с. Порумбешть, районул Леова

«Ам луат парте ла мулте конкурсурь организате де диферите ревисте, дар конкурсул «Оризонтул» ымь плаче фоарте мулт. Ел купринде ынтребэрь дин май мулте домений ши есте интересант алкэтуит. Аштепт нерэбдэтор урмэторул нумэр.»

Валентин ГЕРЛАК,
ынвэцэтор, с. Гангура, районул Анений-Ной

«Цин сэ вэ мулцумеск дин суфлет пентру кэ аць хотэрыт сэ пунець ынчепут ачестуй конкурс. Еу партичип, де обичей, ла тоате конкурсуриле организате де газетеле ши ревистеле де ла ной ши, ку тоате кэ ну м'ам евиденцият нич одатэ принтре чейлалць конкуренць, ам рэмас де фиекаре датэ фоарте мулцумит, фииндкэ еле мь-ау ридикат ын бунэ мэсурэ нивелул де културэ.»

Джордже КРУДУ,
ынвэцэтор, с. Вэрзэрешть, районул Нисспорень

«Ла ной ын сат материалеле апэруте ын ревиста «Молдова» сынт ынтотдяуна теме де дискуций ын мижлокул колхозничилор ши интелектуалилор, дар конкурсул «Оризонтул» а фост ынтымпинат ын мод деосебит. Ынтребэриле дин конкурс ый фак пе чититорь сэ рэсфоаскэ лукрэрь пе каре ну ле-ар фи рэсфоит, поате, нич одатэ. Май ын скурт, конкурсул е биневенит — не фаче одихна май интересантэ, ши кестиуня ну констэ ын а окупа примеле локурь (деши спре аста тинде фиекаре), чи ын а луа парте ла ел ын ведеря ымбогэцирий багажулуй де куноштинце.»

Петру МЕЛНИЧЕНКО,
ынвэцэтор, с. Плешень, районул Леова

«Читеск фиекаре артикол, скицэ ши повестире дин ревиста «Молдова». Е о ревистэ фоарте бунэ ши фолоситоаре. Акум ам хотэрыт сэ-мь ынчерк путериле ши ла конкурс.»

Лудмила СКИЦКО,
елевэ ла Школа медие дин с. София, районул Дрокия

«Вой партичипа ку мултэ стэруинцэ ла конкурсул «Оризонтул», каре, дупэ пэреря мя, а колкат ку дрептул. Дакэ ес ку бине дин тражеря ла сорць, пречис кэ яу апаратул фотографик «Зоркий»! Сау мэкар ун абонамент ла ревиста «Молдова» пе анул 1968. Аич, ынсэ, ымь пун о ынтребаре: сэ мэ абонез ла ревистэ пе анул каре вине сау сэ ну мэ абонез? Кэч дакэ вой фи премият, че сэ мэ фак ку доуэ екземпларе?..

Вэ рог сэ не пунець ынтребэрь кыт май интересанте (дакэ дорiць май пуцинь конкуренць).»

Ион МЭРЖИНЯНУ,
ынвэцэтор, с. Фундурий-Векь, районул Глодень

Н О Т Э

Журиул конкурсулуй «Оризонтул» констатэ кэ уний чититорь ну респектэ ынтокмай кондицииле стабилите ын № 1 (1967) ал ревистей: рэспунсуриле лор ну сынт ынсоците де талонул де партичипаре декупат (тэят) дин ревистэ, ын талон ну се спечификэ адреса екзактэ ши окупация.

Тот одатэ, журиул а хотэрыт кэ рэспунсуриле пот фи тримисе пе адреса редакцией пынэ ла дата де 25 а фиекэрей лунь (дата експедиерий прин поштэ). Пликуриле експедияте дупэ ачастэ датэ ну вор фи луате ын консидерацие.

Се пречизязэ, де асеменя, кэ пентру проблема пропусэ ын кадрул турулуй ал дойля («Техникэ + диктоане + историе») се акордэ 15 пункте.

пря богатэ

(Сфыршит)

се опри, ка сэ интре пе шантиер. Машинуца чялалтэ ынчетини ши еа. Лоренцо ышь адусе аминте де чея че-й спусесе партенера луй: «Фрына е аич... О атинжь, ши машина се опреште». Апэсэ, деч, ушор, пе педалэ. Дар машина ну ынчетиня. Димпотривэ, Лоренцо ведя, ынспэймынтат, кум енормул радиатор континуа сэ се апропие, тэкут, ка ун анимал де прадэ каре ну вря сэ фие вэзут. Се апропия де машина чя микэ, пе каре курынд авя с'о факэ праф. Атунч ымпинсе виолент педала пынэ'н фунд. Де дата аста, ку ун скрышнет асурзитор, машина се опри, поате ла ну май мулт де о жумэтате де метру де машина чя микэ. Лоренцо, ку фаца ка варул, рекэзу ынапой, пе перне. Фемея, каре пэря а ну фи бэгат де сямэ нимик, ынтребэ:

— Дар че-й ку тине?

— Есте, кэ фрына ну функционязэ, ши ера кыт пе-ачи сэ омор ынтряга фамилие де коло.

Камионул интрасе пе шантиер. Аутотуризмул се урни ши ел, яр Лоренцо, ла рынду-й, апэсэ пе акчелератор. Дар имедиат дупэ ачея, атингынд фрына, о симци моале, фэрэ нич о резистенцэ. Ын ачелаш тимп ышь дэду сяма кэ мироасе а арс. Ун мирос урыт, каре пэря кэ вине дин спате. Май апэсэ о датэ пе фрынэ. Дар фрына ну принде. Атунч лэсэ машина сэ се опряскэ сингурэ, чева май ынколо, ын виртутя инерцией. Ши Лоренцо се грэби сэ кобоаре. Ун фум денс, албэструй, еша динтр'уна дин роциле де ла спате. Лоренцо о атинсе. Фрижя. Кынд ридикэ окий, о вэзу пе фемее ку фаца ынтинсэ спре а луй, ку о експресие каре ыл фэку сэ се нелиништяскэ:

— Че с'а ынтымплат? — ынтребэ ел.

Ку о стрымбэтурэ урытэ, аместек де спаймэ ши мыние, еа зисе:

— Дар че-ай фэкут? Уйте, роата арде. Поате луа фок.

— А требуит сэ фрынез ку путере. Алтминтерь...

— Ши-акум о сэ я фок. Че-о сэ спунэ бэрбату-меу? Дар че-ай фэкут, че думнезеу ай путут сэ фачь?

— Ам фрынат, ка сэ ну интрэм ын машина дин фацэ. Аста ам фэкут!

— Поате кэ ера май бине дакэ интрай ын еа. Акум о сэ я фок! Че-ай фэкут?

Фэрэ сэ се май окупе ку ел, рэсколитэ ши ынспэймынтатэ, се репези пынэ ын мижлокул шоселей ши ынчепу сэ дя дин мынь ла фиекаре машинэ каре треча. Ын пичоаре, пе асфалтул че се ынтиндя ла несфыршит, суб разеле орбитоаре але соарелуй, дряптэ, ын панталоний ей негри, пэря май мулт ка орькынд о грациоасэ, рэтэчитэ марионетэ. Лоренцо коборы привиря спре роатэ: фумул континуа сэ цышняскэ, денс ши албэструй. Симци о интенсэ антипатие пентру машина чя маре ши виклянэ. «Мэкар де-ар луа фок де-а бинеля» — се гындя ел. Се май уйтэ о датэ ла фемея каре-шь змулжя брацеле, фэкынд семне, ын мижлокул аутострэзий. Ынцелесе де одатэ, кэ, дин мотиве пентру ун момент инекспликабиле, инчидентул ынкея ши релацииле динтре ей дой. Гындул ачеста ыл ынсенинэ. Ынчет, се дусе сэ се апезе пе уна дин борнеле де пе маржиня шоселей, ла микэ дистанцэ де машинэ.

Фемея континуа сэ дя дин мынь, пе шосяуа чя маре. Аутомобилеле ынчетиняу, кондукторий се уйтау ла фумул каре тот май еши дин роатэ, апой ышь урмау друмул май департе. Лоренцо скоасе дин бузунар о цигарэ, о апринсе ши ынчепу сэ фумезе, ку капул плекат. Фемея се ынтоарсе спре ел, ыл вэзу кэ фумязэ ши рэкни ку о фурие нестэпынитэ:

— Да фэ чева. С'ар зиче кэ-ць паре бине.

Се аузи ун скрышнет стридент де фрыне. Лоренцо ышь ридикэ привириле ши вэзу о машинуцэ декапотатэ, де ун рошу апринс, каре се опри. Кондукторул, ун тынэр кел, ку о фигурэ палидэ, апроапе аскунсэ ындэрэтул уней енорме перекь де океларь верзь, ынчепу сэ стя де ворбэ, сурызынд, ку еа. Ну се аузя че-шь спун, дар дупэ експресия фецей лор пэря кэ се куноск.

Машинуца рошие лунекэ спре бордура аутострэзий, се опри, ши тынэрул коборы дин еа. Дупэ аста тотул се петреку екзакт ка ши кынд Лоренцо нич н'ар фи екзистат. Тынэрул се дусе ла машинэ, екзаминэ роата, апой дескисе порт-багажул, скоасе де аколо ун крик, ыл потриви суб осие ши-л фэку сэ функционезе. Ын тимпул ачеста фемея стэтя ла спателе луй, ынгрижоратэ, тотушь ушуратэ ши плинэ де рекуноштинцэ. Тынэрул скоасе роата ши-й дэду друмул де-а ростоголул спре шанц. Фумул континуа сэ ясэ, ну ла фел де денс ка пынэ атунч. Лоренцо ыл вэзу пе тынэр кэ екзаминязэ ун момент фумул ачела ынкэпэцынат, апой ыл аузи спунынд ку о воче бине модулатэ:

— Еу мэ'нторк акасэ. Тряба шоферулуй сэ превинэ гаражул ши сэ факэ че-о май требуи. Мержь ку мине?

— Кум врей.

Лоренцо се ридикэ де пе борнэ ши се апропие. Еа фэку презентэриле фэрэ сэ се уйте ла дынсул, ку о воче грэбитэ ши евазивэ. Тынэрул стрынсе мына луй Лоренцо ши зисе:

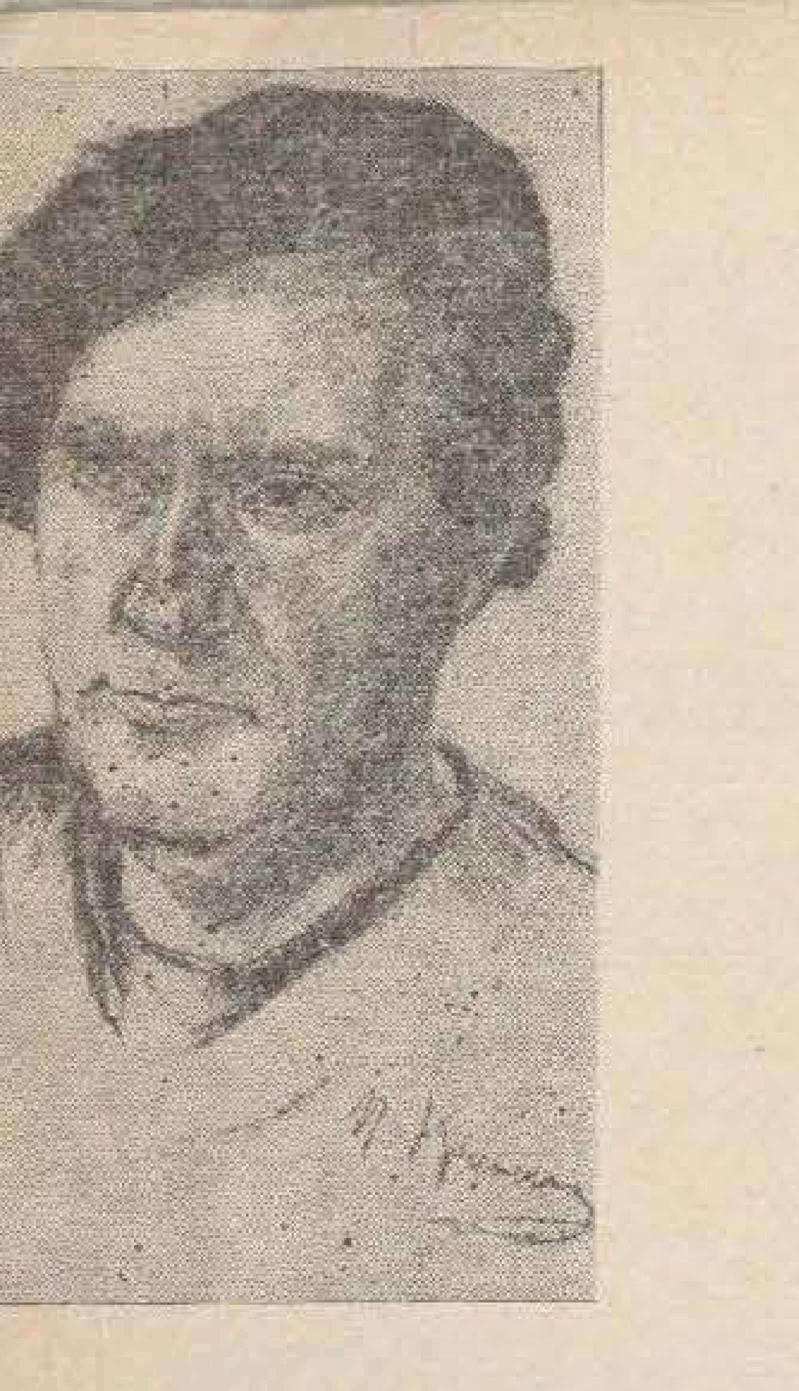
— Пэкат кэ н'ам лок ын машина мя.

— Ну-й нимик! Ну-й нимик!

Ый вэзу пе амындой уркынду-се ын машинуца рошие, каре фэку о жумэтате де курбэ пе шося ши пе урмэ плекэ бызыинд. Лоренцо се апропие атунч де машина ын панэ ши, дупэ че екзаминэ ун момент фумул каре тот май еша, приви ын жур. «Пейзажул с'а скимбат» — ышь зисе ел. Липситэ де о роатэ, суспендатэ стрымб пе

крик, машина чя маре, де лукс, пэря де пе акум о епавэ.

Лоренцо звырли цигара ши се ындрептэ ынчетишор спре маре.



КУ КЫНТЕКУЛ ЫН ГЫНД

Адесеорь, кынд те фрэмынць
Ши ну-ць ажунг путерь сэ кынць,
Сэ дай нелиништилор глас,
Ын час
Де кумпэт ши импас,
Атунч нич ну-ць дай сяма кынд
Те поменешть кынтынд
Ын гынд.

Кэч фэрэ нойма унуй кынт
Ешть ка ун трунк, фэрэ пэмынт.

КЫТ СЭ ФИЕ ОРА?

Кыт сэ фие ора? Поате-о фи
Ора диспэрутэ'н вешничий,
Ора де акум сау май де-апой?
Сау ора ымплинирилор ын дой,
Кынд дибуим ынтрегул универс
Пе-арипиле ачестуй верс,
Динколо де тренурь ши де гэрь,
Динколо де тимп ши депэртэрь,
Аколо унде висэторий сынт
Кяр принтре аштри-апроапе де пэмынт?

Кыт сэ фие ора?.. Поате-о фи тырзиу?
Сау поате-о фи девреме? Кум сэ штиу?

КРОКИУ НОКТУРН

Трек де-а лунгул нопций'нтреже,
Сингурь, плопий мей прибежь,

Аплекаць спре ну штиу каре
Кэрэруй шерпуитоаре,

Ын бэтая речей лунь
Че-ай путя, де-ай вря, с'о суфь

Ка пе-ун талжер де арамэ
Каре кямэ
Звонул драгостей пе-алей...

Яр еу умблу дупэ ей.

ливиу делеану

„атунч нич ну-ць дай сяма кынд те поменешть кынтынд..."

РЕЖИНА

Ам ынтылнит ун оптимист! Ну зик кэ ам дескоперит о ноуэ Америкэ, фииндкэ азь — лукру штиут: оптимишть ынтылнешть унде врей ши кыць врей.

Ши тотушь, репет: ам ынтылнит ун оптимист. Ши унде?! Ынтр'о трибунэ а Стадионулуй републикан. Циня ун карнет пе женункь, мозоля ун крейон ын гурэ ши, преокупат кум ера, пэря кэ-й о машинэ де калкул. Мэ ашез алэтурь. Яр ел паркэ атыта аштепта. Ыл ауд ши акум:

— Аскултэ, сэ штий кэ ай ноштри кыштигэ!

О спусесе атыт де апэсат, кэ мь-ам ши формат пэреря: «Эста штие тотул!» Ши фииндкэ воям сэ фиу ферм конвинс кэ ануме «эста-й эста», ыл ынтреб:

— Ешть сигур?

С'а ынторс алене спре мине ши-мь зиче, сублиниинд вокалеле:

— Хе-хе! Динтр'о сутэ де мий де стрэжерь ай «Режиней спортулуй» сэ ну гэсим ной шаптезечь де войничь пе каре сэ-й тримитем ла Москова, ла Спартакиадэ?! Ый тримитем ши фачем праф дин...

Н'а апукат омул сэ спунэ дин чине «фачем праф», кэ л-а кемат чинева... Дар пе чине фачем, тотушь, праф? Куриос дин фире ши арзынд де доринца де а-мь сатисфаче куриозитатя, ам ынчепут сэ дау тот май дес пе ла стадион, сэ рэсфоеск досареле Униуний асочиациилор ши организациилор спортиве дин републикэ, сэ стау де ворбэ ку май мулте «друште» але «Режиней спортулуй». Ба м'ам адынчит ши ын газете.

Ши м'ам конвинс. Авя оптимистул май мулте мотиве сэ сублиниезе вокалеле, зикынд:

— Хе-хе! Динтр'о сутэ де мий де...

ПЛЭТИЦЬ ДИН ГРОС

Документеле Федерацией републикане де атлетизм мь-ау доведит ка о сутэ де мий де оамень с'ау логодит ку «Режина спортулуй» ши нич прин минте ну ле трече с'о пэрэсяскэ пынэ кынд ну-й вор пуне пе кап мултдорита кунунэ де лаурь. Ши пентру ка ачастэ кунунэ сэ-й стя май бине, о дрег зи де зи, стэруинду-се дин рэспутерь, 140 де друште... На-ць-о бунэ, ера сэ фак нунтэ дин атлетизм! Ну друште, чи антренорь. Емериць ши неемериць, дар тоць ка унул плэтиць. Плэтиць дин грос. 140 де антренорь че скот лунар, стэруинду-се дин рэспутерь, кам кыте 115 рубле дин бузунарул статулуй.

Яр динтр'ун артикол де газетэ, семнат де ун шеф май маре, кемат сэ диригуяскэ спортул молдовенеск, афлэм кэ...

«...ын анул 1966 ла спартакиада републиканэ с'ау презентат песте 700 де мий де спортивь... Чирка 50 де мий ау обцинут диферите категорий спортиве...»

Ачест артикол, искэлит фиинд де Алексей Владимирович Русу, прешединтеле консилиулуй Униуний асочиациилор ши организациилор спортиве дин Молдова, се ынкея ку меланколика фразэ: «Унеле пробе де спорт, ынсэ, рэмын ын урмэ»...

Ворбинд деспре «унеле пробе», ну кред кэ Алексей Владимирович а авут ын ведере атлетизмул. Ну кред, кэч алтфел оптимистул н'ар фи сублинеат кяр атыт де таре вокалеле, зикынду-мь:

— Хе-хе!..

Ну кред ши дин мотивул кэ ынсушь локциторул прешединтелуй Федерацией де атлетизм, Георге Кухарский, не адуче ла куноштинцэ, ын май мулте артиколе, кум ый мерг требуриле «Режиней спортулуй»:

«...Менционэм ын мод деосебит, — скрие думнялуй деспре кампионатул републикан де ярнэ, — дубла викторие а спортивулуй Борис Петров, каре а сэрит ын ынэлциме 185 чм, яр ку прэжина — 360 чм... Ла проба де 100 метри Вячеслав Лысенко, елев дин Кишинэу, а ынрежистрат 11 секунде. Ачест резултат й-а дат посибилитатя сэ се класезе пе локул дой, ынтрекынд кыцьва атлець ку титлул де маештри ай спортулуй. Поате фи нотат, де асеменя, сукчесул обцинут де Олга Маковей, каре де 15 ань ла рынд е кампиоанэ а републичий ла арункаря дискулуй».

Е клар, прин урмаре, де унде-й веня оптимистулуй апэ ла моарэ. Да, е клар: авем атлець тинерь ши таленташь, пе каре путем сэ-й «менционэм ын мод деосебит», авем ши ветерань, ал кэрор сукчес «поате фи нотат, де асеменя». Аша кэ...

ДЕ ЧЕ СЭ ФИУ ПЕСИМИСТ?

Дар, воинд сэ фиу май оптимист декыт оптимистул чела дин трибуна стадионулуй, ам фэкут о грешалэ. М'ам апукат ши ам май читит ун артикол семнат де Г. Кухарский. Тот деспре суспоменитул кампионат де ярнэ. Де астэ датэ, ынсэ, ун артикол критик:

«Компетицииле актуале... ау май скос ын виляг ши алте неажунсурь. Диференца динтре резултателе кампионилор ши челе але атлецилор класаць пе урмэтоареле доуэ—трей локурь е ынкэ маре. «Режина спортулуй» ну се пря букурэ де популаритате, ку тоате кэ пе хыртие нумэрул челор че о практикэ ын републикэ е де апроапе 100 мий де оамень...»

Ам читит, дар воям, тотушь, сэ рэмын оптимист, кэч кредям, ерам конвинс кэ динтр'о сутэ де мий де тинере ши тинерь юби-

ТЫЛКУРЬ

Кынтул,
Ку каре мэ афлу ла друм,
Ну-й ал меу нич де кум
Пе де-а'нтрегул.

Еу стат-ам нумай сэ кулегу-л
Ба де ла ом,
Ба де ла пом,
Ба де ла гура де извор.

Ши таре ну мь-а фост ушор
Сэ афлу тылкуриле лор.

МОТИВ ФЛОРАЛ

Лиништя ну штие
Динкотро адие
Вынтул, небунатик
Де примэвэратик,
Жок ал ынфлоририй.

Ну штиу нич зефирий
Ербий априлине,
Каре флорь дин мине
Ышь ридикэ'н боаре
Лужерий спре соаре.

Каре флорь? Ачеле
Че дин коаб де стеле
Ши дин фум де висе
С'ау фост паркэ скрисе.

ЛА СФАТ КУ ТЭЧЕРЯ

Куноск ундева
Суб о дырэ де стя,
Верзуй ши бруматик,
Ун плоп сингуратик.

Ка'н вечь логодит
Ку чя стя дин зенит,
Стэ'н тоатэ путеря
Ла сфат ку тэчеря.

Ши ну штиу ун алт
Логодник майналт
Ал налтей миресе.

Яр тайнеле лор
Дин лиништъ де дор
Ымь сынт ынцелесе.

ТРЕЗИЕ

С'ар пэря
Кэ'н журурь тот пэмынтул
Моцэе — ка'нвэлурит де мрежь.

Дорм апеле,
Дорм помий,
Доарме вынтул...

Нумай еу ку гындул
Стэм ын ноапте трежь.

Стэм — ши-аузим кум бате
Звыкнетул ын тоате
Ыте штим кэ сынт
Ви-й пе-ачест пэмынт.

ПРИНДЕ РУЖИНЭ

торь де атлетизм пот фи алешь 70 де войничь карс «сэ факэ праф дин...»

Май стынд, ынсэ, пе гындурь ши кибзуинд асупра ситуацией, мь-ам зис, фэрэ сэ сублиниез пря таре вокалеле:

— Хе-хе!.. Стай, фрате, кэ пря оптимист а фост оптимистул чела.

Ши, зикынду-мь ачестя, м'ам пус пе анализэ. Ам черчетат кувынт ку кувынт ши литерэ ку литерэ тоате артиколеле «шефилор май марь». Ле-ам студият ку тоатэ минуциозитатя.

Ам ынчепут-о, фиреште, ку чей «песте 700 мий де спортивь» каре «с'ау презентат» ла спартакиада републиканэ дин 1966. Ын примул рынд, требуе сэ штиць кэ мь-ау плэкут фоарте мулт кувинтеле «с'ау презентат». Сынт ниште кувинте каре те скутеск де орьче коментарий. Атыта доар, кэ-ць вине сэ пуй о ынтребаре: пентру че «с'ау презентат»?

М'а букурат ын артиколул луй Алексей Владимирович ши чифра «50 де мий». Вэ аминтиць: «Чирка 50 де мий ау обцинут диферите категорий спортиве...» Дар букурия мя н'а цинут мулт, фииндкэ... яр а апэрут о ынтребаре: кам че ар ынсемна ачесте «диферите категорий спортиве»? А-ха, мь-ам зис, ынсямнэ категорииле I ши II жуниорь ши категорииле III, II ши I сениорь. Авем, деч, кантитате, дар н'авем... калитате.

Ши дакэ-й аша, гата ку ынтребэриле. Се штие кэ ла Москова авем дрептул сэ презентэм ну атлець де орьче категорие, чи нумай де категория I спортивэ. Сау мэкар... маештри ай спортулуй, дар ну маештри ка алде Вячеслав Лысенко, каре — цинець минте? — ла проба де 100 метри «а ынрежистрат 11 секунде», «ынтрекынд кыцьва атлець ку титлул де маештри ай спортулуй». Ятэ че ынсямнэ кантитатя, кэч, дупэ кум се штие, 11 секунде абя-абя атинг норма превэзутэ пентру категория I спортивэ.

Акум сэ ревеним ла артиколул семнат де локциторул прешединтелуй Федерацией: «...Менционэм ын мод деосебит дубла викторие а спортивулуй Борис Петров, каре а сэрит ын ынэлциме 185 чм, яр ку прэжина — 360 чм». Калитате сэ фие аста? Нич пе департе! Пентру кэ амбеле резултате сынт мулт инфериоаре фацэ де норма категорией I спортиве, фацэ де индичий каре-ць пот да пермис де интраре пе стадиоанеле Московей. Ши апой сынт пря фираве ын компарацие кяр ку рекордуриле РСС Молдовенешть. Се штие пынэ ши ла Федерацие кэ рекордул републичий ла сэритурь ын ынэлциме е де 2 метри ши 18 чентиметри, яр ла сэритурь ку прэжина — де 4 метри ши 52 чентиметри!

Май поате фи менционатэ ын мод деосебит «дубла викторие» а луй Борис Петров?

ВРЯУ СЭ РЭМЫН ОПТИМИСТ

Да, оптимист! Кэч ятэ Олга Маковей де 15 ань (менционэм ын мод деосебит!) ла рынд есте кампиоанэ а републичий. Е ун мотив де мындрие? Кред кэ ну. Пентру кэ резултателе ей девин дин ан ын ан тот май слабе — фапт демонстрат ку присосинцэ ла ултимул кампионат де ынсэшь кампиоана. Ши тотушь, браво ей! Браво! Ей ши ну челор 140 де антренорь плэтиць (емериць ши неемериць), каре н'ау фост ын старе сэ прегэтяскэ ун скимб дестойник мэкар ын тимп де — трякэ де ла ной! — ын тимп де, сэ зичем, пайспрезече ань ши жумэтате.

Кыт привеште резултателе, пе каре Г. Кухарский, модест дин фире, ну вря сэ ле дя пе фацэ, нич ну фаче сэ ле коментэм, фииндкэ сынт пря слабе. О рекуноаште, де фапт, ши ел сингур: «Диференца динтре резултателе кампионилор ши челе але атлецилор класаць пе урмэтоареле доуэ—трей локурь е ынкэ маре». Май пречис ар фи фост сэ се спунэ кэ диференца аста е ынкэ «фоарте маре». Яр диференца динтре резултателе обцинуте де кампионий ноштри ши челе обцинуте де атлеций класаць пе урмэтоареле 2—10 локурь ын царэ есте тот атыт де маре (бинеынцелес, дакэ ну-й вом луа ын консидераписе пе соций Болшов). Ши атунч... пе чине «фачем праф»? Ши фииндкэ ну пря штиу, аш вря доар уна: сэ-л ынтылнеск пе оптимистул чела дин трибуна стадионулуй. Аш ынтоарче окий спре дынсул, л-аш мэсура де сус пынэ жос ши, зэу, ну й-аш адреса нич ун «Хе-хе!», сублиниинд фиече вокалэ. Й-аш адреса о интержекцие май ку ынцелесурь: «Ха-ха!..» Ши н'аш сублиния нич о вокалэ, кэч, чине ка чине, дар еу рэмын оптимист. Тотушь о сутэ де мий де стрэжерь ай «Режиней спортулуй» фак ей че фак. Ар фаче, ынсэ, ши май мулт, дакэ н'ар дормита антренорий — чей 140 де емериць ши неемериць, дар бине плэтиць. Пентру грэмада де бань пе каре о примеск ей ануал с'ар путя фаче... е-хе, че ну с'ар путя фаче! Ын 365 де зиле ар путя фи прегэтит мэкар ун спортив бун пентру а партичипа ла ынтречериле финале дин кадрул Спартакиадей попоарелор. Унул сау май мулць... Ши кяр де н'ам «фаче праф» пе нимень, барем ну не-ам да де рушине. Дакэ-й алергэтор, алергэтор сэ фие, кэ фуга ну тотдяуна-й рушиноасэ...

Яр оптимистулуй пе каре л-ам ынтылнит ла стадион ну й-аш адреса нич ун «ха-ха!».

Сэ и-л адресезе чей де ла консилиул Униуний асочиациилор ши организациилор спортиве, чей де ла Федерацие ши чей 140 де антренорь. Кэч ын привинца аста експериенца лор есте фоарте богатэ. Де мулць ань ростеск ей ачастэ интержекцие, тот сублиниинду-й вокалеле...

Мария Сарабаш: «М'ай фэкут, майкэ, фрумоасэ»...

Moldova nr. 4 (10) 1967 p. 32

Сала есте гоалэ, пустие, ши ын ачесте клипе ай импресия кэ те афли пе о навэ анкоратэ, гата сэ я ла борд ной пасажерь.

Сала есте лунгэ (сау е доар о апаренцэ...) ши паркэ се лягэнэ ушор, пе унделе мелодией, ка о бригантинэ ын ларг.

Кынд ымь вине бадя'н гынд,
Ес ла поартэ, 'нчеп сэ кынт... —

плутеште ун кынтек.

Ши рыде виоара, ши плынже виоара, кэч нимень н'о ынцележе пе фатэ май бине декыт виоара аста.

Поате де-атыта челелалте инструменте с'ау ши ретрас олякэ ши-й цин нумай хангул...

Зи-й, бригантинэ...

Омул тотдяуна а фост дорник де кэлэторий. Ку атыт май мулт ын лумя музичий. Ши тотушь сынт пасиунь ынтре пасиунь.

Стау ши мэ уйт ла оркестрэ — де ла ом ла ом. Цамбал. Виорь. Контрабас. Кобзе... Че й-а фэкут пе оамений ачештя сэ се адуне аич ын путеря зилей? Уний лукрязэ, алций ынвацэ. Ау ши ей касэ, даторий. Ши ятэ, вин... Григоре Матчин — ынвэцэтор де лимбэ дин сатул Тэтэрешть — а стрэбэтут 25 километри де друм. Зина Абузан — нумай 9. Дар й-а фэкут пе жос. Тоадер Балан — 18 км. Штефан Бантуш — 13.

Че й-а адус ынкоаче? Музика. Шь-ау легат вяца де тараф паркэ динтр'о глумэ ши ну се пот деспэрци.

Де ла репетиция де азь липсеште ун сингур ом — флаутистул. Че-й ку ел? Ну кумва с'а ымболнэвит? — се нелиништеск бэеций.

Мош Ион Брату аре 70 де ань. Де трей орь а фост петрекут «ла пенсие» ши яр с'а ынторс ын сынул тарафулуй. «Ну пот фэрэ вой»,— зиче ел.

Л-ау ынтребат де че ну поате. Кэч оамений се скимбэ: уний вин, алций се дук. Музика есте че есте. Яр музикэ поць авя ши акасэ.

— Поць, — зисе ел. — Дар мие ну-мь плаче сэ кынт пентру мине. О букурие неымпэртэшитэ ну е букурие.

Чей дин жур с'ау уйтат унул ла алтул: нич лор ну ле плаче сэ кынте пентру сине. Ши ей вин ынкоаче, ла кэминул културал, пентру кэ ау «аудиториу». Ау куй дэруи фармекул сунетелор.

Дай кончерте ла ораш, плечь ку тарафул ла царэ. Ынтр'ун сат, ын алтул. Луме де пе луме те аскултэ. Се букурэ, те апплаудэ. Пентру о зи-доуэ ну май ешть лэкэтуш, механик, студент, чи артист.

Чине н'а ынчеркат нич одатэ ачест сентимент, н'о сэ те ынцелягэ. Дар ту штий кэ те порнешть ла друм — ши друмул ыць паре май ларг. Ши болта май ыналтэ, ши пэмынтул май весел.

Ай ун вис, о патимэ. Кум ау ши чейлалць дин журул тэу.

Висул ачеста те дуче унеорь департе-департе. Кэч тарафул, ворбинд ла фигурат, е ка о пунте спре Институтул де арте. Пе ачастэ пунте ау плекат Валериу Друму, Тудор Хэруцэ, Александру Супрун, Михаил Кроитору. Акум сынт гата сэ плече алций.

Де-о сэ рэмый, ту н'о сэ фий трист: рэмыне виоара ку тине. Ши цамбалул, кобза, контрабасул.

Рэмын ши оамений, каре те аштяптэ...

* * *

Тарафул дин Кахул е кондус де Ион Богдан. «Ион-Мынь-де-Аур», кум ый зик бэеций.

Е ынвэцэтор де професие. Ши виорист де предилекцие. Дар стэпынеште ын ачеяш мэсурэ ши кобза, акордеонул, баянул.

Не-а кынтат дин диферите инструменте. Апой а зис:

— Тоате-с буне. Дар ка виоара... — ши шь-а пус-о дин ноу суб бэрбие.

«Ион — Мынь-де-Аур».

бригантинэ ын ларг

Moldova nr. 4(10) 1967 p. 33

Фотографий: **Еужен МОРДВИНОВ**

Кынтэ Екатерина Мизернюк.

музика—юбирий доар чедязэ, юбиря ынсэ-й тот о мелодие

Е греу сэ дескрий гласул уней виорь, кум е греу сэ редай фрэмэтул плопилор, мурмурул извоарелор, зборул лин ал кокорилор. Виоара-й фэкутэ с'о аскулць...

Ион Богдан е «тарафист» ку векиме. Дар кондукэтор де тараф а девенит абя де дой ань.

Мария Сарабаш ера пе атунч «артистэ» куноскутэ. Пе чялалтэ солистэ — Екатерина Мизернюк — а дескоперит-о ынтымплэтор, ла ун кончерт дат де школа де медичинэ. Кынта музикэ ушоарэ. Кынта кум се обишнуеште кыте одатэ ла ной: ку мимикэ ши жестурь «ла модэ».

Й-а плэкут вочя. С'а гындит кэ ын кынтекул популар о сэ айбэ алт фармек. Ши н'а грешит.

Екатерина с'а нэскут ынтр'ун сат де пе Нистру — ла Коротное. Мария — ынтр'ун сат де пе Прут, ла Кислица.

— Че се кынтэ ла вой ын сат? — ле-а ынтребат Ион Богдан ла прима лор репетиције.

Фетеле ау стрынс дин умерь. Ши ел ле-а спус:

— Ын кодру вецуеск мий де пэсэрь. Ши фиекаре ышь аре кынтекул ей. Деачея, поате, ыць плаче сэ аскулць ши о привигетоаре, ши о туртурикэ, ши ун кук...

Н'а май фост невое де алте лэмурирь.

Мулте кынтече а кулес тарафул ши дин сателе Жюржюлешть, Броаска, Слобозия ш. а. Ле-а кулес, ле-а оркестрат, ле-а армонизат, ка сэ ле дэруяскэ, реымпроспэтате, челуй че ле-а фэурит. Де ла луме адунате ши ярэш ла луме дате...

* * *

Ку дой ань ын урмэ, афлынду-мэ ла Жюржюлешть, ам авут оказия сэ асист ла о сератэ а трей женераций. Ау кынтат копиий, апой тинеретул. Ын челе дин урмэ пе ченэ с'ау уркат оамений ын вырстэ.

Мь-а плэкут май алес ун бэтрынел мустэчос, каре кынтасе доуэ кынтече векь. Кынта ынчет, паркэ торчя ун фуйор. Дар фиреле веняу де ундева дин суфлетул луй.

А фост аплаудат ынделунг. Ши флорь и с'ау дат.

А доуа зи ам хотэрыт сэ стау пуцин де ворбэ ку кынтэрецул. М'ам дус ла ел акасэ.

Ера ынтр'о думиникэ, ши бэтрынул авя кеф. Де кынт ши де ворбэ. Мь-а кынтат дойне «ынкэ де пе време турчилор». О баладэ, ниште кынтече де пахар.

Л-ам лэудат, десигур. Ши ел а зис ку махнэ ын глас:

— Ыс бэтрын. Н'ам путериле челя...

Апой а адэугат:

— Яка, ам о непоцикэ ла Кахул. Я ачея кынтэ...

Де Мария ера ворба.

Поате аш фи трекут ушор песте кувинтеле ачестя, дакэ нумеле ей ну л-аш фи аузит ши пынэ атунч. Ынтребат фиинд, ынтр'ун интервиу, чине динтре кынтэреций аматорь ый плаче май мулт, артистул емерит Николае Сулак а спус: «Есте о фетицэ ла Кахул... Мария Сарабаш... Ынкэ-й тинерикэ, дар кум кынтэ!.. С'о аскулць ши яр с'о аскулць...».

Май спуня кэ аре кытева кынтече импримате ла радио.

Ну авусесем оказия сэ ле аскулт. Ши ятэ, ынтр'о сярэ, ын кадрул уней емисиунь де кынтече ной, пе каре о аскултам ку гындул дус ку тотул ын алтэ парте, мэ трези де одатэ о воче лимпеде ши дулче ка ун сусур де извор:

М'ай фэкут, майкэ, фрумоасэ...
Мэ фэчяй май урыцикэ,
Авяй жинере ын касэ
Ши-ун бужор де непоцикэ...

Ам стат неминшкат: кредям кэ ва кынта ынкэ чева. Дар вочя ей н'а май рэсунат ын етер.

Дупэ аста ам ынчепут сэ урмэреск тоате емисиуниле музикале але постулуй ностру де радио. Ынтр'о бунэ зи крайникул о презинтэ пе Мария Сарабаш ын кадрул емисиуний «Кынтекул сэптэмыний».

...А аскултат-о о луме. О аскултэ ку плэчере ши азь. Яр Мария... стэ ку насул ын кэрць ши се прегэтеште де екзамене. Мыне ва фи ынвэцэтоаре.

Бинеынцелес, ши де ынвэцэторь авем невое. Дар дакэ ар фи сэ кынте... Май штий че девине ку време ши ачастэ Марие?..

Ятэ-о, стэ аич, ын фаца мя: жосуцэ, виоае. Ку окий албаштри ка черул Бужякулуй.

Зиче кэ окий «ыс ай мамей». Ши драгостя де кынтек тот де ла еа се траже.

Ымь аминтеск де бэтрынул ачела ши мэ гындеск кэ драгостя аста аре рэдэчинь май адынчь.

Май зиче Мария кэ ар вря сэ ынвеце. Дар унде? Кэ Институтул де арте дин Кишинэу ну аре о факултате пентру интерпрець де музикэ популарэ.

— Дар фэрэ школэ кум сэ девий кынтэрец бун? — ынтрябэ Мария.

О ынцележь. Кэч ун кынтэрец, пе лынгэ воче, аре невое де културэ музикалэ. Де културэ, ын женерал. Чине сэ й-о дя?

Дар те гындешть ши алтфел: пробабил кэ ну екзистэ професор пе луме каре ць-ар «преда» музика популарэ май бине декыт чел че а креат-о.

Аплякэ-ць урекя. Аскултэ кум фрэмэтэ кодрул, кум се наск ши се кынтэ дойнеле ной. Адунэ кынтече, стэруе-те сэ ынцележь фармекул лор.

Ши аста-й о школэ. О школэ трекутэ прин контролул тимпулуй ши ал челор май бунь интерпрець де музикэ популарэ.

* * *

Кыт ам стат де ворбэ ку Мария, оркестра а екзекутат фел де фел де мелодий. О хорэ, о сырбэ, «Чокырлия», «Балада» луй Чиприан Порумбеску.

Унеорь ый спунeам Марией: «Сэ аскултэм ницел». Ши лэсам фирул ворбей ундева ын аер, ка сэ ведем кум сунэ о мелодие орь алта.

Мулте дин челе че аскултам акум ле аузисем ши ын сала Филармоничий дин капиталэ. Ши токмай деачея ам рэмас плэкут сурпринс, аузинд кыт де фрумос сунэ еле, аич, ын сала кэминулуй културал дин Кахул.

Фэчяу парте дин реперториул тарафулуй? Ну. Програмул ачеста ера май мулт ун прилеж де дистракцие.

— Ынчеркэм ши ной кыт де адынкэ е маря, — зымби Ион Богдан.

Ынчеркаря ми с'а пэрут демнэ де лаудэ. Ши й-аш фи ругат сэ май кынте чева. Дар м'ам гындит ла тимп: тимпул е аур. Аша кэ й-ам пусултима ынтребаре: «Че планурь аре колективул?»

Се прегэтеск де сэрбэтоаре. Де маря сэрбэтоаре а Статулуй Советик. Вор да кончерте ын ораш, ын сателе дин ымпрежуримь. Вор плека прин районул Леова, Вулкэнешть, ла Кишинэу.

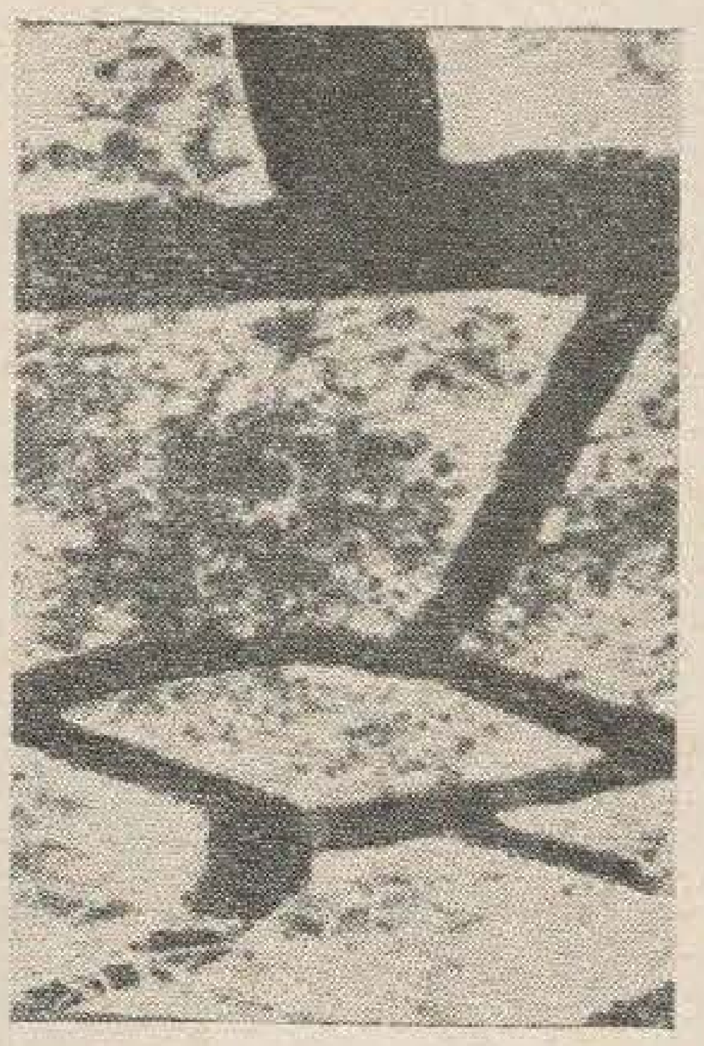
Ачест колектив талентат а фост де мулте орь ын капиталэ. А дат кончерте ла Театрул де варэ, ын фаца телеспектаторилор. Дар кэлэторией че-л аштяптэ акум и се атрибуе о импортанцэ деосебитэ: е ворба де анул жубилиар...

Ле-ам дорит сукчес. Ши ам плекат, кэч штиям фоарте бине: пе унул ыл аштепта струнгул, пе алтул — картя. Ши дакэ уний ау де фэкут доар кыцьва пашь, алций вор мерже километри ын шир. Ка песте кытева зиле сэ винэ ярэш. Ярэш пе ченэ, ла музикэ. Ярэш ын сала аста лунгэ, каре, пургатэ де арипиле мелодиилор, паре кэ се лягэнэ ка о бригантинэ ын ларг.

Митрофан ВАТАВУ

КАЛЕИДОСКОП

жеометрия натурий



Ын партя де апус а дешертулуй Каракум се афлэ ун мик лак, денумит Чокрак. Ын тимпул верий лакул диспаре: апа се евапорэ, яр пе фундул лакулуй апар ниште крэпэтурь уриаше — адевэрате шанцурь.

Привиць фотография ши ынкипуици-вэ кэ лэцимя крэпэтурилор е де 30—40 чм, яр лунжимя — пынэ ла 80 чм. Нич ну-ць вине сэ крезь кэ о реця жеометрикэ атыт де регулатэ н'а фост креатэ де мына омулуй, чи де форцеле натурий.

мьеря де май

Фацэ де захэр, каре есте ун алимент унилатерал, ку ун концинут ынтре 99,6 ши 99,8 ла сутэ захарозэ, мьеря де албине есте ун алимент комплект, каре поседэ ши унеле ынсуширь терапеутиче, профилактиче. Валоаря алиментарэ а мьерий се ридикэ ла 3 260 калорий/кг. Мьеря концине атытя витамине, минерале, ферменць ши елементе раре, ынкыт есте консидератэ ну нумай ка унул динтре челе май хрэнитоаре продусе натурале, дар ши ка ун медикамент де примэ импортанцэ. Ам путя спуне кяр кэ е чел май плэкут медикамент дин кыте екзистэ пе луме. Ынсэшь дулчаца ей провине дин диферите союрь де захэр натурал, ши ануме: захэр де фрукте (фруктозэ), захэр де стругурь (декстрозэ) ши захэр де трестие.

Ачесте форме де захарурь сынт челе май индикате ын тратаментул диететик ал афекциунилор хепатиче. Пынэ ши диабетичий супортэ адеся мьеря де албине куратэ, фэрэ сэ констате о крештере примеждиоасэ а захэрулуй ын сынже.

Ын сфыршит, пе лынгэ ефектул бун пе каре-л аре асупра апаратулуй чиркулатор, асупра анемией, сурменажулуй, стэрилор нервоасе ши дижестией, мьеря де албине с'а доведит а фи ши ун фоарте актив бактеричид, ын спечиал ын казуриле де дифтерие.

Ятэ де че мэкар акум, ын луна май, се рекомандэ сэ консумэм мьере. Идеал ар фи сэ н'о неглижэм тот тимпул анулуй, май алес ла храна копиилор.

тыргул... мирилор

Ын фиекаре тоамнэ пот фи вэзуте ындрептынду-се спре поалеле мунцилор Атласул маре (Марок), спре локул унде се афлэ мормынтул луй Сиди-Ахмед, нумероасе каравание. Кэлэрець венинць дин тоате пэрциле, дупэ че ажунг ла дестинацие, дау жос ынкэркэтура де пе кэмиле, скот шеиле каилор ши ридикэ о сумедение де кортурь мултиколоре. Спре сфыршитул зилей, кынд табэра есте аменажатэ, ынчепе сербаря. Принтре шируриле де кортурь трече «страда» таберей. Ла капэтул ей се алинияээ тинерий кэлэрець. Флэкэий се цин мындри ын ша. Ла ун семнал, дынд пинтень каилор, кэлэреций порнеск ын юреш спре локул унде сынт аштептаць де арбитри. Яр арбитрий сынт... фете тинере, каре ау венит ынсоците де пэринць ши руде. Арбитрий апречиязэ мэестрия ын але кэлэрией де ыналтэ школэ, пречизия ын тражеря ла цинтэ ын плинэ витезэ, форца ши ындемынаря. Кыштигэторул ну примеште о купэ сау ун премиу. Ел кыштигэ о невастэ. Чине се доведеште ажер ши спринтен, чине е цинташ неынтрекут ши кэлэрец де сой, поате фи алес ка соц де чя май фрумоасэ фатэ.

Ачаста есте уна дин традицииле трибулуй де берберь аит-хадиду.

ла 150 де ань

Ачест локуитор дин Иран с'а нэскут ку 150 де ань ын урмэ. Бэтрынул се симте бине ши континуэ сэ лукрезе.

чинч жемене

Наштеря а чинч копий динтр'о датэ есте ун феномен дестул де рар. Ачешть копий се наск, де обичей, ынаинте де време ши ну трэеск мулт. Литература де спечиалитате куноаште деокамдатэ ун сингур каз де наштере а чинч копий жемень, каре ау атинс вырста матуритэций. Есте ворба де челе чинч сурорь Дионн, каре ау апэрут пе луме ла 28 май 1934 ын фамилия унуй фермиер дин Канада. Акум кыцьва ань тоате чинч ау примит студий супериоаре.

ЫН ФОТОГРАФИЕ: сурориле-жемене Дионн ын зиуа кынд ау ымплинит 5 ань.

обичеюрь матримониале

Ын Африка обичеюриле матримониале сынт атыт де нумероасе, ка ши трибуриле че популязэ ачест континент.

Кэсэтория прилежуеште, ын форме диферите, оспеце марь каре цин зиле ын шир.

Трибуриле конголезе ау ритуалурь деосебите. Ынаинтя кэсэторией миряса есте инсталатэ ынтр'о колибэ сепаратэ ши унсэ дин кап пынэ'н пичоаре ку фелурите лякурь «мажиче», каре ар авя мениря сэ адукэ фекундитате ши богэцие. Дупэ кытева зиле миряса есте мутатэ ын алтэ колибэ, есте ымбрэкатэ ын рокия чя май фрумоасэ ши ымподобитэ ку лукруриле челе май де прец. Нумай дупэ ачея еа апаре ын публик, пентру а прими дарурь ши феличитэрь.

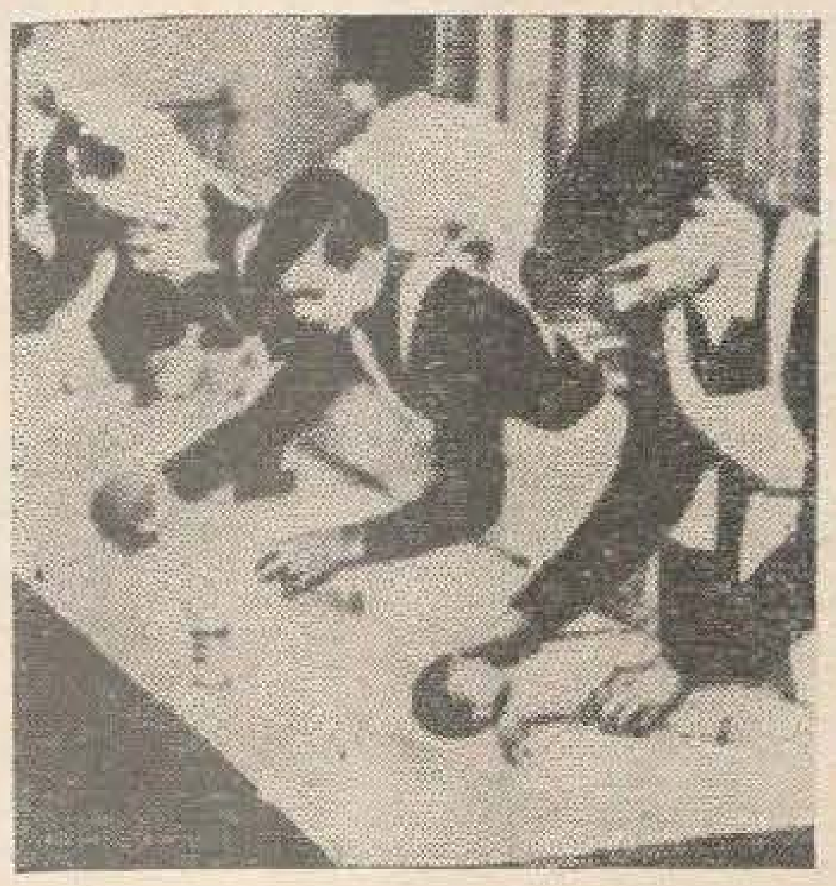
„критериул лонжевитэций"

Трейспрезече ань а трэит бэтрына Мишел Малье дин орашул Мерш (Луксембург), фэрэ сэ штие кэ ын абдоменул ей се афла ун фоарфече лунг де 14 чм, уйтат аколо ын 1953, ын тимпул унеи операций. Ел а фост екстрас токмай ын зиуа кынд бэтрына ымплиния 87 де ань. Дупэ операцие бэтрына Мишел а декларат: «Акум сынт конвинсэ кэ вой трэи пынэ ла о сутэ де ань».

тур де оноаре ын букэтэрие

Милдрет Самсон, господинэ дин орашул Окленд (Ноуа Зеландэ) ши мамэ а дой копий, есте, пробабил, уника фемее каре а принс пасиуне пентру маратон. Дупэ че а фэкут о курсэ-рекорд (42 км 195 м ын 3 оре, 19 минуте ши 38 секунде), Милдрет, ка ши кум ну с'ар фи ынтымплат нимик деосебит, с'а дус ла букэтэрие ши а прегэтит о чинэ ку адевэрат «маратоникэ» — пентру унспрезече персоане.

курсурь пентру дэдаче



Ачешть тинерь дин Берлин ынвацэ ку тоатэ сериозитатя, алэтурь де витоареле маме, кум се ынфашэ, се скалдэ ши се хрэнеск прунчий.

ын служба куй се афлэ релижия

(Кужетэрь)

Супунеря оарбэ ын фаца путерий тираниче прегэтеште минциле ын ведеря уней крединце оарбе ши комоде, яр пентру сервичииле, пе каре деспотизмул ле фаче клерулуй, ачеста дин урмэ ый плэтеште ку добындэ.

Ф. ШИЛЛЕР

Релижия [...] репрезинтэ, ла дрепт ворбинд, фрыул принчипал пентру масе, о маре спериетоаре пентру чей наивь, ун фел де параван де дименсиунь уриаше, каре ымпедикэ попорул сэ вадэ лимпеде че се петрече пе пэмынт, силинду-л сэ-шь ыналце привириле спре чер.

А. И. ХЕРЦЕН

Релижия — о фразэ де дынший инвентатэ
Ка ку а ей путере сэ вэ аплече 'н жуг,
Кэч де-ар липси дин инимь сперанца де рэсплатэ,
Дупэ че-амар мунчирэць, мизерь, виаца тоатэ,
Аць май пурта осында ка вита де ла плуг?

М. ЕМИНЕСКУ

приетенул порумбеилор

Се спуне кэ писичиле сынт чей май марь душмань ай порумбеилор. Мотанул дин фотографие есте, ынсэ, приетен ла катарамэ ку ачесте фрумоасе ши пашниче пэсэрь.

кыт де ензактэ поате фи о традучере

Пентру а рэспунде ла ачастэ ынтребаре, ун груп де лингвишть дин Франца ау фэкут о експериенцэ.

Ын журул унеи месе ротунде с'ау ашезат пайспрезече традукэторь динтре чей май бунь, де националитэць диферите. Фиекаре дин ей куноштя лимба вечинулуй дин дряпта. А ынчепут, прин тражере ла сорць, традукэторул жерман, каре а скрис пе о фоае де хыртие (ын лимба жерманэ): «Арта фабрикэрий берей е де-о сямэ ку историа оменирий» ши а трансмис челе скрисе вечинулуй дин стынга. Ачеста а традус пропозиция ын лимба луй матернэ, спаниола, а транскрис-о пе о алтэ фоае ши а ынмынат-о вечинулуй дин стынга. Ын фелул ачеста пропозиция а фост традусэ ын челе пайспрезече лимбь матерне але традукэторилор, апой с'а ынторс ла ауторул ей. Ачеста а примит-о ын лимба магярэ, а традус-о ын жерманэ ши а обцинут урмэтоаря формуларе: «Дин челе май векь тимпурь беря е уна дин бэутуриле преферате але оменирий»!

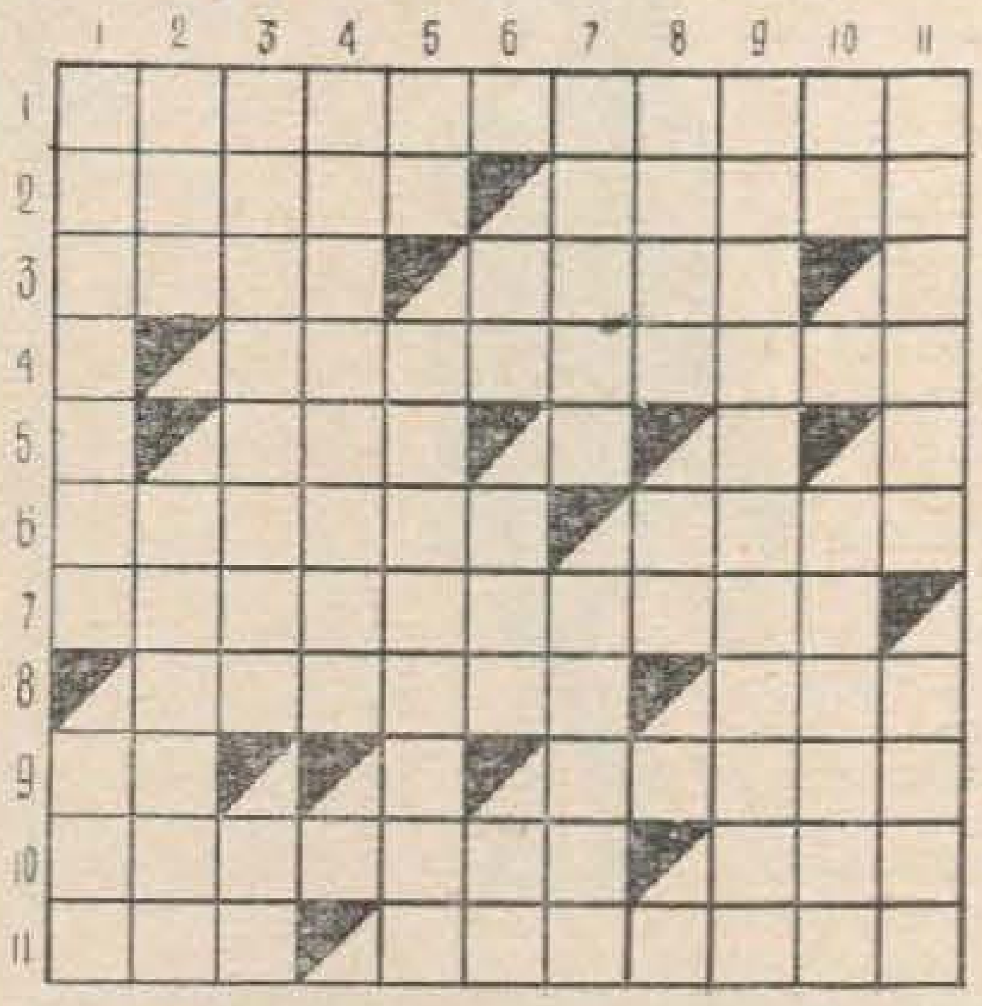
пэлэрий-клопот

Ын фиекаре ан, де «Зиуа Катеринеи», стрэзиле орашелор франчезе сынт инундате де фете ын костуме де карнавал. Де дата ачаста моделиштий дин Парис ау пус ла диспозиция партичипанцилор ла фестивитате о серие де пэлэрий ын формэ де клопот.

биби ши биберонул

Линиште! Пуюл де горилэ Биби, ын вырстэ де трей лунь, я маса... Лукрэторий штиинцифичь де ла грэдина зооложикэ дин Копенхага ый акордэ о атенцие деосебитэ: Биби с'а нэскут ын каптивитате, чея че се ынтымплэ фоарте рар ла гориле.

пе кэраре 'н болць де фрунзэ...



ОРИЗОНТАЛ: 1) «Пынэ вэд... ынтре туфе ка ун под, / Песте каре тречe 'н згомот о мулциме де нород» (Еминеску). 2) А интродуче о рамурэ а унеи планте ын цесутул алтея. — Елемент де компунере ынсемнынд «ын», «ынтре». 3) Пус ынаинтя кувынтулуй «мотив», сужерязэ идея де репетаре. — Вестит рапсод антик (варианта де пронунцаре). 4) Тоате, нэтынже. 5) Ынчепут де етапэ! 6) Ексламацие де букурие ла резолваря унеи проблеме дифичиле. — Минерал дур, фолосит ка пятрэ семипрециоасэ. 7) Ярэш не купринсе ун сомн ушор. 8) Дескизэтурэ ын парапетул унеи четэць медиевале, прин каре се арункау проектиле асупра инамикулуй. — Елемент де компунере ку мулте ынтребуинцэрь. 9) Ын лоткэ! — Апарицие. 10) Каре превестеште чева рэу.—Скрумбие микэ де маре. 11) Нуме де фатэ (дим.). — Финэ, субтилэ.

ВЕРТИКАЛ: 1) Арборе ку фрунзе палмате. — А луа цинта. 2) Ачела. — Мэриме дефинитэ принтр'о валоаре нумерикэ, о дирекцие ши ун сенс. 3) Друмул туристулуй. — Ну. 4) Пэсэрь дин ординул пичороанжелор. 5) Жекуи! — Некэжите ын глумэ. 6) Вокале. — «Сэ-мь фие сомнул лин / Ши кодрул апроапе, / Пе'нтинселе... / Сэ ам ун чер сенин» (Еминеску). — Григоре Бырзой ...Бырзоень. 7) Дивинитэць феминине митоложиче деспре каре се кредя кэ локуеск ын пэдурь. — Репрезентанте але унуй попор каре а трэит ку мулте вякурь ын урмэ пе мелягуриле ноастре. 8) Ць-ам пус ын дежет ун... — Брэздез пэмынтул. 9) Фетицэ збурдалникэ, че се цине де позне (хот.). 10) Коадэ де боур! — Ка мине ши ка пуюл кукулуй. 11) Каре стэ аскунс, ну се манифестэ, дар поате орькынд избукни. — Ын еа креск плантеле ши ярна.

ДЕЗЛЕГАРЯ ЖОКУРИЛОР АПЭРУТЕ ЫН НУМЭРУЛ ТРЕКУТ

„ЫН МИЖЛОКУЛ НАТУРИЙ“

ОРИЗОНТАЛ: 1) ПРИМЭВАРА.— О. 2) РЭМАС. — УЕМАШ. 3) ЕПИСТОЛА. — ГТ. 4) ШИНЭ. — ЕПУРЕ. 5) ЕТЕ. — АМ. — АМАН. 6) ДЕНДРОГРАФЬ. 7) И.—ТАМАР.— НЭ. 8) ИНЕЛУШЕЛЕ.—А. 9) ТН.— АРЭТА. — ИР. 10) ЕТИКЭ. — АНИНА.

МОНОВЕРБ ЛИТЕРАР

(5—8)

ЛАФОНТЕН

ГИДУЛ КАСЕЙ

зугрэвиря локуинцей

А венит примэвара. Фиекаре господинэ се гындеште ла ымпроспэтаря локуинцей. Ын легэтурэ ку ачаста — кытева сфатурь.

Е бине сэ се штие кэ пропорцииле ынкэперилор се пот скимба, прин илузие оптикэ, ку ажуторул кулорий. Бунэоарэ, кынд переций сынт де кулоаре дескисэ, мобила таписатэ ын кулорь ынкисе паре микэ, яр камера — маре, ши инверс.

Пентру перець се рекомандэ, деч, кулориле дескисе (галбен-аурию, крем, вернил пал, бльо). Албул курат ну се потривеште, фиинд инекспресив.

Е де дорит, ка переций ши таванул сэ фие де ачеяш кулоаре. Таванул поате авя о нуанцэ май дескисэ. Кулоаря перецилор требуе сэ се ынтиндэ пынэ ла таван, алтфел вом авя сензация кэ спациул с'а микшорат. Ну се рекомандэ, ка супрафаца перецилор сэ фие деспэрцитэ де чя а таванулуй прин линий пронунцате. Се поате, тотушь, траса дискрет о линие субцире де о нуанцэ пуцин май ынкисэ декыт переций.

Вом ренунца, де асеменя, ла тапетеле ынфлорате. Требуе сэ атрибуим импортанца кувенитэ луминозитэций ши спациулуй.

Ку кыцьва ань ын урмэ ера ла модэ вопсиря перецилор дин ачеяш ынкэпере ын диферите кулорь. Ачастэ модэ поате фи акчептатэ акум нумай пентру ынкэпериле фоарте ларжь.

Чел май бине е сэ не зугрэвим локуинца ынтр'о сингурэ кулоаре. Ауриул ши аржинтиул пот фи ынтребуинцате, дар ынтр'о кантитате фоарте микэ.

Ши акум, ун сфат женерал: ферици-вэ де стриденце, дар ши де монотоние.

сфатурь практиче

● Миросул де тутун персистэ мулт тимп ын камерэ. Пентру а фи ынлэтурат, ындатэ че плякэ фумэторий муяць ын апэ рече 2—3 шервете пуфоасе ши ынтиндеци-ле ын камерэ. Шерветеле уде абсорб миросул.

● Дакэ ын тимпул кэлкатулуй аць догорит обьектул, муяць локул пэтат ку о солуцие де ачид борик, яр апой клэтици-л ын апэ де температура камерей.

● Дупэ че аць курэцат легумеле, цинець мыниле тимп де 5 минуте ын апэ калдэ ын каре аць турнат о лингурэ де оцет. Петеле де легуме вор диспэря, яр мыниле вор девени албе ши мой.

МОДА

Ын ачест сезон сынт фоарте модерне лукруриле дин лынэ, трикотате де мынэ.

Презентэм чититоарелор ноастре ачесте моделе, пе каре ле поате екзекута ушор орьче аматоаре де трикотаж.

1) Ун костум елегант, трикотат дин лынэ албэ. Поате фи лукрат атыт ку андреле, кыт ши ку крошета. Е гарнисит ку о дунгэ де кулоаре роșие сау албастрэ.

2) Ачастэ блузэ о рекомандэм аматоарелор де моделе ажурате. Се лукрязэ ку крошета дин лынэ де орьче кулоаре.

МАРИЯ МАЙЕРОВА (Чехословачия)

ЛУНА СЭ АПАРЦИНЭ ФЕМЕИЛОР

Кред кэ мeритэ сэ луптэм пентру ка Луна сэ не апарцинэ.

Ын ултимул тимп ам авут прилежул сэ читим мулте лукрурь деспре Лунэ, астфел ынкыт авем о ынкипуире релатив кларэ. Дар с'а ворбит пря пуцин деспре утилизаря практикэ а Луней. С'а стабилит доар кэ еа ва путя фи утилизатэ ка стациуне интермедиарэ ын зборуриле интерпланетаре.

Еу кред, ынсэ, кэ ной, фемеиле, вом гэси Луней о ынтребуинцаре мулт май ларгэ. Пропун, деч, ка Луна сэ фие датэ ын фолосинцэ вешникэ фемеилор. Доар ной, дражеле меле, авем дин плин дрептул ла ачаста. Оаре ну не спун адеся консорций ноштри: «Те-аш тримите пе Лунэ!» Пофтим, с'о факэ.

Пе Лунэ вом трэи фэрэ грижь. Штим кэ атмосфера лунарэ ну есте респирабилэ, дар не-ам обишнуит дежа ку аша чева. Кум есте, бунэоарэ, атмосфера дин бироул унде чинч динтре колежь фумязэ? Сау кум есте атмосфера дин букэтэрие кынд прэжим пеште? Ятэ кэ авем ши кондиций оптиме пентру чел май бун антренамент...

Пе Лунэ, ынаинте де тоате, ва требуи сэ штержем бине тот прафул. Апой пропун сэ ымподобим переций тутурор вулканилор стинсь ку десене ын мотиве популаре. Ын интериорул кратерелор се пот пуне помь артифичиаль, конфекционаць дин хыртие гофратэ. Тоате ачестя вор контрибуи ла креаря унуй медиу интим ын кратере ши пе ынтряга Лунэ.

Вяца пе Лунэ пентру ной, фемеиле, презинтэ нумероасе авантаже. Н'о сэ не кинуим ку фрижидереле сау, май екзакт, ку техничиений ачестора. Карня, кумпэратэ де сымбэтэ, ну се ва стрика. Ва фи де ажунс с'о пунем ын умбра челей май апропияте стынчь, ынтрукыт ын фиекаре лок умбрит де пе Лунэ домнеште ун жер кумплит. Ши, димпотривэ, аколо унде кад разеле соарелуй, температура атинже песте 100 де граде, яр стынчиле се ынчинг ши май мулт. Есте суфичиент сэ ашезь пыржоалеле ынтре доуэ петре ши се вор прэжи униформ, яр ной ну вом май фи невоите сэ фачем фок ын плите сау сэ келтуим енержие електрикэ.

Ка сэ не ферим де нопциле лунжь ши фригуроасе, вом трече пе чялалтэ парте а Луней, луминатэ де Соаре. Ши аич не аштяптэ о серие ынтрягэ де авантаже: путем, де екземплу, сэ не бронзэм фэрэ костуме де бае, ынтрукыт ачастэ парте а Луней есте инвизибилэ де пе Пэмынт...

Пе Лунэ греутатя ноастрэ ва фи мулт май микэ. Мерсул не ва девени плутитор ши ушор. Кяр ши сакошеле ку кыте 10 кг. де кумпэрэтурь вор фи лесне де дус.

Ынсушь жугул кэсничией ва девени ушор, ынтрукыт ынтре ной ши консорций ноштри ва фи о дистанцэ медие де 380 000 км.

Кред кэ мeритэ сэ луптэм пентру ка Луна сэ не апарцинэ.

ЧИТИЦЬ ЫН НУМЭРУЛ УРМЭТОР:

Де ла Наславча ла Жюржюлештъ.
Валентин Рошка: «О кроникэ дин анул 2222».
Ун медик деспре колежий сэй.
О «патэ албэ» ын биоложие.
«Молдова» копиилор.

торте

1. Се фербе какао ку захэр букэць ши ку жумэтате де пахар де апэ, пынэ се ынгроашэ пуцин сиропул. Ыл луэм, де пе фок ши-л лэсэм сэ се рэчяскэ. Сепарат, ынтр'ун кастрон, фрекэм унт ку захэр пудрэ ши турнэм пуцин кыте пуцин сироп ши унул кыте унул шасе гэлбенушурь. Трей сфертурь дин крема обцинутэ се дау ла рече, яр рестул аместекэм ку албушуриле бэтуте спумэ ши ку песмет. Унжем форма де тортэ ку унт, о пресурэм ку пуцинэ фэинэ, турнэм композиция ши о коачем ла фок потривит. Дупэ че с'а копт, о лэсэм сэ се рэчяскэ. Се тае ын доуэ ши се унже ку крема каре а фост лэсатэ ла рече.

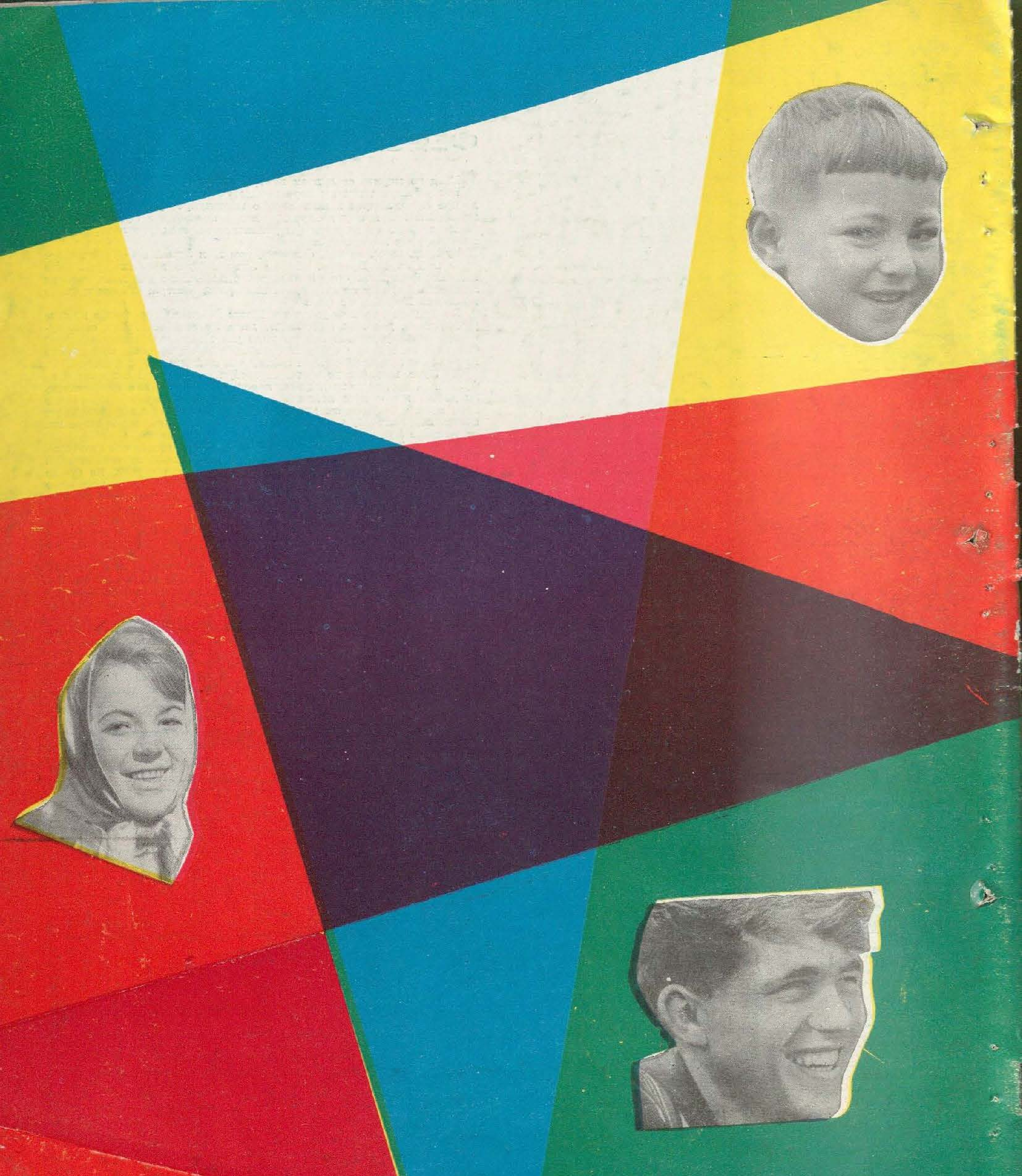
Дозеле: 15 букэць захэр, 2 лингурь какао, 220 гр. унт (дин каре 20 гр. пентру унжеря формей), 150 гр. захэр пудрэ, 6 оуэ, о лингурицэ жумэтате песмет, пуцинэ фэинэ.

2. Фрекэм гэлбенушуриле ку захэр. Адэугэм фэинэ, захэр ванилат ши албушуриле бэтуте спумэ. Турнэм композиция ын форма де тортэ унсэ ку унт ши пресэратэ ку фэинэ. Дупэ че се скоате дин куптор ши се рэчеште, тэем ун «капак» оризонтал, скобим мезул, ши-л пунем ынтр'ун кастрон.

Дин жумэтате де пахар де захэр ши жумэтате де апэ фачем ун сироп. Сиропэм мезул скобит, адэугэм коажэ де портокале тэятэ мэрунт ши умплем голул дин тортэ, апой пунем капакул тэят.

Пентру гласаре фербем (пынэ се ынгроашэ пуцин) какао, рестул де захэр, жумэтате де пахар де апэ, лапте ши о лингурицэ де фэинэ. Се тоарнэ песте тортэ кынд есте калдэ ынкэ. Гарнисим торта ку коажэ де портокале.

Дозеле: 6 оуэ, 6 лингурь захэр, 6 лингурь фэинэ, кожь де портокале захарате, 1 пахар захэр, 2 лингурь какао, 1 лингурицэ фэинэ, жумэтате пахар лапте, жумэтате пахар апэ, захэр ванилат.



ИНДЕКС 75998
ПРЕЦУЛ 20 КОП.